

Swivel 360 Protect

Auto-Kindersitz

Child Car Seat

Siège auto pour enfant

Seggiolino auto per bambini

Silla infantil para coche

Kinderautostoeltje

Bilbarnstol

Samochodowy fotelik dziecięcy

Klasse 0+/I (0-18 kg)

Group 0+/I (0-18 kg)

Groupe 0+/I (0-18 kg)

Gruppo 0+/I (0-18 kg)

Grupo 0+/I (0-18 kg)

Groep 0+/I (0-18 kg)

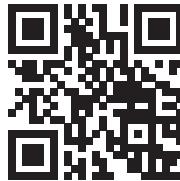
Grupp 0+/I (0-18 kg)

Grupa 0+/I (0-18 kg)

10040967

Sehr geehrter Kunde,

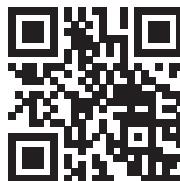
wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :

**Gentile cliente,**

L' ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.

**Bästa kund,**

grattis till köpet av denna produkt. Läs igenom följande anvisningar noggrant och följ dem för att undvika skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av otillbörlig användning eller underlätenhet att följa anvisningarna. Skanna följande QR-kod för att få tillgång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare information om produkten:

**Szanowni Klienci,**

gratulujemy serdecznie zakupu tego sprzętu. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu:



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	6
Geräteübersicht	8
Zertifizierung	10
Verwendung im Fahrzeug	11
So Sichern Sie Ihr Baby	13
Befestigung und Benutzung	14
Das Kind sichern	16
Checkliste	21
Reinigung	22
Hersteller & Importeur (UK)	22

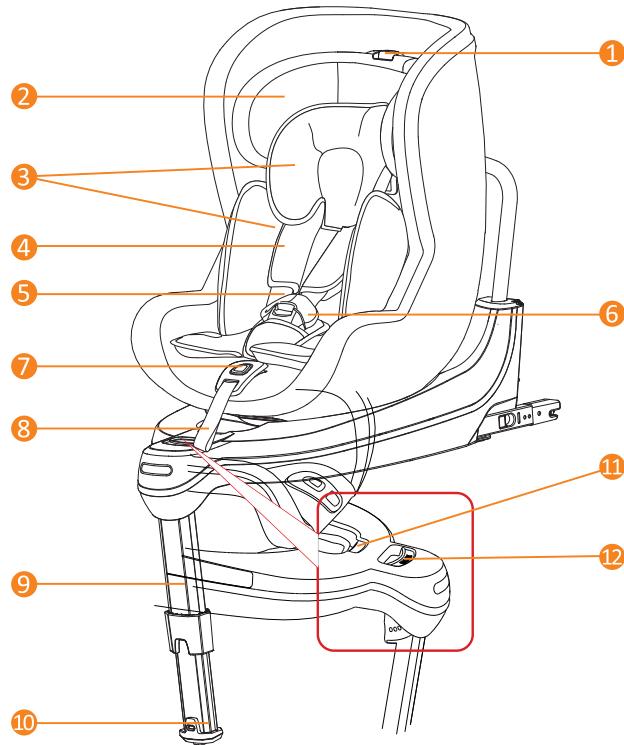
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Der korrekte Einbau der ISOFIX- und Stützfußverankerungen ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung.
- Für die spätere Verwendung des Sitzes ist es wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren. Auf der Rückseite des Sitzes befindet sich eine Ablage, in der die Anweisungen zusammen mit der Rückhalteeinrichtung aufbewahrt werden können.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto sitzen.
- Verwenden Sie keinen Kindersitz, wenn der Fahrzeugsitz mit einem Frontairbag ausgestattet ist. Dies kann gefährlich sein. Dies gilt nicht für Seitenairbags.

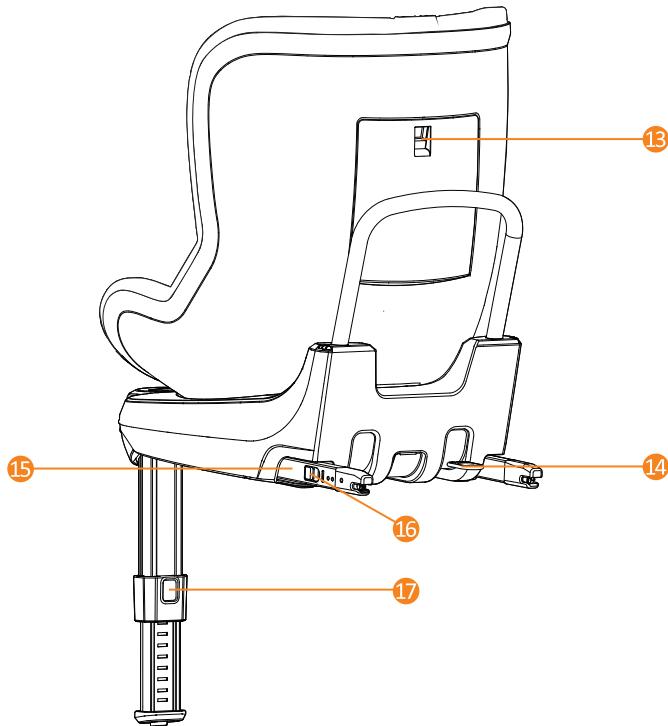
- Bevor Sie unser Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Gerät ist ein Sicherheitsprodukt und nur sicher, wenn es in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Das Produkt kann sowohl auf dem Vordersitz als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch, es auf dem Rücksitz zu montieren. Wenn es auf dem Vordersitz montiert wird, muss der Airbag im Fahrzeug ausgeschaltet werden.
- Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44) zugelassen und eignet sich für rückwärtsgerichtete Sitze (0-18 kg) und vorwärtsgerichtete Sitze (9-18 kg) mit ISOFIX- und Stützfußverankerungssystemen.
- Nach einem Unfall kann der Sitz aufgrund von Schäden, die nicht sofort erkennbar sind, unsicher werden. Er sollte daher ausgetauscht werden. Die Sicherheit des Sitzes kann vom Hersteller nur garantiert werden, wenn er vom ursprünglichen Besitzer verwendet wird.
- Wir raten Ihnen dringend davon ab, ein gebrauchtes Produkt zu verwenden, weil Sie nicht sicher sind, ob es in gutem Zustand ist. Die Hosenträgergurte sind wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes, verwenden Sie sie daher immer.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Gepäckstücke und Gegenstände, die im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Es wird empfohlen, die Autositze nicht länger als 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum zu verwenden. Die Eigenschaften der Produkte können sich z. B. durch die Alterung des Kunststoffs verschlechtern, was möglicherweise nicht sichtbar ist.

- Die beweglichen Teile des Autositzes sollten auf keinen Fall geschmiert werden.
- Die Babyschale darf nicht ohne die Bezugsstoffe verwendet werden. Bitte verwenden Sie einen Original-Bezugsstoff, da der Bezugsstoff zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.
- Der Sitz muss mit ISOFIX und Stützfuß gesichert werden, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Sitz kann bei einer Notbremsung andere Fahrzeuginsassen verletzen.
- Die starren Teile und Kunststoffteile einer Kinderrückhalteinrichtung müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht durch schweres Gepäck, verstellbare Sitze oder das Zuschlagen der Fahrzeugtür usw. beschädigt wird.
- Es dürfen keine Änderungen am Produkt vorgenommen werden, da dies die Sicherheit des Sitzes teilweise oder insgesamt beeinträchtigen könnte.
- Bei heißem Wetter werden die Kunststoff- und Metallteile des Produkts heiß. Sie sollten den Sitz abdecken, wenn das Auto in der Sonne geparkt ist.
- Um eine Beschädigung des Bezuges zu vermeiden, darf das Logo des Produktes nicht entfernt werden.
- Prüfen Sie vor dem Kauf, ob der Fahrzeugsitz richtig in Ihrem Fahrzeug befestigt ist.
- Legen Sie bei langen Fahrten eine kurze Pause ein. So hat Ihr Kind etwas Zeit für die Entspannung.
- Gehen Sie selbst mit gutem Beispiel voran und legen Sie Ihren Sicherheitsgurt an.
- Erklären Sie Ihrem Kind, dass es niemals mit dem Gurtschloss spielen soll.

GERÄTEÜBERSICHT



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Taste zur Einstellung der Kopfstütze | 7 Verstellknopf |
| 2 Kopfstütze | 8 Verstellriemen |
| 3 Einlegepolster | 9 Stützfuß |
| 4 Schulterpolster | 10 Indikator für den Stützfuß |
| 5 Schultergurte | 11 Drehbarer Knopf |
| 6 Gurtschnalle | 12 Isofix-Knopf |



13 Staufach
Isofix Rückholzlaufe
14 Isofix-Anschluss

15 Entriegelungsknopf
16 Einstellungsknopf

ZERTIFIZIERUNG

Fresh baby	Geprüft und zertifiziert nach ECE R44/04	
	GROUP	Body Weight
Swivel 360 Protect	0+/I	0-18 kg

Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstungen (ECE R44/04) entwickelt, getestet und zertifiziert.

Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Genehmigungsnummer befinden sich auf dem Typenschild (Aufkleber auf dem Kindersicherheitssitz).

Diese Genehmigung wird ungültig, wenn Sie Änderungen an dem Kindersitz vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen am Kindersitz vornehmen.

Gruppe 0+/I (0-18 kg), ISOFIX+support leg, ISOFIX Semi-Universal

1. Dies ist ein ISOFIX-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Verordnung Nr. 44.04 der Änderungsserie zur allgemeinen Verwendung in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen zugelassen.
2. Es passt in Fahrzeuge mit ISOFIX-Verankerungen (wie im Fahrzeughandbuch angegeben, je nach Kategorie des Kindersitzes und der Halterung).
3. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenklasse, für die diese Vorrichtung bestimmt ist, ist: D,B1).

Diese Kinderrückhaltevorrichtung ist als "semi-universal" eingestuft und eignet sich für die Befestigung auf den Sitzen der folgenden Fahrzeuge.

FAHRZEUG	VORDERSITZ	RÜCKSITZ	
Siehe Fahrzeugliste.		Außen	Mitte
	nein	ja	nein

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Sie können Ihren Autokindersitz wie folgt verwenden.



In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Nein
Mit einem 2-Punkt-Gurt	Nein
Mit einem 3-Punkt-Gurt	Nein
Mit ISOFIX und Stützfuß	Ja
Auf dem Beifahrersitz	⚠️ Ja*
Nur wenn es keinen Airbag gibt oder dieser ausgeschaltet ist!	
Auf dem äußeren Rücksitz	Ja
Auf dem mittleren Rücksitz	⚠️ Ja*

* Kann nur verwendet werden, wenn der Autositz mit ISOFIX ausgestattet ist.

Bitte beachten Sie die für Ihr Land geltenden Bestimmungen.

**WARNUNG****Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen**

Verwenden Sie diese Kinderrückhaltevorrichtung niemals auf Sitzen, in denen ein aktiver Frontairbag eingebaut ist. Ein aktiver Frontairbag kann im Falle eines Unfalls zum Tod oder zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. An der Rückseite des Kindersitzes befindet sich ein Fach zur Aufbewahrung der Anweisungen.

**VORSICHT****Verletzungsgefahr**

Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, wenn Ihr Kind weniger als 9 kg wiegt..

Hinweis: Verwenden Sie den Kinderautositz niemals ohne seinen Stoffbezug, da der Stoffbezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Kinderautositzes ist. Der Stoffbezug sollte nur durch die vom Hersteller empfohlenen Bezüge ersetzt werden.

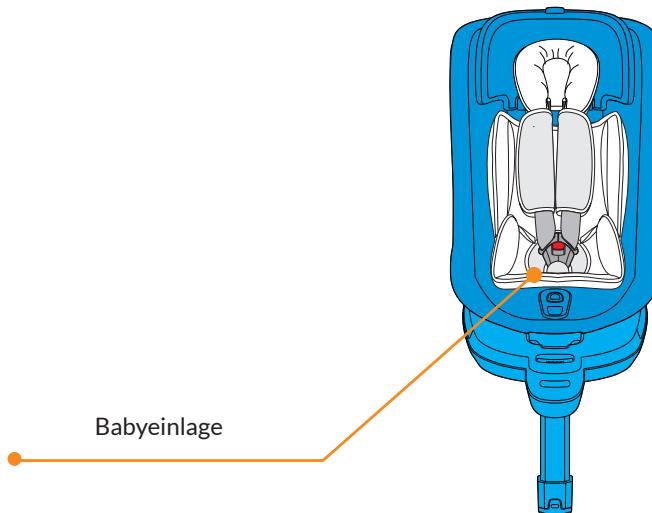
SO SICHERN SIE IHR BABY

Babyeinlage verwenden

Bitte verwenden Sie die an diesem Autositz angebrachte Babyschale, wenn das Gewicht Ihres Babys unter 13 kg liegt:

Die Babyeinlage wird verwendet, um sehr kleinen Babys zusätzlichen Komfort zu bieten, und sie gibt Ihrem Baby die notwendige Unterstützung, solange es noch klein ist.

- Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Gurt oder den Gurten im Autositz.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt im Autositz, wenn Sie ihn auf erhöhten Flächen (z. B. einem Tisch, einer Wickelauflage usw.) abstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Gurtende nicht in bewegliche Teile (z. B. automatische Türen, Rolltreppen usw.) gerät.
- Vorsicht! Die Kunststoffteile des Kindersitzes erhitzten sich in der Sonne, so dass Ihr Baby Verbrennungen erleiden kann.
- Schützen Sie Ihr Baby und den Autositz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z. B. durch Abdecken des Sitzes mit einem hellen Tuch).
- Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus der Babyschale, um seine Wirbelsäule zu entlasten.
- Wir empfehlen häufige Pausen bei langen Fahrten. Lassen Sie Ihr Baby auch ohne Einlage nicht zu lange im Kindersitz sitzen.



BEFESTIGUNG UND BENUTZUNG

Vorbereitung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug über ISOFIX-Verankerungspunkte verfügt. Klappen Sie den Stützfuß aus, bis er einrastet.

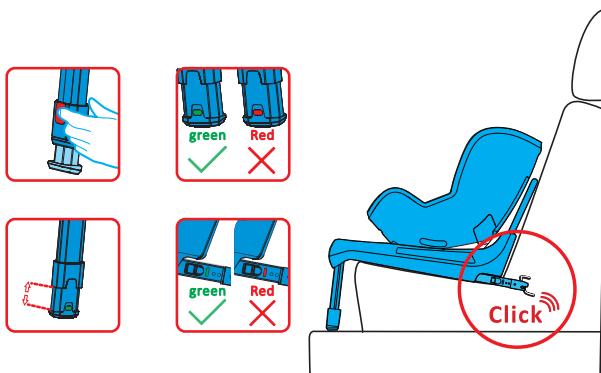
Klappen Sie die ISOFIX-Arme aus, indem Sie auf den ISOFIX-Entriegelungsknopf drücken und an der ISOFIX-Rückholschlaufe ziehen.



Einbau

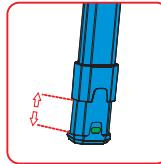
Legen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz, rasten Sie den ISOFIX ein und stellen Sie sicher, dass die grünen ISOFIX-Indikatoren nun auf beiden Seiten sichtbar sind.

Der Stützfußindikator muss vollständig grün sein.



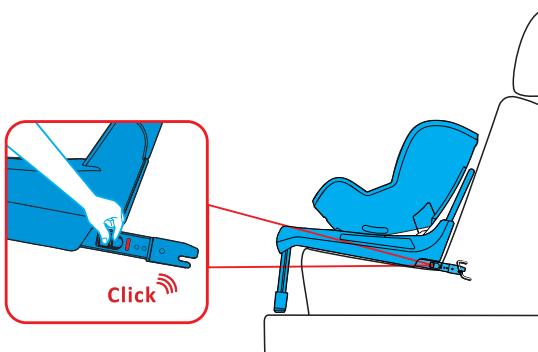
Kindersitz ausbauen

1. Drücken Sie den Stützfußknopf, schieben Sie den unteren Teil des Stützfußes in den oberen Teil, bis er vollständig eingelagert ist



2. Drücken Sie den grünen ISOFIX-Indikator und den roten Entriegelungsknopf an den beiden Verriegelungsarmen aufeinander zu. Die Verriegelungsarme werden gelöst Ziehen Sie den ISOFIX-Entriegelungsknopf und schieben Sie die ISOFIX-Verriegelungsarme zurück in die Sitzschale.

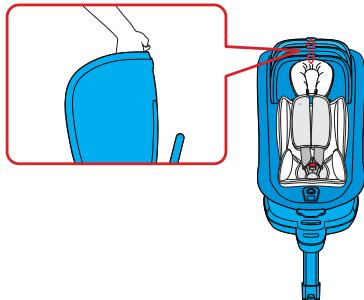
Möglicherweise hören Sie ein klapperndes Geräusch. Das ist normal, wenn die Verriegelungsarme zurückgeschoben werden.



DAS KIND SICHERN

Kopfstütze einstellen

Die Kopfstütze ist in sieben Positionen einstellbar. Ziehen Sie den Knopf zur Einstellung der Kopfstütze nach oben, stellen Sie die Kopfstütze auf die richtige Höhe der Schultergurte ein und prüfen Sie, ob sie richtig eingerastet ist, indem Sie die Kopfstütze leicht nach unten drücken.



So neigen Sie die Rückenlehne

Der Sitz lässt sich in mehrere Positionen verstauen. Sie können die Liegeposition ändern, während das Kind im Autositz sitzt. Die Änderung der Liegeposition bietet Ihrem Kind optimalen Schlafkomfort.



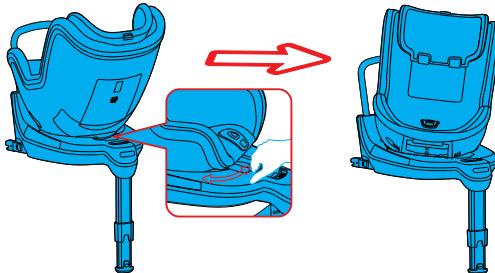
Für jüngere Kinder von 0 bis 6 Monaten verwenden Sie den Sitz in der am weitesten zurückgelehnten Position mit der Babyeinlage, um sicherzustellen, dass die Wirbelsäule Ihres Kindes beim Schlafen gestützt wird. Um die Position zu ändern, drücken Sie die Taste für die Neigungsverstellung und schieben oder ziehen Sie den Sitz in die gewünschte Position.

Drehfunktion

Die 360°-Drehung des Sitzes erleichtert es, Ihr Kind in den Kindersitz hinein- oder herauszusetzen.

Der Sitz kann durch Drücken des Drehknopfes gedreht werden und den Sitz in Fahrtrichtung drehen.

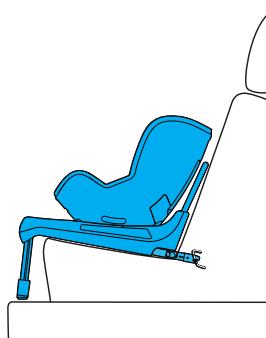
Vor jeder Fahrt: Vergewissern Sie sich, dass das Drehteil des Kindersitzes vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Sitz in beide Richtungen zu drehen. Fahren Sie nicht, wenn der Kindersitz nicht nach vorne oder in die richtige Richtung gerichtet ist.



Nach vorn gerichtet von 9-18 kg

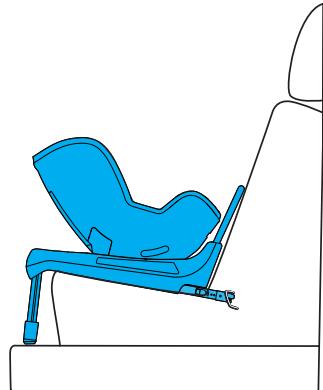
Wenn Sie den Kindersitz der Gruppe 1 (9-18 kg) verwenden möchten, drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie den Sitz in Fahrtrichtung.

Verwenden Sie den Kindersitz NICHT in Fahrtrichtung, wenn Ihr Kind weniger als 9 kg wiegt.



Rückwärts gerichtet von 0-18 kg

Wenn Sie den Kindersitz in der Gruppe O+ (0-18 kg) verwenden möchten, drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie den Sitz entgegen der Fahrtrichtung, nun ist der Kindersitz im Modus für Gruppe O+ (0-18 kg) rückwärts gerichtet.



Nicht auf Beifahrersitzen mit einem Frontairbag verwenden!

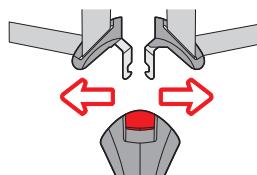
Lösen des Gurtsystems

Ziehen Sie den Schultergurt wie in der Abbildung gezeigt nach oben und drücken Sie dabei den Knopf der zentralen Verstellvorrichtung.



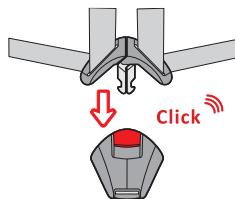
Öffnen Sie das Gurtschloss und positionieren Sie die Schultergurte an den Seiten des Sitzes, um den Gurt offen zu halten, während Sie das Kind positionieren.

Der Gurt kann mit Stützen auf beiden Seiten des Sitzes offen gehalten werden.



Trennen Sie das Gurtzeug und lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen.

Führen Sie die beiden Gurtschlösser zusammen und lassen Sie sie einrasten, bevor Sie sie in das Gurtschloss stecken. Das Gurtzeug muss einigermaßen fest sitzen.



Er sollte das Kind zurückhalten, aber nicht unbequem machen.

Ziehen Sie am Verstellriemen, bis der Gurt fest und eng am Körper Ihres Kindes anliegt.

Hinweis: Die Gurte müssen richtig eingestellt sein und dürfen nicht verdreht sein..

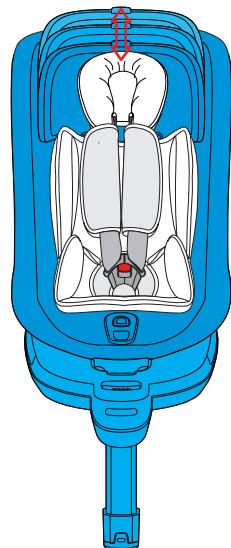


Bitte beachten Sie, dass eine korrekt eingestellte Kopfstütze einen optimalen Schutz für Ihr Kind im Sicherheitssitz gewährleistet; die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern Ihres Kindes oder etwas darüber verlaufen. Die Schultergurte müssen auf Schulterhöhe oder etwas über der Schulterhöhe des Kindes verlaufen.

Babyeinlage

Die Babyeinlage gibt Ihrem Baby den nötigen Halt, solange es noch klein ist.

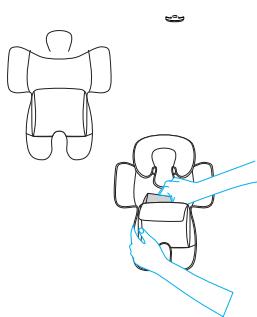
- Der Kindersitz muss mit der Babyschale verwendet werden, bis Ihr Baby ein Körpergewicht von 13 kg erreicht hat.
- Für Babys unter 5,5 kg darf die Babyschale niemals ohne Schaumstoffteil verwendet werden.
- Verwenden Sie den cuddleme-Babyeinsatz nur, wenn sich der Schultergurt in der niedrigsten Position befindet (siehe "Kopfstütze einstellen").



Der Babyeinsatz mit Schaumstoffteil ist für Kinder über 13 kg nicht geeignet. In diesem Fall müssen Sie die Babyeinlage oder nur den Schaumstoffteil aus dem Kindersitz entfernen.

Tipp! Die cuddleme Babyschale kann auch ohne Schaumstoffteil für Kinder über 13 kg verwendet werden.

Entfernen Sie das Schaumstoffteil aus der Netztasche auf der Rückseite der cuddleme Babyschale



CHECKLISTE

Lesen Sie zur Sicherheit diese Checkliste durch, bevor Sie losfahren.
Prüfen Sie, ob das Gurtsystem richtig und fest um Ihr Kind herum sitzt und ob die Schultergurte in der richtigen Höhe angebracht sind.

Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Babyschale nicht beschädigt ist. Wenn sie beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Händler.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:
Seriennummer.
- Marke und Typ des Fahrzeugs und des Sitzes, auf dem die Babyschale verwendet wurde.
- Alter und Gewicht Ihres Kindes.

REINIGUNG

Achten Sie darauf, dass Sie nur Original-Sitzbezüge verwenden, da der Sitzbezug für die einwandfreie Funktion des Systems wichtig ist. Ersatzsitzbezüge sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Der Kindersitz darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.

- Der Bezug kann abgenommen und mit einem Feinwaschmittel in der Feinwaschmaschine (30 °C) gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Waschetikett des Bezuges.
- Die Farbe des Bezuges kann ausbleichen, wenn er bei mehr als 30 °C gewaschen wird. Nicht schleudern und nicht in einem elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen). Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
- Das Gurtzeug kann abgenommen und in lauwärmer Seifenlauge gewaschen werden. Vorsicht! Entfernen Sie niemals die Zungen der Schnallen von den Gurten.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	24
Product Overview	26
Certification	28
Use in the Vehicle	29
Securing your Baby	31
Fitting and Operation	32
Securing your Child	34
Checklist	39
Cleaning	40
Manufacturer & Importer (UK)	40

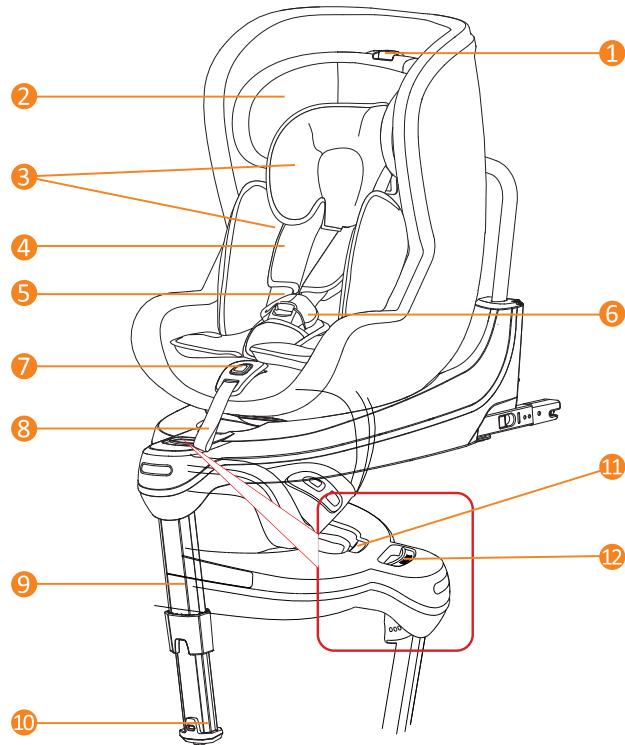
SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual carefully.
- The correct fitting of the ISOFIX: and support leg anchoring systems is of vital importance for the safety of your child.
- For the future use of the seat it is important that you keep the instruction manual carefully. There is an instruction storage on the back of the seat where the instruction can be retained with the child restraint.
- Never leave your child unattended in the car.
- Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to side air bags.

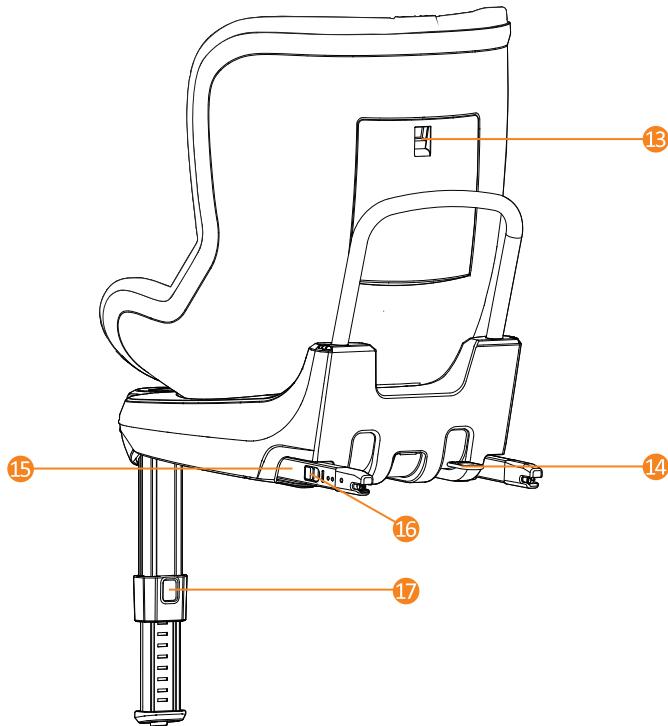
- Before using our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat. If installed in front seat, airbag must be turned off in the vehicle.
- The product has been approved according to the strictest European safety standards(ECE R44) and is suitable for Rearward facing (0-18 kg), Forward facing (9-18 kg) with the ISOFIX and support leg anchoring systems.
- After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced. The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it is used by the original owner.
- We advise you strongly not to use a second-hand product, because you are not sure if it is in good condition. The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all times.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- It is recommended that the car seats should not be used more than 5 years from the date of production. The properties of the products may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.
- The moving parts of the car seat should not be lubricated in anyway.

- The baby car seat must not be used without the cover fabrics. Please use an original cover fabrics, as the cover fabric contributes to the safety of the seat.
- The seat must be secured with ISOFIX and support leg , even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Ensure that the seat is not damaged by heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
- No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat.
- In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
- Before the purchase, please check that the car seat is properly secured in your vehicle.
- Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle.

PRODUCT OVERVIEW



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1 Headrest adjust button | 7 Adjusting button |
| 2 Headrest | 8 Adjustment strap |
| 3 Insert cushion | 9 Support leg |
| 4 Shoulder pad | 10 Support leg indicator |
| 5 Shoulder straps | 11 Rotating button |
| 6 Harness buckle | 12 Isofix button |



13 Storage compartment
14 Isofix retract loop
15 Isofix connector

16 Release button
17 Adjustment button

CERTIFICATION

Fresh baby	Tested and certified according to ECE*R44/04	
	GROUP	Body Weight
Swivel 360 Protect	0+ / I	0-18 kg

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R44/04).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

Group 0+ / I (0-18 kg), ISOFIX+support leg, ISOFIX Semi-Universal

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages system.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook, depending on the category of the child seat and of the fixture).
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: D,B1).

This child restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars.

CAR	FRONT	REAR	
		Outer	Centre
Refer to vehicle list.	No	Yes	No

USE IN THE VEHICLE

You can use your child car seat as follows



In the direction of travel	Yes
Against the direction of travel	No
With 2-point belt	No
With 3-point belt	No
With ISOFIX and support leg	Yes
On front passenger seat	Yes*
Only if there's no airbag or it is turned off!	
On outer rear seat	Yes
On centre rear seat	Yes*

* Can be used if the vehicle seat is equipped with an ISOFIX.

Please observe the regulations applicable to your particular country.

**WARNING****Risk of death or serious injury**

Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed. An active frontal airbag may cause death or serious injury of your child in an accident.

Please read the instructions carefully and keep safely for future reference. There is an instruction compartment in the back of the child car seat for storage of the instruction manual.

**CAUTION****Risk serious injury**

DO NOT use the child seat forward facing when your child is below 9kg.

Note: Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by manufacturer.

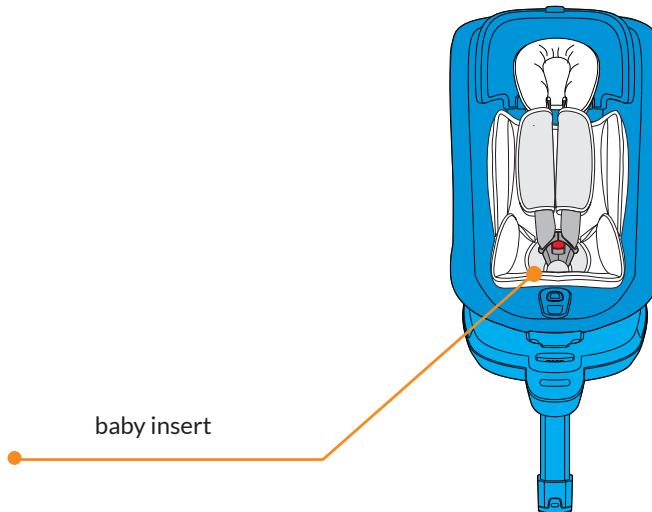
SECURING YOUR BABY

Using Baby Insert

Please use the baby insert attached to this car seat when your baby's weight is less than 13kg

The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is still small.

- Always secure your baby in the car seat using the harness or belts.
- Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt.
- Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Do not let your baby sit in the child seat for too long even without an insert.



FITTING AND OPERATION

Preparatory

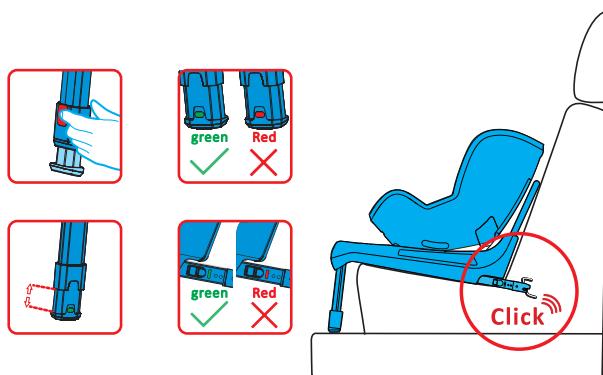
Ensure that your vehicle has ISOFIX anchor points Unfold support leg until it locks in place.

Unfold ISOFIX arms by squeezing the ISOFIX release button and pull the ISOFIX retract loop.

Fitting

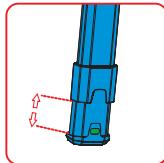
Place the child seat over the vehicle seat, engage the ISOFIX and ensure the green ISOFIX indicators must now be visible on both sides. push the adjustment button and pull out the support leg until it rests firmly on the floor.

The support leg indicator must be completely green.



Removing child car seat

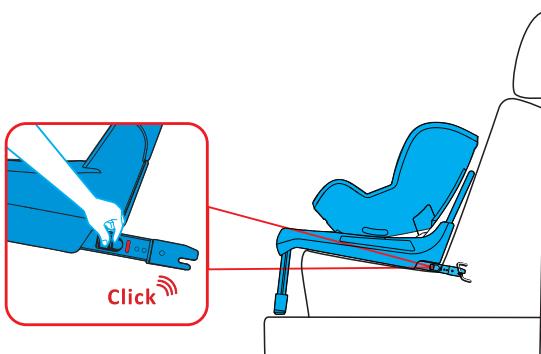
Push the support leg button, slide the lower section of the support leg into the upper section until it is fully stored.



Removing child car seat

Push the green ISOF IX indicator and the red release button on the two locking arms toward each other. The locking arms released Pull the ISOF IX release button and slide the ISOF IX locking arms back into the seat shell.

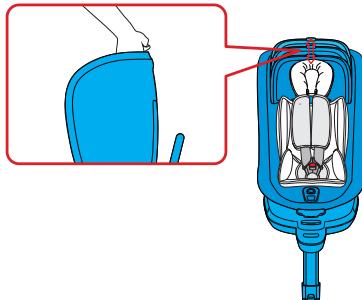
You may hear a rattling noise this is normal when the locking arms are pushed back in.



SECURING YOUR CHILD

Headrest adjust

There are seven adjustable headrest position, pull the headrest adjust button upwards, move the headrest to the correct shoulder strap height and check that it is properly engaged by lightly sliding the head rest downwards



To change the recline

The seat can be reclined into multiple different positions. You can change the recline position while the child is installed in the car seat. Changing recline position gives your child optimal comfort for sleeping.



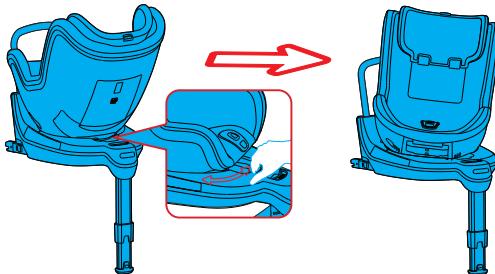
For younger children from 0-6 months, use the seat in its most reclined position with the infant insert to ensure your child's spine is supported whilst sleeping. To change the positions prasp the recline button and push or pull the seat into the desired position.

Swiveling function

The 360° seat rotation which makes it easier to get your child into or out of the child seat.

The seat can rotate by pressing the rotation button and turn the seat into the direction of travel.

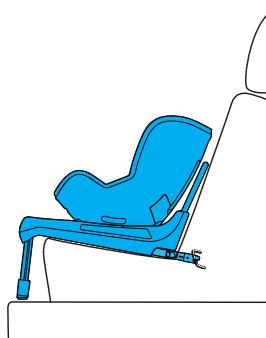
Before every journey: make sure that the rotation part of the child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions. Do not drive unless car seat is front or rear facing direction.



Forward facing from 9-18kg

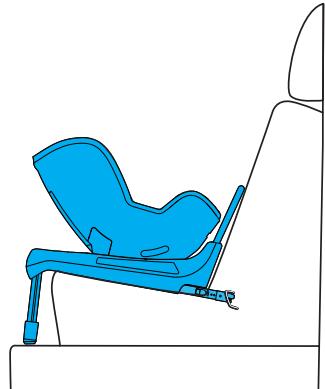
If you want to use the child seat in group 1 (9-18 kg), press the rotation button and turn the seat in the direction of travel.

DO NOT use the child seat forward facing when your child is below 9 kg.



Rearward facing from 0-18 kg

If you want to use the child seat in group O+ (0-18kg), Press the rotation button and turn the seat against the direction of travel, now the child seat is in the mode for Group O+ (0-18kg) rearward facing. Grasp the recline button and press the child seat into the most recline position.



Do not use on passenger seats with a front airbag!

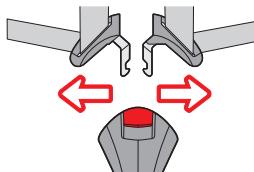
Loosening the harness system

Pull the shoulder strap up as shown in picture while pressing the button of the central adjuster.



Open the harness buckle position the shoulder straps at the sides of the seat to keep the harness open while position the child.

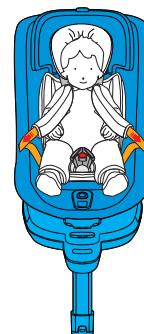
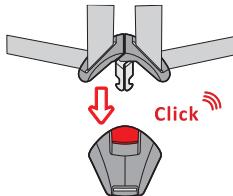
Harness can be held open with supports on either side of seat.



Separate the harness and have your child sit down in the child seat.

Guide the two buckle latches together and engage them before putting them into the harness buckle, this should make a clicking sound. The harness must be reasonably tight.

It should restrain but not make the child uncomfortable.



Pull on the adjustment strap until the harness lies flat and is close against your child's body.

NOTE: The straps should be correctly adjusted and ensure they are not twisted.

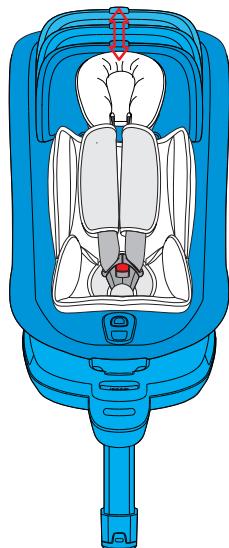


Please note a correctly adjust headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat; the headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as your child's shoulders or slightly above. The shoulder straps must run at shoulder height or a little above the height of the child's shoulders.

Cuddle-me system

The cuddleme baby insert gives your baby the necessary support while he or she is small.

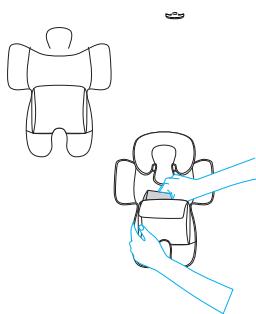
- The child safety seat must be used with cuddleme baby insert until your baby has reached a body weight of 13 kg.
- The cuddleme baby insert must never be used without its foam part for babies weighing under 5.5 kg.
- Only use the cuddleme baby insert when the shoulder strap is in the lowest position (see 'Headrest adjust').



The cuddleme baby insert with foam part is unsuitable for children over 13 kg. In this case, you must remove the cuddleme baby insert or only the foam part from the child seat.

Tip! The cuddleme baby insert can also be used without foam part for children over 13 kg.

Remove the foam part from the net pocket on the back of the cuddleme baby insert.



CHECKLIST

For safety's sake read through this checklist before you set off.

Check that the harnessbelt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.

Check regularly that the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or retailer. If you have any questions, please contact your supplier.

Make sure that you have the following details to hand:

- Serial number.
- Mark and type of vehicle and seat on which the baby car seat used.
- Age and weight of your child.

CLEANING

Please be sure to use only original seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer.

The child seat must not be used without the seat cover

- The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine for delicate items (30 °C). Please observe the instructions on the washing label of the cover.
- The colour of the cover may fade if washed at more than 30 °C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer(the fabric may separate from the padding).
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents(such as solvents).
- The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water. Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

- Consignes de sécurité 42
- Descriptif de l'appareil 44
- Certification 46
- Utilisation dans le véhicule 47
- Comment sécuriser votre bébé 49
- Fixation et utilisation 50
- Sécuriser l'enfant 52
- Liste de contrôle 57
- Nettoyage 58
- Fabricant et importateur (GB) 58

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

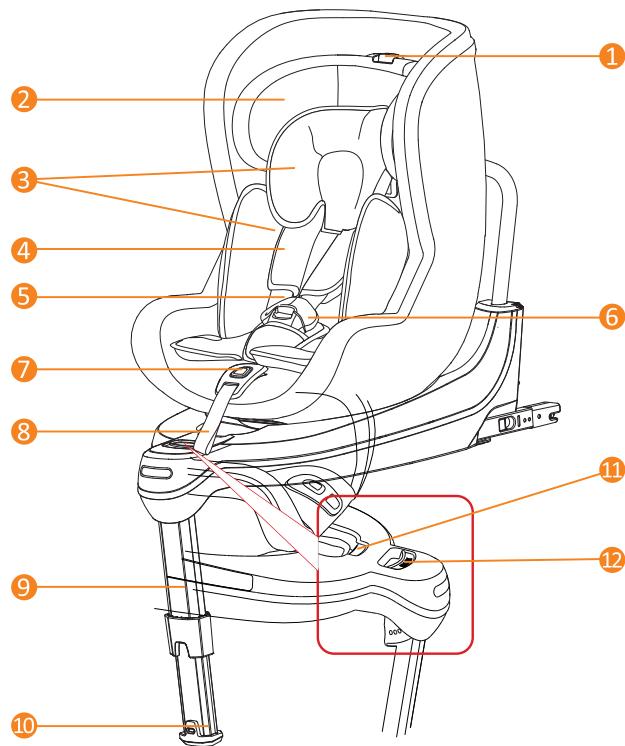
- Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- L'installation correcte des fixations ISOFIX : et des ancrages de pied de support est essentielle pour la sécurité de votre enfant.
- Pour une utilisation ultérieure du siège, il est important de conserver soigneusement le mode d'emploi. À l'arrière du siège se trouve un rangement pour les instructions et le dispositif de retenue.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- N'utilisez pas de siège pour enfant si le siège du véhicule est équipé d'un airbag frontal. Cela peut être dangereux. Cela ne s'applique pas aux airbags latéraux.

- Avant d'utiliser notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. L'appareil est un produit de sécurité et n'est sûr que s'il est utilisé conformément au mode d'emploi.
- Le produit peut s'utiliser aussi bien sur le siège avant que sur le siège arrière. Nous recommandons toutefois de l'installer sur le siège arrière. Si vous le montez sur le siège avant, l'airbag doit être désactivé dans le véhicule.
- Le produit a été homologué selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (ECE R44) et convient aux sièges orientés vers l'arrière (0-18 kg) et vers l'avant (9-18 kg) avec les systèmes d'ancre ISOFIX et de pieds de support.
- Après un accident, le siège peut ne pas être sûr en raison de dommages qui ne sont pas immédiatement visibles. Remplacez-le pour cette raison. Le fabricant ne peut garantir la sécurité du siège que s'il est utilisé par son premier propriétaire.
- Nous vous déconseillons vivement d'utiliser un produit d'occasion, car vous n'êtes pas sûr qu'il soit en bon état. Les bretelles sont importantes pour la sécurité de votre enfant, utilisez-les donc toujours.
- Assurez-vous que les bagages ou objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision sont correctement arrimés.
- Il est recommandé de ne pas utiliser les sièges-auto plus de 5 ans après la date de fabrication. Les propriétés des produits peuvent se dégrader, par exemple en raison du vieillissement du plastique, ce qui n'est pas nécessairement visible.
- Les parties mobiles du siège-auto ne doivent en aucun cas être lubrifiées.
- La coque bébé ne doit pas être utilisée sans ses housses en tissu.

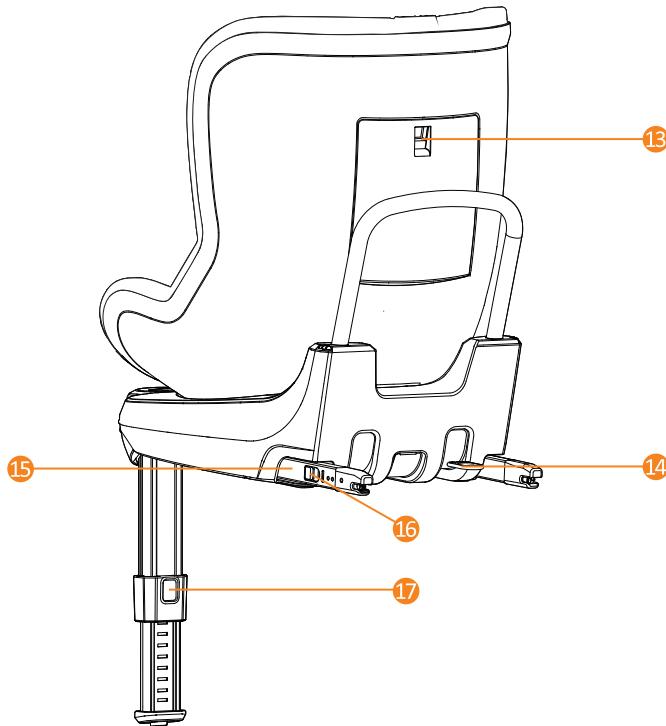
Veuillez utiliser un tissu de revêtement original, car la housse en tissu contribue à la sécurité du siège.

- Le siège doit être fixé avec ISOFIX et le pied de support, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non fixé peut blesser les autres occupants du véhicule en cas de freinage d'urgence.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être disposés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège mobile ou une porte du véhicule lors de son utilisation quotidienne.
- Veillez à ce que le siège ne soit pas endommagé par des bagages lourds, des sièges réglables ou le claquement de la porte du véhicule, etc.
- Aucune modification ne doit être apportée au produit, car cela pourrait compromettre partiellement ou totalement la sécurité du siège.
- Par temps chaud, les parties en plastique et en métal du produit deviennent chaudes. Couvrez ouvrir le siège lorsque la voiture est garée au soleil.
- Pour éviter d'endommager la housse, ne retirez pas le logo du produit.
- Avant de l'acheter, vérifiez que le siège se fixe correctement dans votre véhicule.
- Faites une petite pause lors des longs trajets. Votre enfant aura ainsi un peu de temps pour se détendre.
- Montrez l'exemple en attachant systématiquement votre ceinture de sécurité.
- Expliquez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de sa ceinture.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Bouton de réglage de l'appuie-tête | 7 Bouton de réglage |
| 2 Appuie-tête | 8 Sangles de réglage |
| 3 Rembourrage | 9 Pied de support |
| 4 Épaulettes | 10 Indicateur de pied de support |
| 5 Bretelles | 11 Bouton rotatif |
| 6 Boucle de ceinture | 12 Bouton Isofix |



13 Compartiment de rangement
Isofix Boucle de rappel
14 Connexion Isofix

15 Bouton de déverrouillage
16 Bouton de réglage

CERTIFICATION

Fresh baby	Testé et certifié selon ECE R44/04	
	GROUP	Poids de l'enfant
Swivel 360 Protect	0+ / I	0-18 kg

Ce siège auto a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité pour enfants (ECE R44/04).

Le cachet de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation figurent sur la plaque signalétique (autocollant sur le siège auto).

Cette autorisation n'est plus valable si vous apportez des modifications au siège pour enfants. Seul le fabricant peut apporter des modifications au siège auto.

Groupe 0+ / I (0-18 kg), ISOFIX+pied de support, ISOFIX semi-universel

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément au règlement n° 44.04 de la série d'amendements pour une utilisation générale dans les véhicules équipés de systèmes d'ancre ISOFIX.
2. Il s'adapte aux véhicules équipés de points d'ancre ISOFIX (comme indiqué dans le manuel du véhicule, selon la catégorie du siège pour enfant et du support).
3. La catégorie de poids et le groupe de taille ISOFIX auxquelles ce dispositif est destiné est : D,B1).

Ce dispositif de retenue pour enfants est classé comme « (semi-universel) » et s'installe sur les sièges des véhicules suivants :

VÉHICULE	SIÈGE AVANT	SIÈGE ARRIÈRE	
Voir la liste des véhicules.	non	À l'extérieur oui	Centre non

UTILISATION DANS LE VÉHICULE

Vous pouvez utiliser votre siège-auto de la manière suivante.



dans le sens de la marche	Oui
Dos à la route	Non
Avec une ceinture à 2 points	Non
Avec une ceinture à 3 points	Non
Avec ISOFIX et pied de support	Oui
Sur le siège passager	Oui*
Seulement s'il n'y a pas d'airbag ou si celui-ci est désactivé !	
Sur le siège arrière extérieur	Oui
Sur le siège arrière central	Oui*

Utilisation possible si le siège du véhicule est équipé d'ISOFIX.

Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.

**MISE EN GARDE****Risque de blessure grave potentiellement mortelle**

N'utilisez jamais ce dispositif de retenue pour enfants sur des sièges dans lesquels un airbag frontal actif est installé. Un airbag frontal actif peut entraîner la mort ou de graves blessures pour votre enfant en cas d'accident. Lisez attentivement toutes les consignes et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. Au dos du siège auto se trouve un compartiment pour ranger les instructions.

**ATTENTION****Risque de blessure**

N'utilisez pas le siège pour enfant face à la route si votre enfant pèse moins de 9 kg...

Remarque : n'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, car elle est un élément essentiel des performances du siège-auto. La housse en tissu ne doit être remplacée que par une housse recommandée par le fabricant.

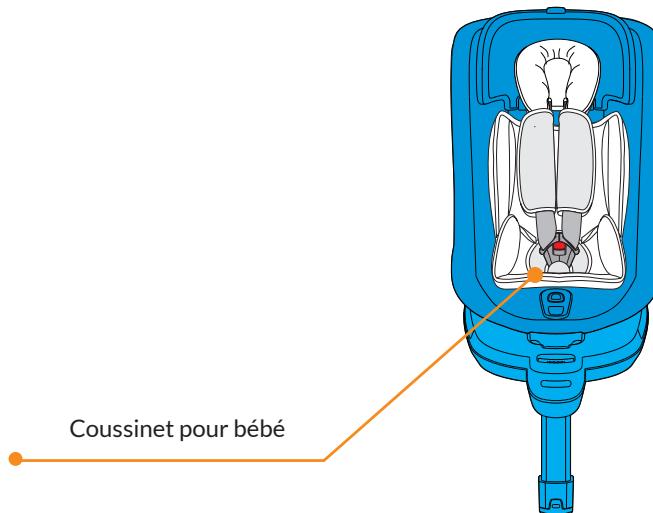
COMMENT SÉCURISER VOTRE BÉBÉ

Utilisation d'un coussinet pour bébé

Veuillez utiliser la coque bébé fixée à ce siège-auto si le poids de votre bébé est inférieur à 13 kg :

Le cale-bébé offre un confort supplémentaire aux très petits bébés et il apporte le soutien nécessaire à votre bébé tant qu'il est encore petit.

- Assurez toujours votre bébé avec la ou les ceintures du siège-auto.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le siège-auto lorsque vous le placez sur une surface surélevée (par exemple une table, un plan à langer, etc.).
- Veillez à ce que l'extrémité de la ceinture ne se prenne pas dans des pièces mobiles (par exemple, des portes automatiques, des escaliers roulants, etc.).
- Attention ! Les parties en plastique du siège-auto chauffent au soleil et votre bébé risque de se brûler.
- Protégez votre bébé et le siège-auto des rayons intenses du soleil (par exemple en couvrant le siège avec un tissu clair).
- Retirez votre bébé de la nacelle aussi souvent que possible afin de soulager sa colonne vertébrale.
- Nous recommandons de faire des pauses fréquentes lors des longs trajets. Même en dehors du siège auto, ne laissez pas votre bébé trop longtemps dans le siège auto.



FIXATION ET UTILISATION

Préparatifs

Assurez-vous que votre véhicule dispose de points d'ancrage ISOFIX. Dépliez le pied de support jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

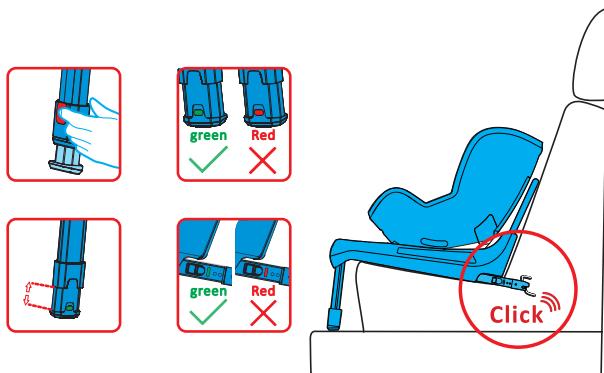
Dépliez les bras ISOFIX en appuyant sur le bouton de déverrouillage ISOFIX et en tirant sur la boucle de rappel ISOFIX.



Installation

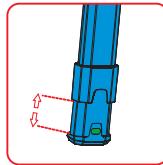
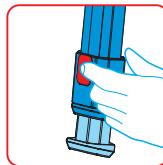
Placez le siège pour enfant sur le siège du véhicule, enclenchez le système ISOFIX et assurez-vous que les indicateurs verts ISOFIX sont maintenant visibles des deux côtés.

L'indicateur du pied d'appui doit être entièrement vert.



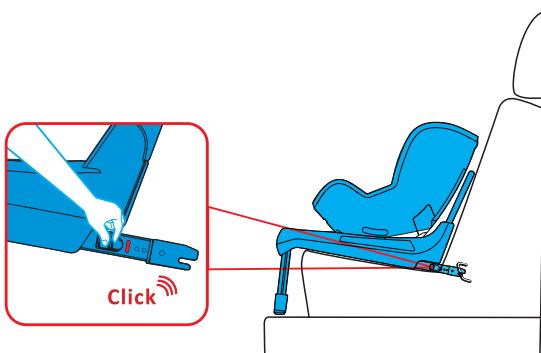
Démonter le siège enfant

1. Appuyez sur le bouton du pied d'appui, faites glisser la partie inférieure du pied d'appui dans la partie supérieure jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée



2. Appuyez sur l'indicateur vert ISOFIX et sur le bouton rouge de déverrouillage situés sur les deux bras de verrouillage l'un vers l'autre. Les bras de verrouillage sont libérés. Tirez le bouton de déverrouillage ISOFIX et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX en arrière dans la coque du siège.

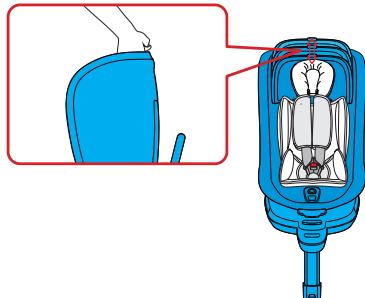
Il est possible que vous entendiez un bruit de cliquetis. C'est normal lorsque vous repousserez les bras de verrouillage.



SÉCURISER L'ENFANT

Régler l'appuie-tête

L'appuie-tête est réglable en sept positions. Tirez le bouton de réglage de l'appuie-tête vers le haut, réglez l'appuie-tête à la bonne hauteur des bretelles et vérifiez qu'il est bien enclenché en appuyant légèrement sur l'appuie-tête.



Pour incliner le dossier

Le siège se règle dans différentes positions.

Vous pouvez changer la position de couchage pendant que l'enfant est assis dans le siège-auto.

Le changement de position de couchage offre à votre enfant un confort de sommeil optimal.



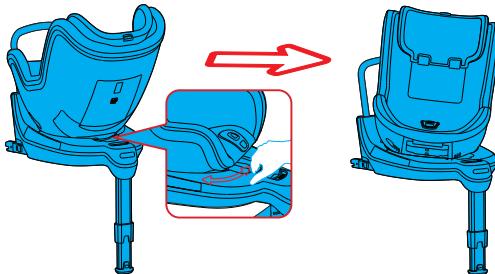
Pour les jeunes enfants de 0 à 6 mois, utilisez le siège dans la position la plus inclinée avec le cale-bébé pour vous assurer que la colonne vertébrale de votre enfant est soutenue pendant son sommeil. Pour changer de position, appuyez sur le bouton de réglage de l'inclinaison et poussez ou tirez le siège dans la position souhaitée.

Fonction de rotation

La rotation à 360° du siège facilite l'installation ou le retrait de votre enfant dans le siège auto.

Vous pouvez faire pivoter le siège en appuyant sur le bouton rotatif et le tourner dans le sens de la marche.

Avant chaque trajet : assurez-vous que la partie pivotante du siège auto est complètement enclenchée en essayant de faire pivoter le siège dans les deux sens. Ne conduisez pas si le siège pour enfant n'est pas orienté vers l'avant ou dans la bonne direction.



Dirigé vers l'avant de 9 à 18 kg

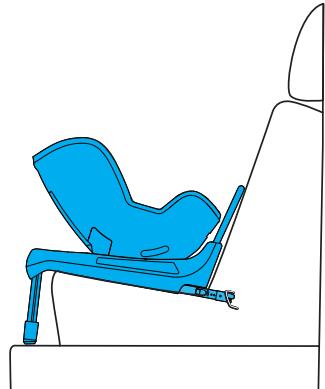
Si vous souhaitez utiliser le siège auto en mode groupe 1 (9-18 kg), appuyez sur le bouton rotatif et tournez le siège dans le sens de la marche.

N'utilisez pas le siège auto face à la route si votre enfant pèse moins de 9 kg...



Dos à la route de 0 à 18 kg

Si vous souhaitez utiliser le siège auto en mode groupe O+ (0-18 kg), appuyez sur le bouton rotatif et tournez le siège en sens inverse de la marche, le siège auto est maintenant orienté vers l'arrière en mode pour le groupe O+ (0-18 kg).



Ne pas utiliser sur les sièges passagers avec airbags frontaux !

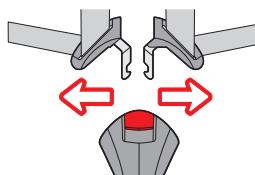
Détachement du harnais

Tirez la bretelle vers le haut comme indiqué sur l'illustration, tout en appuyant sur le bouton du dispositif de réglage central.



Ouvrez la boucle de la ceinture et positionnez les bretelles sur les côtés du siège pour maintenir la ceinture ouverte pendant que vous positionnez l'enfant.

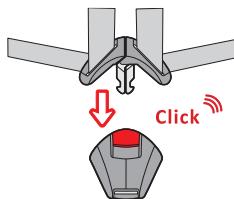
La ceinture peut être maintenue ouverte grâce à des supports situés de chaque côté du siège.



Déconnectez le harnais et laissez votre enfant s'installer dans son siège.

Rapprochez les deux boucles de la ceinture et réunissez-les avant de les insérer dans la boucle de la ceinture. Le harnais doit être relativement bien fixé.

Il doit retenir l'enfant, mais pas être inconfortable.



Tirez sur la sangle de réglage jusqu'à ce que la ceinture soit fermement et étroitement ajustée au corps de votre enfant.

Remarque : les sangles doivent être correctement réglées et ne doivent pas être tordues...

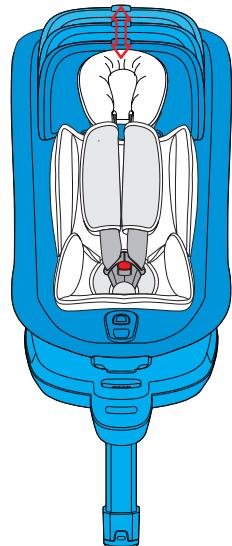


Veuillez noter qu'un appui-tête correctement réglé garantit une protection optimale de votre enfant dans le siège de sécurité ; l'appui-tête doit être réglé pour que les bretelles soient à la même hauteur que les épaules de votre enfant ou légèrement au-dessus. Les bretelles doivent se situer à hauteur d'épaule ou légèrement au-dessus de la hauteur d'épaule de l'enfant.

Coussinet pour bébé

Le coussinet pour bébé offre à votre bébé le soutien dont il a besoin tant qu'il est encore petit.

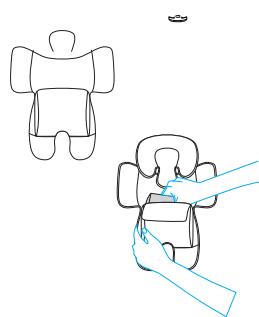
- Le siège pour enfant doit être utilisé avec la coque pour bébé jusqu'à ce que votre bébé atteigne un poids de 13 kg.
- Pour les bébés de moins de 5,5 kg, la coque bébé ne doit jamais être utilisée sans la partie en mousse.
- N'utilisez le coussinet pour bébé comme lorsque la ceinture épauliére est dans sa position la plus basse (voir « Réglage de l'appui-tête »).



Le coussinet pour bébé avec partie en mousse ne convient pas aux enfants de plus de 13 kg. Dans ce cas, retirez la garniture bébé ou seulement la partie en mousse du siège auto.

Conseil ! La coque bébé cuddleme peut également être utilisée sans la partie en mousse pour les enfants de plus de 13 kg.

Retirez la mousse de la poche en filet à l'arrière de la coque bébé cuddleme



LISTE DE CONTRÔLE

Pour plus de sécurité, lisez cette liste de contrôle avant de partir. Vérifiez que le harnais est correctement et solidement ajusté autour de votre enfant et que les bretelles sont à la bonne hauteur.

Vérifiez régulièrement que le siège-auto pour bébé n'est pas endommagé. S'il est endommagé, n'utilisez en aucun cas le produit et contactez votre fournisseur ou votre revendeur.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre vendeur.

- Assurez-vous d'avoir les informations suivantes sous la main :
 - Numéro de série.
 - La marque et le type du véhicule et du siège sur lequel le siège bébé a été utilisé
 - L'âge et le poids de votre enfant.

NETTOYAGE

Veillez à n'utiliser que des housses de siège d'origine, car la housse de siège est importante pour le bon fonctionnement du système. Des housses de siège de rechange sont disponibles chez votre revendeur.

Le siège auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.

- La housse peut être retirée et lavée en machine avec une lessive pour linge délicat (30 °C). Veuillez suivre les instructions figurant sur l'étiquette de lavage de la housse.
- La couleur de la housse peut se décolorer si elle est lavée à plus de 30 °C. Ne pas essorer et ne pas sécher dans un sèche-linge électrique (le tissu peut se détacher du rembourrage).
Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (ex. solvants).
- Le harnais peut se retirer et se lave à l'eau tiède savonneuse. Attention ! Ne retirez jamais les languettes des boucles des ceintures.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

- Avvertenze di sicurezza 60
- Descrizione del prodotto 62
- Certificazione 64
- Utilizzo nel veicolo 65
- Come mettere in sicurezza un neonato 67
- Fissaggio e utilizzo 68
- Mettere in sicurezza il bambino 70
- Lista di controllo 75
- Pulizia 76
- Produttore e importatore (UK) 76

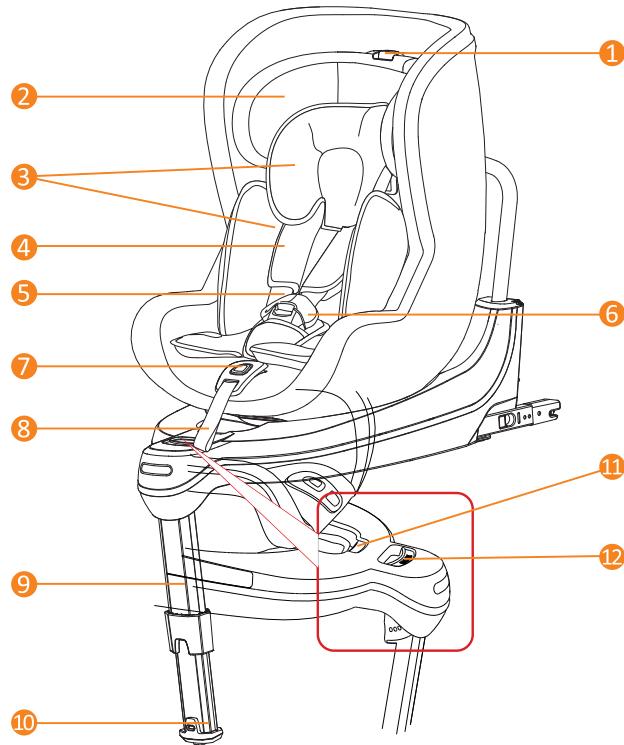
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutto questo manuale d'uso.
- La corretta installazione dei fissaggi ISOFIX e degli ancoraggi del piede di supporto è essenziale per la sicurezza del bambino.
- Per un uso futuro del seggiolino, è importante conservare con cura il manuale. Sul retro del seggiolino è presente un vano in cui è possibile riporre il manuale e il sistema di ritenuta.
- Non lasciare mai il bambino privo di supervisione nell'auto.
- Non utilizzare un seggiolino per bambini se il sedile del veicolo è dotato di airbag frontale. Questo può risultare pericoloso. Questo non vale per gli airbag laterali.

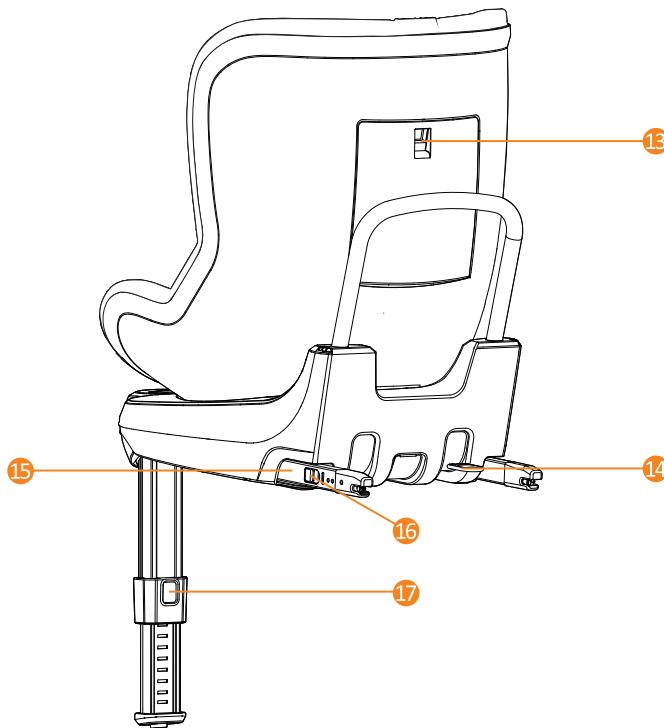
- Prima di utilizzare il nostro prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso. Il dispositivo è un prodotto per la sicurezza ed è sicuro solo se utilizzato nel rispetto del manuale.
- Il prodotto può essere utilizzato sul sedile anteriore e su quello posteriore. Tuttavia, si consiglia di installarlo sul sedile posteriore. Se viene montato sul sedile anteriore, l'airbag del veicolo deve essere disattivato.
- Il prodotto è stato approvato secondo le più severe norme di sicurezza europee (ECE R44) ed è adatto a sedili rivolti all'indietro (0-18 kg) e in avanti (9-18 kg) con sistemi di fissaggio ISOFIX e ancoraggio per il piede di supporto.
- Dopo un incidente, il seggiolino potrebbe non essere più sicuro a causa di danni non immediatamente visibili. Per questo motivo deve essere sostituito. La sicurezza del seggiolino può essere garantita dal produttore solo se viene utilizzato dal proprietario originale.
- Consigliamo vivamente di non utilizzare un prodotto usato, dato che non si può avere la certezza che si trovi in buone condizioni. Le cinghie dell'imbracatura sono importanti per la sicurezza del bambino e devono essere utilizzate sempre.
- Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di incidente siano fissati correttamente.
- Si raccomanda di non utilizzare i seggiolini per più di 5 anni dalla data di produzione. Le proprietà dei prodotti possono deteriorarsi, ad es. a causa dell'invecchiamento della plastica, che potrebbe non essere visibile.
- I componenti mobili del seggiolino non devono mai essere lubrificati.

- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento in tessuto. Utilizzare un rivestimento in tessuto originale, poiché contribuisce alla sicurezza del seggiolino.
- Il seggiolino deve essere fissato con ISOFIX e piede di supporto anche quando non viene utilizzato. In caso di arresto di emergenza, un seggiolino non fissato può ferire gli altri occupanti del veicolo.
- I componenti fissi e in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale da non poter restare incastrati in un sedile scorrevole o una portiera durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Assicurarsi che il seggiolino non venga danneggiato da bagagli pesanti, da sedili reclinabili o dallo sbattere della portiera del veicolo, ecc.
- Non è consentito apportare modifiche che potrebbero compromettere parzialmente o totalmente la sicurezza del seggiolino.
- Con il caldo, i componenti in plastica e metallo del prodotto si surriscaldano. È necessario coprire il seggiolino quando l'auto è parcheggiata al sole.
- Per evitare di danneggiare il rivestimento, non rimuovere il logo del prodotto.
- Prima dell'acquisto, verificare che il sedile dell'auto sia fissato correttamente nel veicolo.
- Fare una breve pausa durante i lunghi viaggi. In questo modo il bambino ha un po' di tempo per rilassarsi.
- Dare il buon esempio indossando sempre la cintura di sicurezza.
- Spiegare al bambino che non deve mai giocare con la chiusura della cintura di sicurezza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- | | |
|--|--|
| 1 Tasto per la regolazione del poggiatesta | 7 Manopola di regolazione |
| 2 Poggiatesta | 8 Fascetta di regolazione |
| 3 Cuscino rimovibile | 9 Piede di supporto |
| 4 Imbottitura per gli spallacci | 10 Indicatore per il piede di supporto |
| 5 Spallacci | 11 Manopola |
| 6 Fibbia della cintura | 12 Tasto Isofix |



13 Vano portaoggetti
Anello di recupero Isofix
14 Collegamento Isofix

15 Tasto di sblocco
16 Tasto di regolazione

CERTIFICAZIONE

Fresh baby	Testato e certificato in conformità con la norma ECE R44/04	
	GRUPPO	Peso corporeo
Swivel 360 Protect	0+/-I	0-18 kg

Il seggiolino è stato sviluppato, testato e certificato secondo i requisiti della normativa europea per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R44/04).

Il marchio di controllo E (in un cerchio) e il numero di omologazione si trovano sulla targhetta (adesivo sul seggiolino).

L'omologazione decade se si apportano modifiche al seggiolino. Solo il produttore può apportare modifiche al seggiolino.

Gruppo 0+/-I (0-18 kg), ISOFIX+piede di supporto, ISOFIX semi-universale

1. Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È omologato per l'uso generale in veicoli con sistemi di ancoraggio ISOFIX, in conformità al regolamento n. 44.04 della serie di emendamenti.
2. È adatto ai veicoli con ancoraggi ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo, a seconda della categoria del seggiolino e del supporto).
3. La classe di peso e la classe di dimensioni ISOFIX a cui è destinato questo dispositivo è: D,B1).

Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato come "semi-universale" ed è adatto al montaggio sui sedili dei seguenti veicoli:

VEICOLO	SEDILE ANTERIORE	SEDILE POSTERIORE	
V. l'elenco dei veicoli:		Esterno	Centrale
	no	sì	no

UTILIZZO NEL VEICOLO

Il seggiolino per bambini può essere utilizzato nel modo seguente.



Nel senso di marcia	Sì
Contro il senso di marcia	No
Con cintura a 2 punti	No
Con cintura a 3 punti	No
Con ISOFIX e piede di supporto	Sì
Sul sedile del passeggero	Sì*
Solo se l'airbag non è presente o è disattivato!	
Sul sedile posteriore esterno	Sì
Sul sedile posteriore centrale	Sì*

* Può essere utilizzato solo se il sedile del veicolo è dotato di ISOFIX.

Rispettare le norme vigenti nel proprio Paese.

**AVVERTIMENTO****Pericolo di morte o gravi lesioni!**

Non utilizzare mai questo sistema di ritenuta per bambini su sedili con airbag frontale attivo. In caso di incidente, un airbag frontale attivo può causare la morte o gravi lesioni.

Leggere attentamente le istruzioni e conservare il manuale per consultazioni future. Sul retro del seggiolino è presente un vano per riporre il manuale.

**ATTENZIONE****Pericolo di lesioni**

Non utilizzare il seggiolino nel senso di marcia se il bambino pesa meno di 9 kg.

Nota: non utilizzare mai il seggiolino senza il suo rivestimento in tessuto, poiché è necessario per garantirne il corretto funzionamento. Il rivestimento in tessuto può essere sostituito solo con rivestimenti raccomandati dal produttore.

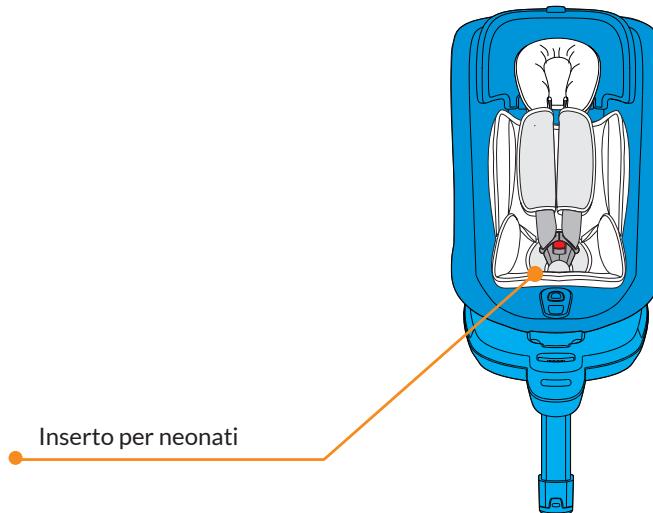
COME METTERE IN SICUREZZA UN NEONATO

Utilizzare l'inserto per neonati

Se il peso del bambino è inferiore a 13 kg, utilizzare l'inserto:

L'inserto per neonati viene utilizzato per offrire maggiore comfort a bambini molto piccoli e fornisce il sostegno necessario in questa fascia d'età.

- Mettere sempre in sicurezza il bambino con l'imbracatura o le cinture.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino quando lo si mette su superfici rialzate (ad es. un tavolo, un fasciatoio, ecc.).
- Assicurarsi che l'estremità della cintura non rimanga impigliata in parti mobili (ad es. porte automatiche, scale mobili, ecc.).
- Attenzione! I componenti in plastica del seggiolino si scaldano al sole e il bambino può subire ustioni.
- Proteggere il bambino e il seggiolino dalla luce del sole intensa (ad es. coprendo il seggiolino con un panno chiaro).
- Togliere il bambino dal seggiolino il più spesso possibile per alleviare la pressione sulla colonna vertebrale.
- Si consiglia di fare pause frequenti durante i viaggi lunghi. Anche senza inserto posizionato, non lasciare il bambino nel seggiolino troppo a lungo.



FISSAGGIO E UTILIZZO

Preparazione

Assicurarsi che il veicolo sia dotato di punti di ancoraggio ISOFIX. Tirare fuori il piede di supporto finché non si blocca in posizione.

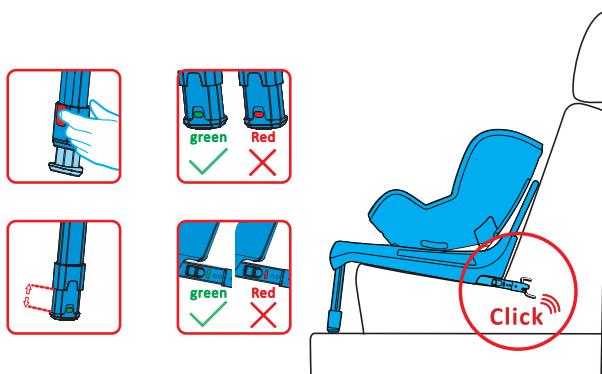
Aprire i bracci ISOFIX premendo il tasto di sblocco ISOFIX e tirando l'anello di recupero ISOFIX.



Montaggio

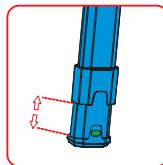
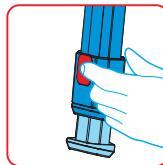
Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, agganciare l'ISOFIX e verificare che gli indicatori verdi ISOFIX siano visibili su entrambi i lati.

L'indicatore del piede di supporto deve essere completamente verde.



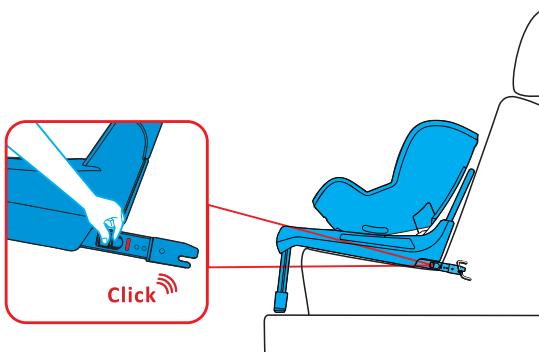
Smontare il seggiolino per bambini

1. Premere il tasto del piede di supporto, far scorrere la parte inferiore in quella superiore fino a quando non è completamente inserita.



2. Spingere l'indicatore verde ISOFIX e il tasto rosso di rilascio sui due bracci di bloccaggio l'uno verso l'altro. I bracci di bloccaggio vengono rilasciati. Tirare il tasto di rilascio ISOFIX e spingere i bracci di bloccaggio ISOFIX nell'alloggiamento del sedile.

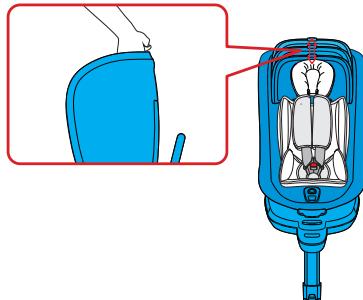
È possibile che si senta un rumore sferragliante. Questo è normale quando i bracci di bloccaggio vengono spinti indietro.



METTERE IN SICUREZZA IL BAMBINO

Regolare il poggiatesta

Il poggiatesta può essere regolato in sette posizioni. Tirare verso l'alto il tasto di regolazione del poggiatesta, impostarlo all'altezza corretta rispetto agli spallacci e verificare che sia agganciato correttamente spingendolo leggermente verso il basso.



Per inclinare lo schienale

Il seggiolino può essere regolato in diverse posizioni.

È possibile modificare la reclinazione mentre il bambino è nel seggiolino. Cambiando la reclinazione, il bambino può dormire in modo ottimale.



Per bambini più piccoli, da 0 a 6 mesi, utilizzare il seggiolino nella posizione più reclinata con l'inserto per neonati, in modo da garantire il sostegno della colonna vertebrale durante il sonno.

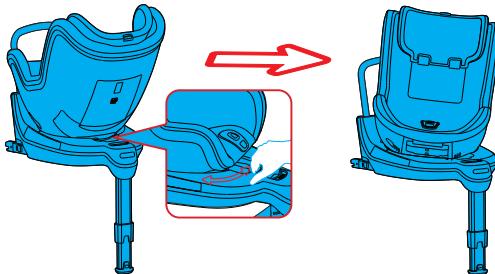
Per modificare la posizione, premere il tasto di regolazione dell'inclinazione e spingere o tirare il seggiolino nella posizione desiderata.

Funzione di rotazione

La rotazione a 360° del seggiolino aiuta il bambino a salire e scendere.

Il sedile può essere ruotato premendo la manopola e girandolo nel senso di marcia.

Prima di ogni viaggio: accertarsi che la parte girevole del seggiolino sia completamente bloccata provando a girarlo in entrambe le direzioni. Non mettersi in viaggio se il seggiolino non è rivolto in avanti o nella direzione corretta.



Rivolto in avanti da 9 a 18 kg

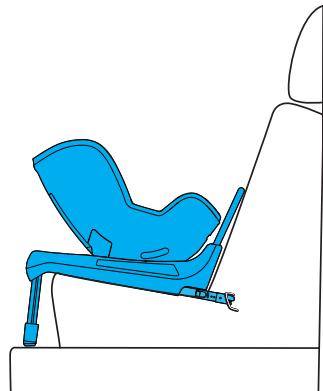
Se si desidera utilizzare il seggiolino del gruppo 1 (9-18 kg), premere la manopola e ruotarlo nel senso di marcia.

NON utilizzare il seggiolino nel senso di marcia se il bambino pesa meno di 9 kg.



Rivolto all'indietro da 0 a 18 kg

Se si desidera utilizzare il seggiolino per bambini nel gruppo O+ (0-18 kg), premere la manopola e ruotarlo nella direzione opposta a quella di marcia; ora il seggiolino è nella modalità per il gruppo O+ (0-18 kg) rivolto all'indietro.



Non utilizzarlo sui sedili dei passeggeri con airbag frontale!

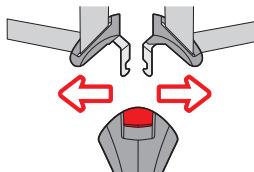
Allentare il sistema di cinture

Tirare lo spallaccio verso l'alto come mostrato in immagine, premendo il tasto sul dispositivo di regolazione centrale.



Aprire la chiusura della cintura di sicurezza e posizionare gli spallacci ai lati del seggiolino per tenere aperta la cintura mentre si posiziona il bambino.

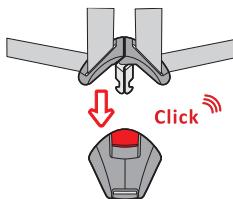
La cintura può essere tenuta aperta con i supporti su entrambi i lati del seggiolino.



Sganciare l'imbracatura e lasciare che il bambino si sieda nel seggiolino.

Avvicinare le due chiusure della cintura e farle scattare in posizione prima di inserirle nella fibbia della cintura di sicurezza. L'imbracatura deve essere ragionevolmente stretta.

Deve tenere fermo il bambino senza risultare scomoda.



Tirare la fascetta di regolazione fino a quando l'imbracatura è stretta e aderente al corpo del bambino.

Nota: le cinture devono essere regolate correttamente e non devono essere attorcigliate.

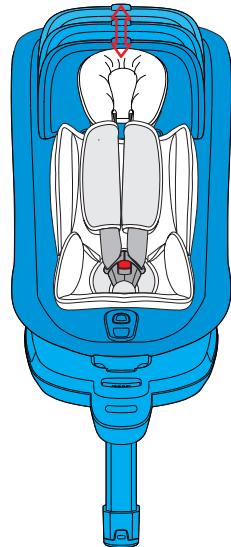


Si noti che un poggiapiede regolato correttamente garantisce una protezione ottimale per il bambino nel seggiolino; il poggiapiede deve essere regolato in modo che gli spallacci siano alla stessa altezza o leggermente al di sopra delle spalle del bambino.

Inserto per neonati

L'inserto per neonati offre il sostegno necessario per bambini molto piccoli.

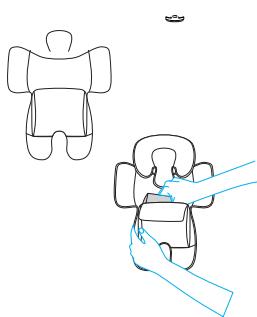
- Il seggiolino deve essere utilizzato con l'inserto fino al raggiungimento di un peso corporeo di 13 kg.
- Per bambini di peso inferiore a 5,5 kg, l'inserto non deve mai essere utilizzato senza la parte in espanso.
- Utilizzare l'inserto per bambini "cuddleme" solo quando lo spallaccio si trova nella posizione più bassa (v. "Regolazione del poggiapiede").



L'inserto per neonati con la parte in espanso non è adatto a bambini di peso superiore a 13 kg. In questo caso, è necessario rimuovere l'inserto o solo la parte in espanso dal seggiolino.

Consiglio! L'inserto "cuddleme" può essere utilizzato anche senza la parte in espanso per bambini di peso superiore a 13 kg.

Rimuovere il pezzo di espanso dalla tasca in rete sul retro dell'inserto "cuddleme".



LISTA DI CONTROLLO

Per essere sicuri, leggere questa lista di controllo prima di mettersi in viaggio. Controllare che il sistema di ritenuta sia ben fissato intorno al bambino e che gli spallacci siano all'altezza giusta.

Controllare regolarmente che il seggiolino non sia danneggiato. Se è danneggiato, non utilizzarlo in nessun caso e contattare il fornitore o il rivenditore.

Per qualsiasi domanda, contattare il rivenditore.

- Assicurarsi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
numero di serie.
- Marca e tipo di veicolo e di sedile su cui è stato utilizzato il seggiolino.
- Età e peso del bambino.

PULIZIA

Assicurarsi di utilizzare solo rivestimenti originali, dato che tale componente è fondamentale per il corretto funzionamento del sistema. I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato in lavatrice con un detersivo delicato (30 °C). Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.
- Il colore del rivestimento può sbiadire se lavato a una temperatura superiore a 30 °C. Non centrifugare o asciugare in un'asciugatrice elettrica (il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).
I componenti di plastica possono essere puliti con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. solventi).
- L'imbracatura può essere rimossa e lavata in acqua tiepida e sapone.
Attenzione! Non rimuovere mai le linguette delle fibbie dalle cinture.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

- Indicaciones de seguridad 78
- Descripción general del aparato 80
- Certificación 82
- Uso en el vehículo 83
- Cómo asegurar a tu bebé 85
- Fijación y uso 86
- Asegurar al niño 88
- Lista de control 93
- Limpieza 94
- Fabricante e importador (Reino Unido) 94

INDICACIONES DE SEGURIDAD

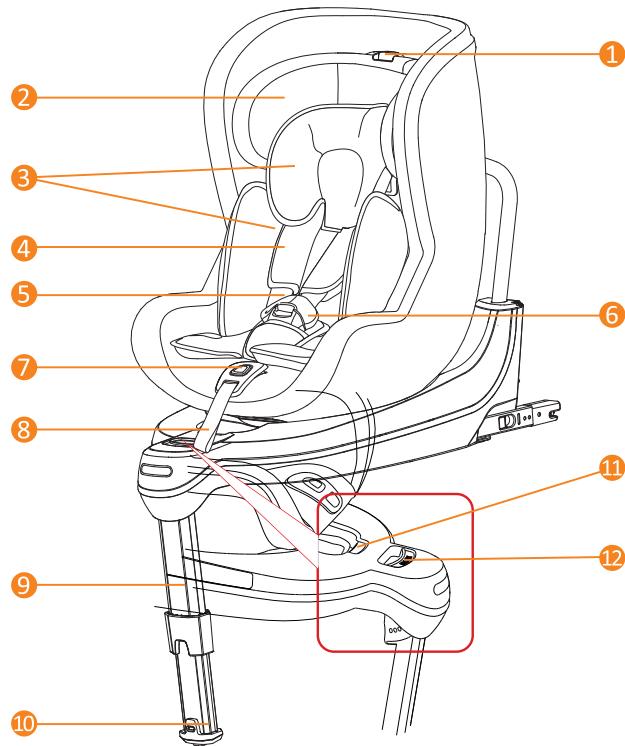
- Lea atentamente el manual de instrucciones.
- La instalación correcta de los anclajes ISOFIX: y de las patas de apoyo es esencial para la seguridad de su hijo.
- Para el uso posterior del asiento, es importante que guarde cuidadosamente el manual de instrucciones. Hay una bandeja en el respaldo del asiento donde se pueden guardar las instrucciones junto con el sistema de retención.
- No deje nunca al niño sin supervisión en la silla de coche.
- No utilice un asiento infantil si el asiento del vehículo está equipado con un airbag frontal. Esto puede ser muy peligroso. Esto no se aplica a los airbags laterales.

- Antes de utilizar nuestro producto, lea atentamente el manual de instrucciones. El aparato es un producto de seguridad y sólo es seguro si se utiliza conforme a las instrucciones de uso.
- El producto puede utilizarse tanto en el asiento delantero como en el trasero. Sin embargo, recomendamos montarlo en el asiento trasero. Si se monta en el asiento delantero, el airbag del vehículo debe estar desconectado.
- El producto ha sido homologado según las normas de seguridad europeas más estrictas (ECE R44) y es adecuado para asientos orientados hacia atrás (0-18 kg) y hacia delante (9-18 kg) con sistemas de anclaje ISOFIX y de pierna de apoyo.
- Después de un accidente, el asiento puede ser inseguro debido a daños no visibles. Debe ser cambiado. La seguridad del asiento solo puede ser garantizada por el fabricante si lo utiliza el propietario original.
- Le aconsejamos encarecidamente que no utilice un producto usado porque no está seguro de que esté en buenas condiciones. Las correas del arnés son importantes para la seguridad de tu hijo, así que utilízalas siempre.
- Compruebe que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien sujetos.
- Se recomienda que las sillas de auto no se utilicen más de 5 años después de la fecha de fabricación. Las propiedades de los productos pueden deteriorarse, por ejemplo, debido al envejecimiento del plástico, que puede no ser visible.
- Las piezas móviles de la silla de auto no deben lubricarse nunca.
- La silla de bebé no debe utilizarse sin los tejidos de la funda. Por favor, utilice una tela de cubierta original, ya que la tela de la

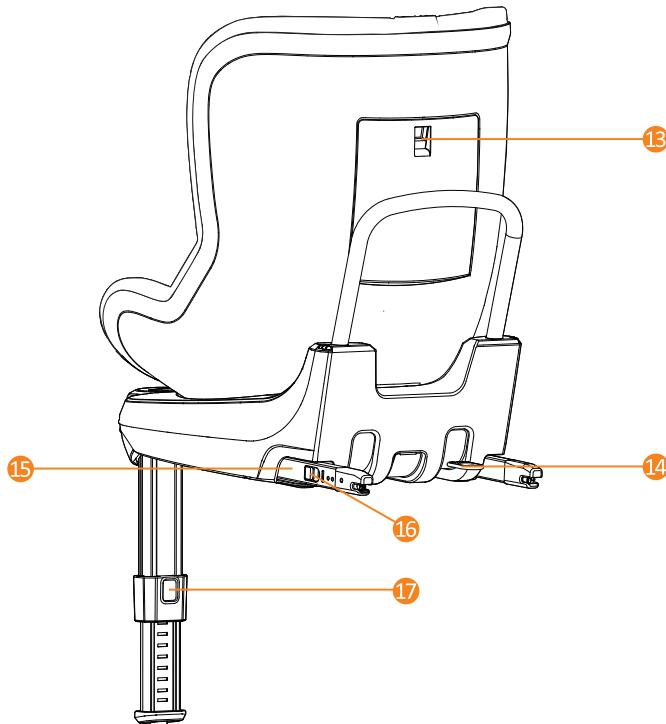
cubierta contribuye a la seguridad del asiento.

- El asiento debe estar asegurado con ISOFIX y la pata de apoyo incluso cuando no se utiliza. Un asiento sin asegurar puede herir a otros ocupantes del vehículo en caso de una frenada de emergencia.
- Las partes rígidas y los componentes de plástico de un sistema de retención infantil deberán ajustarse e instalarse de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento en movimiento o en una puerta del vehículo durante su uso diario.
- Asegúrese de que el asiento no se dañe por la presencia de equipajes pesados, asientos reclinados o un portazo del vehículo, etc.
- No está permitido realizar modificaciones en el producto, ya que esto podría afectar a la seguridad del asiento parcialmente o en su totalidad.
- Cuando hace calor, las partes de plástico y metal del producto se calientan. Debes cubrir el asiento cuando el coche esté aparcado al sol.
- Para no dañar la cubierta, no retire el logotipo del producto.
- Antes de comprarlo, compruebe que el asiento está bien sujetado en su vehículo.
- Haz una pequeña pausa en los viajes largos. Esto le da a tu hijo algo de tiempo para relajarse.
- Da tú también buen ejemplo y ponte el cinturón de seguridad.
- Explique a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del cinturón de seguridad.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 Botón para ajustar el reposacabezas | 7 Botón de ajuste |
| 2 Reposacabezas | 8 Correa de ajuste |
| 3 Cojín de inserción | 9 Pie de apoyo |
| 4 Hombros | 10 Indicador de pie de apoyo |
| 5 Cinturones para el hombro | 11 Pomo giratorio |
| 6 Hebilla de cinturón | 12 Botón Isofix |



13 Compartimento de
almacenamiento
bucle de recuperación Isofix
14 conexión Isofix

15 Botón de liberación
16 Pomo de ajuste

CERTIFICACIÓN

Fresh baby	Probado y certificado según ECE R44/04	
	GRUPO	Peso corporal
Giro 360 Protect	0+ / I	0-18 kg

La silla infantil ha sido desarrollada, probada y certificada de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea de Equipos de Seguridad Infantil (ECE R44/04).

El sello de prueba E (en un círculo) y el número de autorización están en la etiqueta de tipo (pegatina en el asiento de seguridad infantil).

Esta homologación pierde su validez si realiza alguna modificación en el asiento infantil. Sólo el fabricante puede realizar modificaciones en el asiento infantil.

Grupo 0+/I (0-18 kg), pata de apoyo ISOFIX+, ISOFIX semi-universal

1. Se trata de un sistema de retención infantil ISOFIX. Está aprobado para su uso general en vehículos con sistemas de anclaje ISOFIX de acuerdo con el Reglamento nº 44.04 de la serie de enmiendas.
2. Se adapta a los vehículos con anclajes ISOFIX (como se especifica en el manual del vehículo, según la categoría del asiento infantil y el soporte).
3. La clase de peso y la clase de tamaño ISOFIX a la que está destinado este dispositivo es: D,B1).

Este sistema de retención infantil está clasificado como "(Semi-universal)" y es adecuado para su montaje en los asientos de los siguientes vehículos:

VEHÍCULO	ASIENTO DELANTERO	ASIENTO TRASERO	
Lista de vehículos.		Exterior	Centro
	no	sí	no

USO EN EL VEHÍCULO

Puede utilizar la silla para coche infantil de la siguiente manera



En el sentido de la marcha	Sí
En contra del sentido de la marcha	No
Con un cinturón de 2 puntos	No
Con un arnés de 3 puntos	No
Con ISOFIX y pata de apoyo	Sí
En el asiento del pasajero	Sí*
Sólo si no hay airbag o está desconectado	
En el asiento trasero exterior	Sí
En el asiento trasero exterior	Sí*

* Sólo puede utilizarse si la silla de auto está equipada con ISOFIX.

Por favor, tenga en cuenta la normativa aplicable a su país.

**ADVERTENCIA****¡Peligro de muerte o de riesgo de heridas!**

No utilice nunca este sistema de retención infantil en asientos en los que se haya instalado un airbag frontal activo. Un airbag frontal activo puede causar la muerte o lesiones graves a su hijo en caso de accidente. Lea cuidadosamente todas las indicaciones y conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Hay un compartimento en la parte trasera del asiento infantil para guardar las instrucciones.

**ATENCIÓN****Peligro de lesiones**

No utilice el asiento infantil en el sentido de la marcha si su hijo pesa menos de 9 kg.

Nota: No utilice nunca la silla de auto sin su funda de tela, ya que ésta es una parte esencial del rendimiento de la silla de auto. La funda del asiento sólo puede sustituirse por la recomendada por el fabricante.

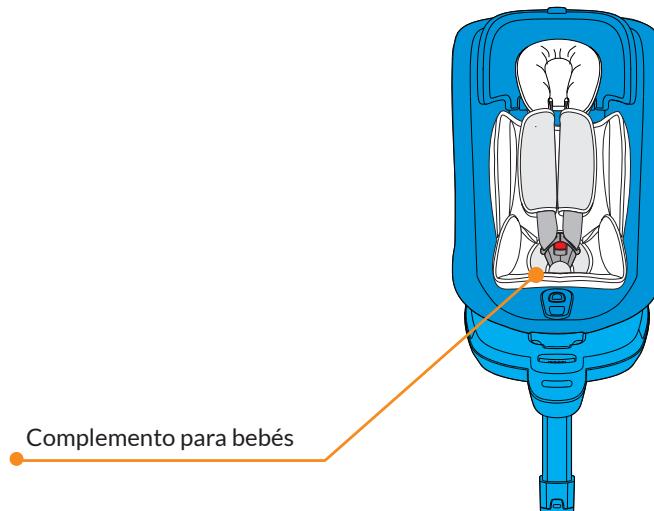
CÓMO ASEGURAR A TU BEBÉ

Utilizar el complemento para bebés

Por favor, utilice el portabebés acoplado a esta silla de auto si el peso de su bebé es inferior a 13 kg.

El inserto para bebés se utiliza para proporcionar una comodidad adicional a los bebés muy pequeños, y le da a su bebé el apoyo que necesita mientras es pequeño.

- Asegura siempre a tu bebé con el arnés o las correas de la silla de auto.
- No deje nunca al bebé sin vigilancia en la silla de auto cuando la coloque sobre superficies elevadas (por ejemplo, una mesa, un cambiador, etc).
- Asegúrese de que el extremo de la correa no quede atrapado en piezas móviles (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc).
- ¡Atención! Las partes de plástico del asiento infantil se calientan con el sol, por lo que el bebé puede sufrir quemaduras.
- Protege a tu bebé y la silla de coche de la luz solar intensa (por ejemplo, cubriendo la silla con una tela de color claro).
- Saca a tu bebé de la silla del coche tan a menudo como sea posible para aliviar la presión sobre su columna vertebral.
- Se recomienda hacer descansos frecuentes en los viajes largos. Además, no debes dejar a tu bebé en el asiento durante mucho tiempo.



FIJACIÓN Y USO

Preparación

Asegúrese de que su vehículo dispone de puntos de anclaje ISOFIX. Despliegue la pata de apoyo hasta que encaje en su sitio.

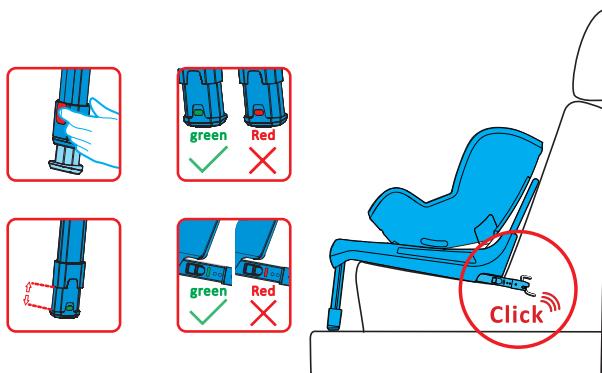
Despliegue los brazos ISOFIX pulsando el botón de liberación ISOFIX y tirando del bucle de retracción ISOFIX.



Montaje

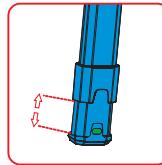
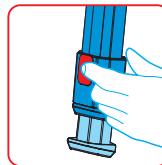
Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo, enganche el ISOFIX y asegúrese de que los indicadores verdes del ISOFIX sean visibles en ambos lados.

El indicador del pie de apoyo debe estar completamente verde.



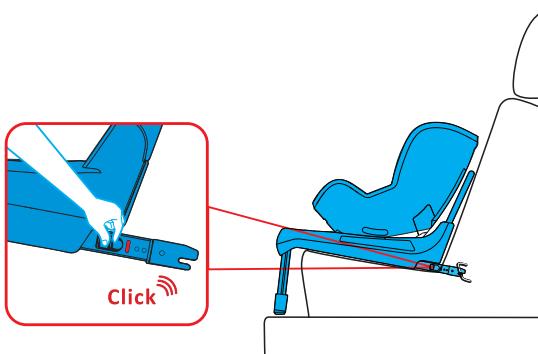
Retirar el asiento para niños

1. Presione el botón del pie de apoyo, deslice la parte inferior del pie de apoyo en la parte superior hasta que esté completamente encajado



2. Presione el indicador verde de ISOFIX y el botón rojo de liberación de los dos brazos de cierre uno hacia el otro. Los brazos de bloqueo se liberan. Tire del botón de liberación de ISOFIX y empuje los brazos de bloqueo de ISOFIX hacia la carcasa del asiento.

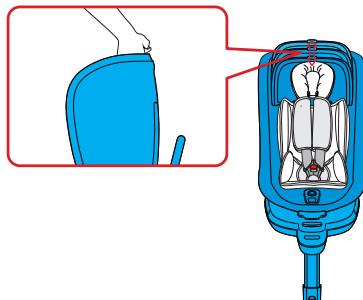
Es posible que escuche un ruido de traqueteo. Esto es normal cuando los brazos de cierre son empujados hacia atrás.



ASEGURAR AL NIÑO

Ajustar el reposacabezas

El reposacabezas puede ajustarse en siete posiciones. Tire hacia arriba del pomo de ajuste del reposacabezas, ajuste el reposacabezas a la altura correcta de las correas de los hombros y compruebe que está bien encajado empujando el reposacabezas ligeramente hacia abajo.



Para inclinar el respaldo

El respaldo puede reclinarse en diferentes posiciones. Puedes cambiar la posición de reclinado mientras el niño está en la silla de auto. El cambio de posición en la cama proporciona a su hijo una comodidad óptima para dormir.



Para los niños más pequeños, de 0 a 6 meses, utilice el asiento en la posición más reclinada con el complemento para bebés para garantizar que la columna vertebral de su hijo esté apoyada mientras duerme.

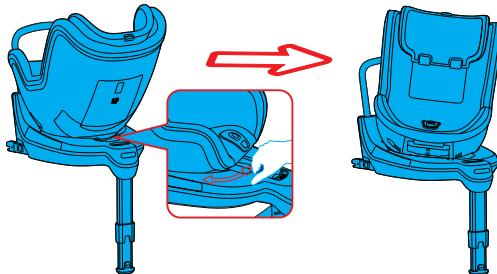
Para cambiar la posición, pulse el botón de ajuste de la inclinación y empuje o tire del asiento hasta la posición deseada.

Función de rotación

La rotación de 360° del asiento facilita la colocación o extracción del niño.

El asiento se puede girar presionando el pomo y girando el asiento en el sentido de la marcha.

Antes de cada viaje: Asegúrese de que la parte giratoria del asiento infantil está totalmente encajada intentando girar el asiento en ambas direcciones. No conduzca si el asiento infantil no está orientado hacia delante o en la dirección correcta.



Orientado hacia delante de 9 - 18 kg

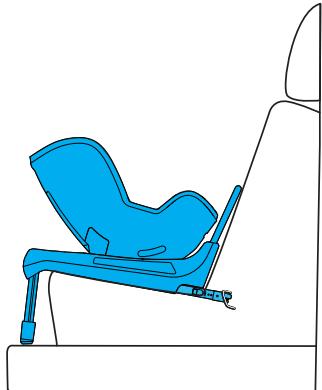
Si desea utilizar el asiento infantil del grupo 1 (9-18 kg), pulse el mando giratorio y gire el asiento en el sentido de la marcha.

NO utilice el asiento infantil en el sentido de la marcha si su hijo pesa menos de 9 kg.



Orientado hacia atrás de 0 a 18 kg

Si desea utilizar el asiento infantil en el grupo O+ (0-18 kg), pulse el mando giratorio y gire el asiento en sentido contrario a la marcha, ahora el asiento infantil está en el modo para el grupo O+ (0-18 kg) mirando hacia atrás.



No utilizar en los asientos del pasajero con airbag delantero

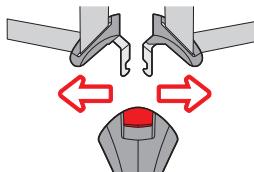
Liberación del sistema de correas

Tire de la correa de hombro hacia arriba como se muestra en la ilustración, presionando el botón del ajustador central.



Abra la hebilla del cinturón de seguridad y coloque las correas de los hombros en los lados del asiento para mantener el cinturón abierto mientras coloca al niño.

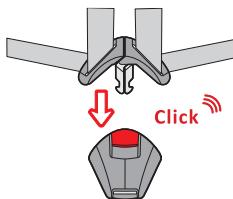
El cinturón se puede mantener abierto con soportes a ambos lados del asiento.



Desconecte el arnés y deje que su hijo se siente en el asiento infantil.

Junte las dos hebillas del cinturón de seguridad y deje que encajen en su sitio antes de introducirlas en la hebilla del cinturón de seguridad. El arnés debe estar razonablemente apretado.

Debe sujetar al niño pero sin incomodarlo.



Tire de la correa de ajuste hasta que el arnés quede apretado y ajustado al cuerpo de su hijo.

Nota: Las correas deben estar correctamente ajustadas y no retorcidas.

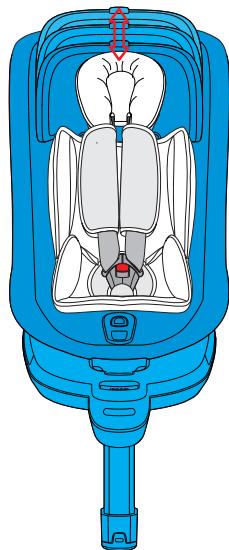


Tenga en cuenta que un reposacabezas correctamente ajustado garantiza una protección óptima para su hijo en el asiento de seguridad; el reposacabezas debe ajustarse de forma que las correas de los hombros estén a la altura o ligeramente por encima de los hombros de su hijo. Los tirantes deben estar a la altura de los hombros o ligeramente por encima de la altura de los hombros del niño.

Complemento para bebés

El complemento para bebés le da a tu bebé el apoyo que necesita mientras es pequeño.

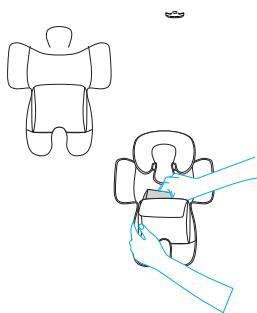
- El asiento infantil debe utilizarse con el portabebés hasta que el bebé haya alcanzado un peso corporal de 13 kg.
- Para los bebés de menos de 5,5 kg, el portabebés no debe utilizarse nunca sin la parte de espuma.
- Utilice el accesorio cuddleme baby sólo cuando el cinturón de hombro esté en la posición más baja (véase "Ajuste del reposacabezas").



El inserto para bebés con parte de espuma no es adecuado para niños de más de 13 kg. En este caso, debe retirar el inserto para bebés o sólo la parte de espuma del asiento infantil.

¡Consejo! La silla de coche para bebés cuddleme también puede utilizarse sin la parte de espuma para niños de más de 13 kg.

Retire la pieza de espuma del bolsillo de malla de la parte posterior del portabebés cuddleme



LISTA DE CONTROL

Para estar seguro, lea esta lista de comprobación antes de salir.

Compruebe que el sistema de arnés se ajusta correcta y firmemente alrededor de su hijo y que las correas de los hombros están a la altura correcta.

Compruebe regularmente que el asiento del bebé no está dañado. Si está dañado, no utilice el producto bajo ninguna circunstancia y póngase en contacto con su proveedor o vendedor.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su vendedor.

- Asegúrese de tener a mano la siguiente información:
Número de serie.
- Marca y tipo de vehículo y asiento en el que se ha utilizado el portabebés.
- Edad y peso de su hijo.

LIMPIEZA

Asegúrese de utilizar únicamente fundas de asiento originales, ya que la funda del asiento es importante para el buen funcionamiento del sistema. Las fundas de asiento de repuesto están disponibles en su concesionario.

El asiento infantil no debe utilizarse sin la funda de la silla.

- La cubierta puede retirarse y lavarse con un detergente suave en la lavadora a 30 °C. Siga las instrucciones de la etiqueta de lavado de la funda.
- El color de la funda puede desvanecerse si se lava a más de 30 °C. No centrifugar ni secar en secadora eléctrica (el tejido puede desprenderse de la tapicería).
Las piezas de plástico se pueden limpiar con agua jabonosa. No utilice productos de limpieza agresivos. (p. ej. productos de limpieza)
- El arnés se puede quitar y lavar con agua tibia y jabón. ¡Atención! Nunca retire las lengüetas de las hebillas de las correas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit item. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR-code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.



INHOUD

Veiligheidsinstructies	96
Overzicht apparaat	98
Certificering	100
Gebruik in een voertuig	101
Zo beveiligt u uw baby	103
Bevestiging en gebruik	104
Het kind veiligstellen	106
Checklist	111
Reiniging	112
Fabrikant & importeur (UK)	112

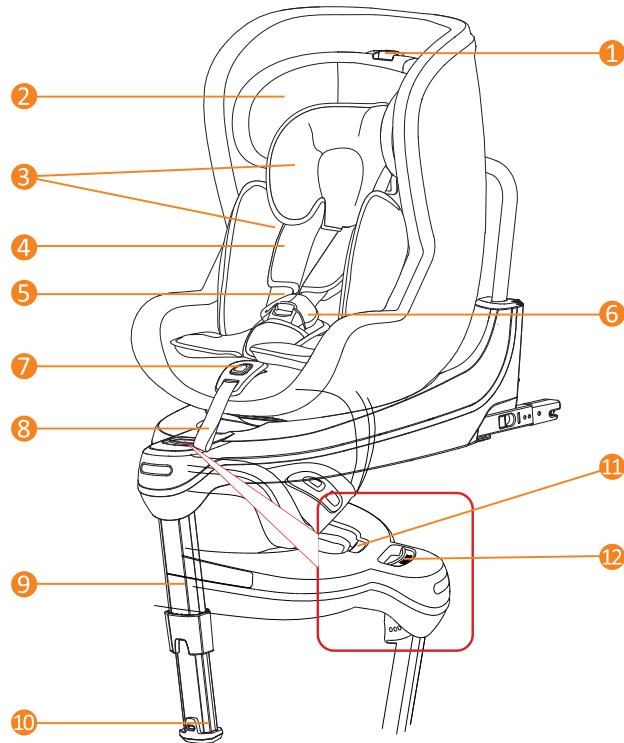
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door.
- Een correcte installatie van de ISOFIX: en verankeringen is essentieel voor de veiligheid van uw kind.
- Voor een later gebruik van het zitje is het belangrijk dat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaart. Aan de achterkant van de zitting bevindt zich een bergruimte waarin de gebruiksaanwijzing samen met het bevestigingssysteem kan worden opgeborgen.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.
- Gebruik geen kinderzitje als de autostoel is voorzien van een frontale airbag. Dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor airbags aan de zijkant

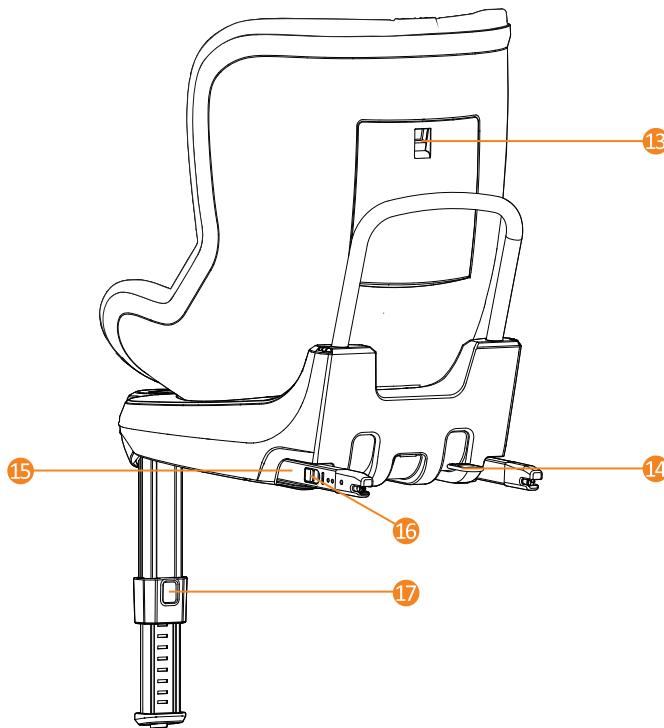
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u ons artikel in gebruik neemt. Het stoeltje is een veiligheidsproduct en alleen veilig wanneer het volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.
- Het stoeltje kan zowel op de bijrijdersstoel als op de achterbank worden gebruikt. Wij raden echter aan het op de achterbank te monteren. Als hij op de bijrijdersstoel wordt gemonteerd, moet de airbag in de auto worden uitgeschakeld.
- Het product is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (ECE R44) en is geschikt voor naar achteren gerichte zitplaatsen (0-18 kg) en naar voren gerichte zitplaatsen (9-18 kg) met ISOFIX- en steunvoetverankeringssystemen.
- Na een ongeval kan de stoel onveilig worden door schade die niet onmiddellijk zichtbaar is. Het moet om deze reden worden vervangen. De fabrikant kan de veiligheid van het zitje alleen garanderen als het door de oorspronkelijke eigenaar wordt gebruikt.
- Wij raden u ten stelligste af een gebruikt product te gebruiken omdat u niet zeker kunt zijn of het in goede staat is. De harnasgordels zijn belangrijk voor de veiligheid van uw kind, maak er dus altijd gebruik van.
- Zorg ervoor dat bagage en/of andere voorwerpen, die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed vastzitten.
- Het wordt aanbevolen autostoeltjes niet langer dan 5 jaar na de fabricagedatum te gebruiken. De eigenschappen van de artikelen kunnen achteruitgaan, bijv. door veroudering van het kunststof, wat niet altijd zichtbaar is.
- De bewegende delen van het autostoeltje mogen nooit worden gesmeerd.

- Het babystoeltje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding. Gebruik a.u.b. de originele bekleding, aangezien de bekledingsstof bijdraagt aan de veiligheid van het zitje.
- Het zitje moet worden beveiligd met ISOFIX en een steunvoet, ook als het niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd stoeltje kan bij een noodstop letsel toebrengen aan de inzittenden van het voertuig.
- De onbuigzame en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd dat zij tijdens het dagelijkse gebruik van het voertuig niet door een bewegende stoel of autodeur bekneld kunnen raken.
- Zorg ervoor dat de stoel niet wordt beschadigd door zware bagage, verstelbare zittingen, het dichtslaan van de autodeur, enz.
- Er mogen geen veranderingen aan het artikel worden aangebracht, aangezien dit de veiligheid van het zitje geheel of gedeeltelijk in gevaar kan brengen.
- Bij heet weer worden de kunststof en metalen onderdelen van het artikel heet. U moet het stoeltje bedekken als de auto in de zon geparkeerd staat.
- Om beschadiging van de bekleding te voorkomen mag het logo van het artikel niet verwijderd worden.
- Controleer vóór de aankoop of het zitje goed in uw auto kan worden bevestigd.
- Neem een korte pauze tijdens langeritten. Dit geeft je kind wat tijd om te ontspannen.
- Geef het goede voorbeeld door zelf altijd de veiligheidsgordel te dragen.
- Leg uw kind uit dat het nooit met de sluiting van de gordels mag spelen.

OVERZICHT APPARAAT



- | | |
|--|------------------------|
| 1 Knop voor het verstellen van de hoofdsteun | 7 Verstelknop |
| 2 Hoofdsteun | 8 Afstelriemen |
| 3 Inlegkussen | 9 Steunvoet |
| 4 Schouderkussen | 10 Indicator steunvoet |
| 5 Schouderriem | 11 Draaiknop |
| 6 Gordelgesp | 12 ISOFIX-knop |



13 Opbergvak
ISOFIX uittreklus
14 ISOFIX aansluiting

15 Ontgrendelknop
16 Instelknop

CERTIFICERING

Fresh baby	Getest en gecertificeerd conform ECE R44/04	
	GROEP	Lichaamsgewicht
Swivel 360 Protect	0+ / I	0-18 kg

Het kinderstoeltje is ontwikkeld, getest en gecertificeerd conform de eisen van de Europese veiligheidsstandaard van basisveiligheidseisen van kinderveiligheidssystemen (ECE R44/04).

Het keurmerk E (in een cirkel) en het licentienummer staan op het typeplaatje (sticker op het kinderzitje).

Deze goedkeuring vervalt wanneer u wijzigingen aan het kinderzitje aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinderzitje aanbrengen.

Groep 0+ / I (0-18 kg), ISOFIX + steunpoot, ISOFIX semi-universal

1. Dit is een kinderbeveiligingssysteem van ISOFIX. Het is, conform verordening nr. 44.04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen met ISOFIX-verankeringspunten.
2. Het past op voertuigen met ISOFIX-verankeringspunten (zoals aangegeven in de handleiding van de auto, afhankelijk van de categorie van het kinderzitje en de beugel).
3. De gewichtsklasse en ISOFIX-klasse voor grootte, waarvoor dit toestel bedoeld is, is: D, B1).

Dit kinderbeveiligingssysteem is geklassificeerd als 'semi-universeel' en is geschikt voor bevestiging op de zitting van de volgende voertuigen.

VOERTUIG	BIJRIJDERSPLAATS	ACHTERBANK	
Zie voertuigenlijst.		Buiten	Midden
	nee	ja	nee

GEBRUIK IN EEN VOERTUIG

U kunt het kinderautostoeltje als volgt gebruiken.



In rijrichting	ja
Tegen de rijrichting in	nee
Met een 2-puntsgordel	nee
Met een 3-punts gordel	nee
Met ISOFIX en steunpoot	ja
In de passagiersstoel	ja
Alleen als er geen airbag aanwezig is of als die uitgeschakeld is!	
Op de buitenste zitting van de achterbank	ja
Op de middelste zitting van de achterbank	ja

*Kan worden gebruikt als de autostoel is voorzien van ISOFIX.

Houdt rekening met de in uw land geldende voorschriften.

**WAARSCHUWING
Gevaar voor dood of zwaar letsel**

Gebruik dit kinderzitje nooit op stoelen waar een actieve front airbag aanwezig is. Een actieve frontale airbag kan bij een ongeval de dood of ernstig letsel van uw kind veroorzaken.

Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Aan de achterkant van het kinderzitje bevindt zich een vak voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

**LET OP!
Letselgevaar!**

Gebruik het kinderzitje niet in de rijrichting als uw kind minder dan 9 kg weegt.

Let op! Gebruik het autostoeltje nooit zonder de stoffen bekleding, aangezien de stoffen bekleding een essentieel onderdeel is van de effectiviteit van het autostoeltje. De stoelbekleding mag alleen worden vervangen door bekleding die door de fabrikant wordt aanbevolen.

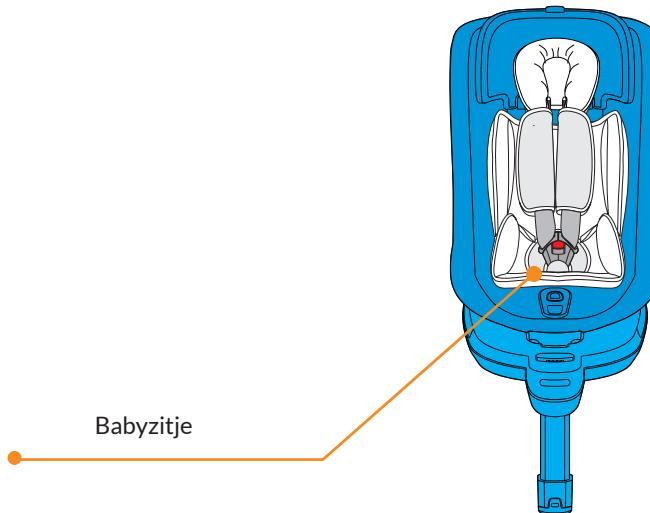
ZO BEVEILIGT U UW BABY

Babyzitje gebruiken

Gebruik alstublieft de aan dit autostoeltje bevestigde babyzitje als uw baby minder dan 13 kg weegt:

Het babyzitje wordt gebruikt om extra comfort te bieden aan heel kleine baby's, en geeft uw baby de nodige ondersteuning zolang hij/zij nog klein is.

- Zet uw baby altijd vast met het harnas of de riemen in het autostoeltje.
- Laat uw baby nooit zonder toezicht in het autostoeltje wanneer u hem/haar op een verhoging plaatst (bijv. een tafel, commode, enz).
- Zorg ervoor dat het uiteinde van de riem niet verstrikte raakt in bewegende delen (bijv. automatische deuren, roltrap, enz).
- Let op! De kunststof onderdelen van het kinderzitje worden heet in de zon, waardoor de tere babyhuid kan verbranden.
- Beschermt uw baby en het autostoeltje tegen intensief zonlicht (bijvoorbeeld door het stoeltje af te dekken met een lichtgekleurde doek).
- Haal uw baby zo vaak mogelijk uit het autostoeltje om de druk op de ruggengraat te verlichten.
- Wij bevelen regelmatige pauzes aan tijdens lange reizen. U moet uw baby ook niet te lang in het zitje laten.



BEVESTIGING EN GEBRUIK

Voorbereiding

Verzeker uzelf ervan dat uw auto ISOFIX-verankeringsspunten heeft. Klap de steunvoet uit tot hij vastklikt.

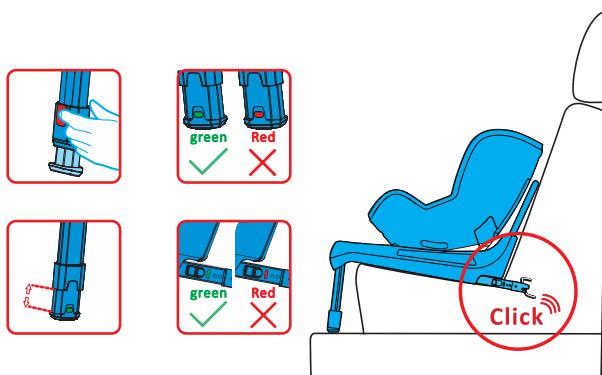
Klap de ISOFIX-arms uit door op de ISOFIX-ontgrendelknop te drukken en aan de ISOFIX-intreklus te trekken.



Installatie

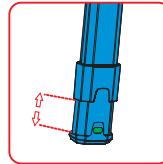
Plaats het kinderzitje op de autostoel, klik de ISOFIX vast en controleer of de groene ISOFIX-indicatoren nu aan beide kanten zichtbaar zijn.

De indicator van de steunvoet moet helemaal groen zijn.



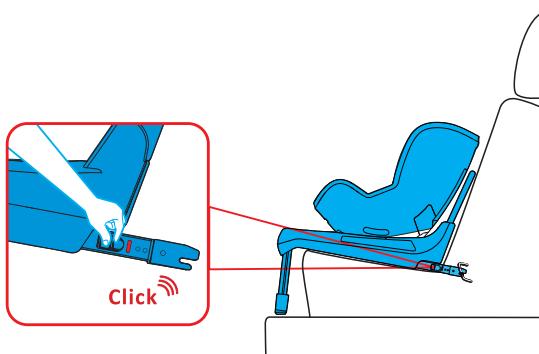
Verwijder het kinderzitje

1. Druk op de knop van de steunvoet, schuif het onderste deel van de steunvoet in het bovenste deel totdat het volledig is opgenomen.



2. Druk de groene ISOFIX-indicator en de rode ontgrendelknop op de twee armen naar elkaar toe. De vergrendelingsarmen worden ontgrendeld. Trek aan de ISOFIX-ontgrendeling en duw de ISOFIX-armen ter vergrendeling terug in de zitschaal.

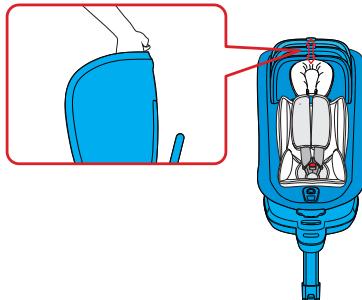
Het is mogelijk dat u een ratelend geluid hoort. Dit is normaal wanneer u de armen ter vergrendeling naar achteren schuift.



HET KIND VEILIGSTELLEN

Hoofdsteun aanpassen

De hoofdsteun kan in zeven posities worden ingesteld. Trek de verstelknop van de hoofdsteun omhoog, stel de hoofdsteun op de juiste hoogte van de schouderriemen in en controleer of de hoofdsteun goed vastzit door de hoofdsteun iets omlaag te duwen.



Zo kantelt u de rugleuning

De zitting kan in verschillende posities worden gezet. U kunt de liggende positie probleemloos veranderen terwijl het kind in het autostoeltje zit. Het veranderen van de liggende positie biedt uw kind een optimaal slapocomfort.



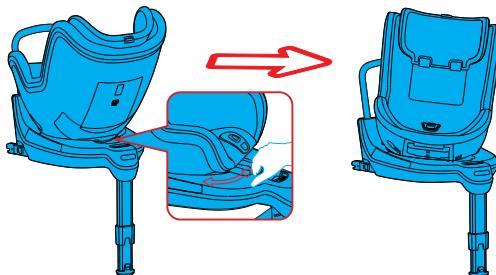
Voor jongere kinderen van 0 tot 6 maanden gebruikt u het zitje in de verf achteroverleunende positie met het babyzitje om er zeker van te zijn dat de ruggengraat van uw kind tijdens het slapen wordt ondersteund. Om de positie te wijzigen, drukt u op de instelknop en duwt of trekt u de stoel in de gewenste positie.

Rotatiefunctie

Doordat het zitje 360° draaibaar is, kunt u uw kind gemakkelijk in het stoeltje zetten of het eruit halen.

De zitting kan, door te drukken op de draaiknop, worden gedraaid en in de rijrichting worden gepositioneerd.

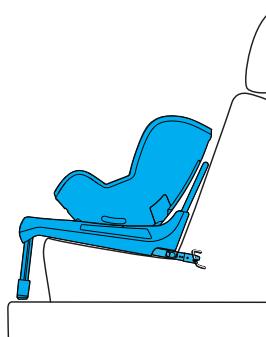
Vóór elke rit: Controleer of het draaibare deel van het kinderzitje volledig vergrendeld is door te proberen het zitje in beide richtingen te draaien.
Rijdt niet weg als het kinderzitje niet naar voren is gericht of niet in de juiste richting staat.



Voorwaarts gericht van 9-18 kg

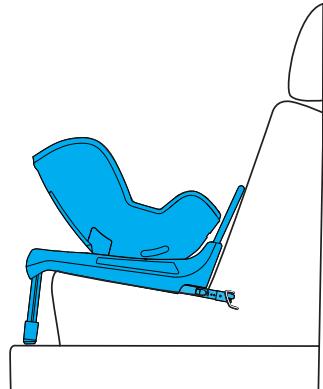
Als u het kinderzitje uit groep 1 (9-18 kg) wilt gebruiken, drukt u op de draaiknop en draait u het zitje in de rijrichting.

Gebruik het kinderzitje niet in de rijrichting als uw kind minder dan 9 kg weegt.



Achterwaarts gericht van 0-18 kg

Als u het kinderzitje uit groep O+ (0-18 kg) wilt gebruiken, drukt u op de draaiknop en draait u het zitje tegen de rijrichting in, nu staat het kinderzitje in de stand voor groep O+ (0-18 kg) achterwaarts gericht.



Niet gebruiken op bijrijdersstoelen met actieve frontale airbag!

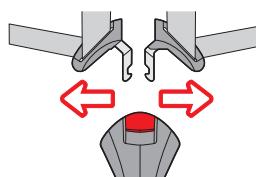
Losmaken van het gordelsysteem

Trek de schouderriem omhoog zoals weergegeven in de afbeelding en druk op de knop van de centrale afstelinrichting.



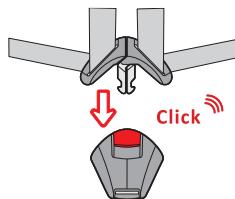
Open het gordelslot en plaats de schoudergordel aan de zijkanten van het zitje om de gordel open te houden terwijl u het kind plaatst.

De gordel kan aan beide zijden van de zitting door steunen worden opengehouden.



Maak het harnas los en laat uw kind plaatsnemen in het kinderzitje.

Breng de twee gordelsluitingen naar elkaar toe en vergrendel ze alvorens ze in de gordelsluiting te steken. Het harnas moet enigszins strak zitten.



Het moet het kind op zijn plaats houden, maar het niet oncomfortabel maken.

Trek aan de afstelriem tot het harnas strak en goed tegen het lichaam van uw kind ligt.

Let op! De riemen moeten correct zijn afgesteld en mogen niet gedraaid zijn.

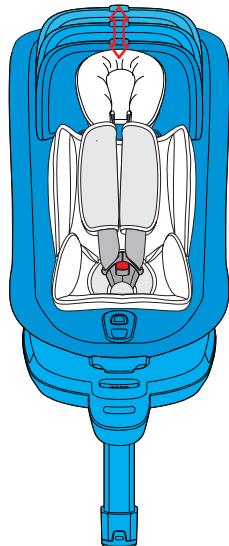


Denk eraan dat een correct afgestelde hoofdsteun een optimale bescherming van uw kind in het veiligheidszitje garandeert; de hoofdsteun moet zo worden ingesteld dat de schouderriemen op gelijke hoogte met of iets boven de schouders van uw kind komen. De schouderriemen moeten op schouderhoogte van het kind of iets daarboven zitten.

Babyzitje

Het babyzitje geeft uw baby de steun die het nodig heeft terwijl het nog klein is.

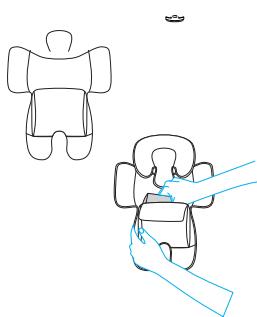
- Het kinderzitje moet samen met het babyzitje worden gebruikt tot uw kind een lichaamsgewicht van 13 kg heeft bereikt.
- Voor baby's tot 5,5 kg mag het babyzitje nooit zonder het schuimrubber worden gebruikt.
- Gebruik het cuddleme babyzitje alleen als de schoudergordel in de laagste stand staat (zie 'Verstellen van de hoofdsteun').



Het babyzitje met schuim is niet geschikt voor kinderen van meer dan 13 kg. In dat geval moet u het babyzitje of alleen het schuimdeel uit het kinderzitje verwijderen.

Tip! Het cuddleme babyzitje kan voor kinderen van meer dan 13 kg ook gebruikt worden zonder het schuimgedeelte.

Verwijder het stuk schuim uit de gaasbuidel aan de achterkant van het cuddleme babyzitje.



CHECKLIST

Lees voor de zekerheid deze checklist door voordat u op reis gaat.
Controleer of het gordelsysteem goed en stevig om uw kind zit en of de schoudergordels op de juiste hoogte zijn aangebracht.

Controleer regelmatig of het babyzitje niet beschadigd is. Als het beschadigd is, gebruik het dan in geen geval meer en neem contact op met uw leverancier of winkelier.

Als u vragen heeft, neem dan contact op met de verkoper.

- Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:
Serienummer.
- Merk en type van het voertuig en het stoeltje waarop het babyzitje werd gebruikt.
- Leeftijd en gewicht van uw kind.

REINIGING

Zorg ervoor dat u alleen originele hoezen gebruikt, aangezien de stoelhoezen belangrijk is voor de goede werking van het systeem. Vervangende hoezen zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.

Het kinderzitje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding.

- De bekleding kan worden verwijderd en met een mild wasmiddel in de wasmachine (30 °C) worden gewassen. Volg de instructies op het wasetiket van de hoes.
- De kleur van de hoes kan verbleken als deze op meer dan 30 °C wordt gewassen. Niet centrifugeren of in de droogtrommel drogen (de stof kan loskomen van het kussen).
De kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met zeepwater.
Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddelen).
- Het harnas kan worden verwijderd en gewassen in een lauw sopje. Let op!
Verwijder nooit de tongen van de gespen van de riemen.

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Fabrikant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Bästa kund,

grattis till köpet av denna produkt. Läs igenom följan-
de anvisningar noggrant och följ dem för att undvika
skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstått till
följd av otillbörlig användning eller underlätenhet att
följa anvisningarna. Skanna QR-koden för att få till-
gång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare
information om produkten:



INNEHÅLL

- Säkerhetshänvisningar 114
- Enhetsöversikt 116
- Certifiering 118
- Användning i fordonet 119
- Så säkrar du ditt barn 121
- Fastspänning och användning 122
- Säkra barnet 124
- Checklista 129
- Rengöring 130
- Tillverkare & importör (UK) 130

SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

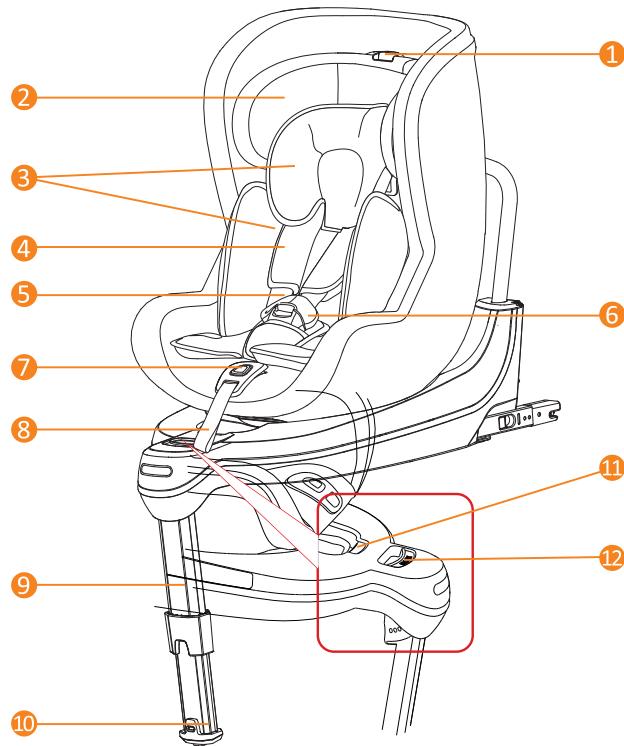
- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning.
- En korrekt installation av ISOFIX- och stödfotsförankringarna är viktigt för ditt barns säkerhet.
- Det är viktigt att förvara bruksanvisningen på ett säkert sätt för att kunna använda stolen vid ett senare tillfälle. På baksidan av sätet finns en förvaringssyta där bruksanvisningen kan placeras tillsammans med barnstolen.
- Lämna aldrig ditt barn obevakat i bilen.
- Använd inte barnstolen om bilsätet är utrustat med en främre krockkudde. Detta kan vara farligt. Detta gäller inte för sidokrockkuddar.

- Innan du använder vår produkt, läs noggrant igenom bruksanvisningen. Apparaten är en säkerhetsprodukt och är endast säker om den används i enlighet med bruksanvisningen.
- Produkten kan användas i både framsätet och baksätet. Vi rekommenderar dock att den monteras på baksätet. Om den monteras på framsätet måste krockkudden i fordonet avaktiveras.
- Produkten har godkänts enligt de striktaste europeiska säkerhetsstandarderna (ECE R44) och är lämplig för bakåtvända sätten (0-18 kg) och framåtvända sätten (9-18 kg) med ISOFIX- och stödfotsförankringssystem.
- Efter en olycka kan stolen bli osäker på grund av skador som inte är omedelbart synliga. Därför bör den då ersättas. Tillverkaren kan endast garantera stolens säkerhet om den används av den ursprungliga ägaren.
- Vi rekommenderar starkt att inte använda en begagnad produkt, eftersom du inte kan vara säker på att den är i gott skick. Säkerhetsremmarna är viktiga för ditt barns säkerhet, så använd dem alltid.
- Se till att bagage och föremål som kan orsaka skador vid en olycka är ordentligt säkrade.
- Det rekommenderas att inte använda bilstolarna i mer än 5 år efter tillverkningsdatumet. Produkternas egenskaper kan försämras, t.ex. genom att plasten åldras, vilket eventuellt inte syns.
- Bilistolens rörliga delar får aldrig smörjas.
- Babyskyddet får inte användas utan överdraget. Använd ett originalöverdrag, eftersom överdraget bidrar till stolens säkerhet.
- Stolen måste fästas med ISOFIX och stödben även när den inte

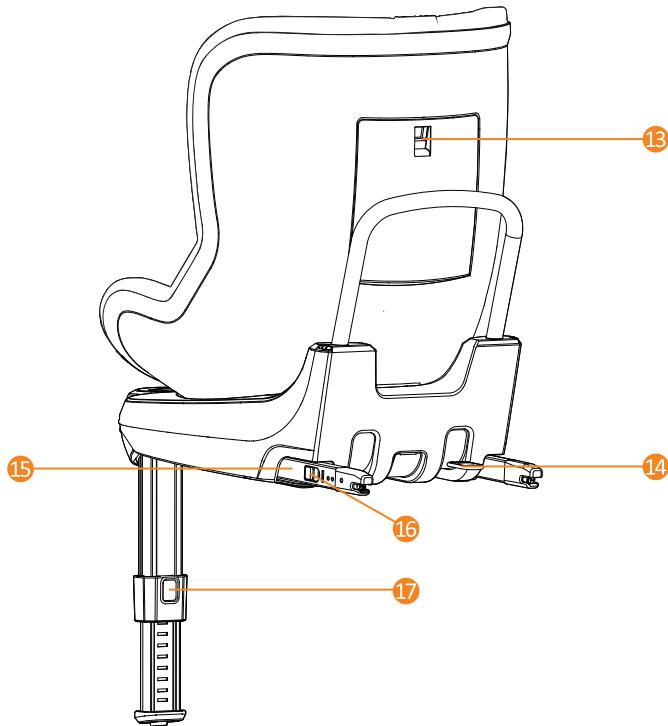
använts. En osäkrad stol kan skada andra bilpassagerare vid ett nödbroms.

- Bilbarnstolens hårda delar och plastdelar måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de inte kan klämmas fast av ett rörligt sätte eller en bildörr hos fordonet under användningen.
- Se till att stolen inte skadas av tungt bagage, justerbara säten eller genom att en bildörr smäljs igen osv.
- Inga ändringar får utföras på produkten, eftersom detta delvis eller helt kan äventyra stolens säkerheten.
- Vid varmt väder blir produktens plast- och metalldelar varma. Du bör täcka över sätet när bilen står parkerad i solen.
- Ta inte bort produktens logotyp för att undvika skador på överdraget.
- Innan köpet, kontrollera att stolen är korrekt monterad i din bil.
- Ta korta pauser under långa resor. På så sätt får ditt barn lite tid att slappna av.
- Föregå med gott exempel genom att själv alltid använda säkerhetsbälte.
- Förklara för ditt barn att det aldrig får leka med bälteslåset.

ENHETSÖVERSIKT



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Knapp för justering av
nackstödet | 7 Justeringsknapp |
| 2 Nackstöd | 8 Justeringsremmar |
| 3 Inläggsdyna | 9 Stödfot |
| 4 Axelkuddar | 10 Indikator för stödfoten |
| 5 Axelbälten | 11 Vridbar knapp |
| 6 Bältesspänne | 12 Isofix-knapp |



13 Förvaringsfack
Isofix-returslinga
14 Isofix-anslutning

15 Uppläsningsknapp
16 Justeringsknapp

CERTIFIERING

Fresh baby	Testad och certifierad enligt ECE R44/04	
	GRUPP	Kroppsvikt
Swivel 360 Protect	0+/I	0-18 kg

Bilbarnstolen har utvecklats, testats och certifierats i enlighet med kraven för den europeiska standarden för barnsäkerhetsutrustning (ECE R44/04).

Kontrollmärkningen E (i en cirkel) och kontrollnumret befinner sig på typskylten (klistermärke på barnstolen).

Certifieringen blir ogiltig om du utför några ändringar på bilbarnstolen.
Endast tillverkaren får utföra ändringar på barnstolen.

Grupp 0+/I (0-18 kg), ISOFIX+stödben, ISOFIX semi-universal

1. Det här är ett ISOFIX-fasthållningssystem för barn. Det är godkänt för allmän användning i fordon med ISOFIX-förankringssystem i enlighet med förordning nr 44.04 i ändringsserien.
2. Det passar fordon med ISOFIX-förankringar (enligt anvisningar i bilens manual, beroende på kategorin hos barnstolen och fästet).
3. Den viktklass och ISOFIX-storleksklass som denna anordning är avsedd för är: D,B1).

Denna fasthållningsanordning för barn är klassificerad som "semi-universal" och är lämplig för montering på sätena i följande fordon:

FORDON	FRAMSÄTE	BAKSÄTE	
		Utåt	Mitten
Se fordonslista:	nej	ja	nej

ANVÄNDNING I FORDONET

Du kan använda bilbarnstolen på följande sätt.



I färdriktningen	Ja
Mot färdriktningen	Nej
Med ett 2-punktsbälte	Nej
Med ett 3-punktsbälte	Nej
Med ISOFIX och stödfot	Ja
I framsätet	Ja*
Endast om det inte finns någon krockkudde eller om denna är avstängd!	
På det yttre baksätet	Ja
På baksätet i mitten	Ja*

* Kan endast användas om bilsätet är utrustat med ISOFIX.

Observera de bestämmelser som gäller i ditt land.

**WARNING****Risk för dödsfall eller allvarliga skador**

Använd aldrig denna bilbarnstol på bilsäten där det finns en aktiv främre krockkudde. En aktiv främre krockkudde kan leda till att ditt barn dör eller skadas allvarligt vid en olycka.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och spara den för senare användning. På baksidan av barnstolen finns ett fack för att förvara instruktionerna.

**WARNING****Risk för skada**

Använd inte barnstolen i färdritningen om barnet väger mindre än 9 kg.

OBS: Använd aldrig bilbarnstolen utan sitt tygöverdrag, eftersom tygöverdraget är en viktig del av bilbarnstolens funktion. Tygöverdraget får endast bytas ut mot andra överdrag som rekommenderats av tillverkaren.

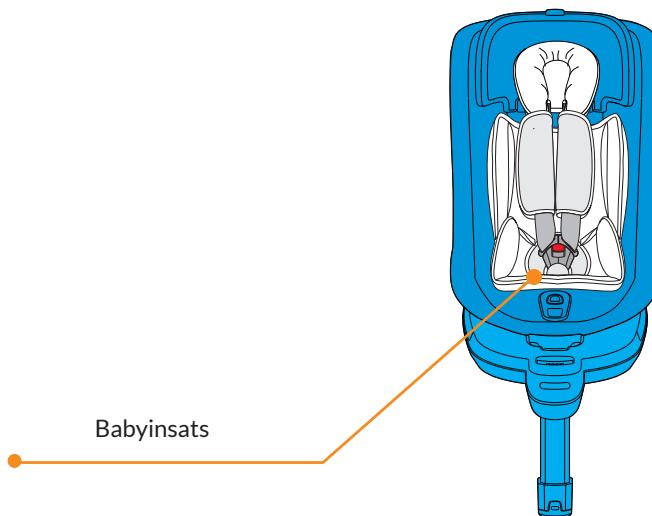
SÅ SÄKRAR DU DITT BARN

Använd babyinlägg

Använd det babyskydd som är monterat på bilsätet om ditt barn väger mindre än 13 kg:

Babyinlägget används för att ge extra komfort åt mycket små barn, och det ger barnet det stöd det behöver medan det fortfarande är litet.

- Sätt alltid fast barnet med bältet eller bältena i bilbarnstolen.
- Lämna aldrig barnet obevakat i bilbarnstolen när du placerar den på upphöjda ytor (t.ex. ett bord, en skötbädd osv.).
- Se till att bältets ände inte fastnar i rörliga delar (t.ex. automatiska dörrar, rulltrappor osv.).
- Varning! Barnstolens plastdelar värms upp i solen, vilket gör att ditt barn kan få brännskador.
- Skydda barnet och bilbarnstolen från intensivt solljus (t.ex. genom att täcka över stolen med ett ljust tyg).
- Ta ut barnet ur bilbarnstolen så ofta som möjligt för att minska trycket på ryggraden.
- Vi rekommenderar frekventa pauser på långa resor. Barnet bör inte sitta i stolen för länge.



FASTSPÄNNING OCH ANVÄNDNING

Förberedelse

Kontrollera att bilen har ISOFIX-förankningspunkter. Vik ut stödfoten tills den låses på plats.

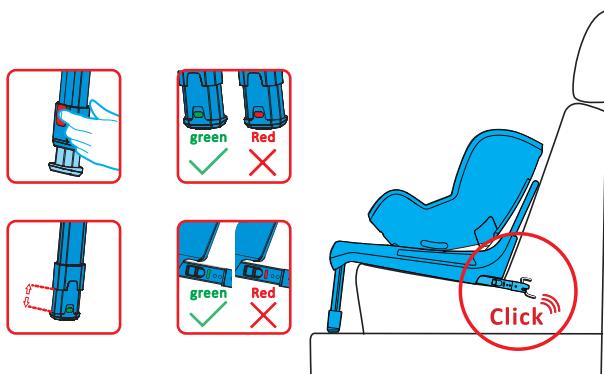
Fäll ut ISOFIX-armarna genom att trycka på ISOFIX-upplåsningsknappen och dra i ISOFIX-returslingan.



Montering

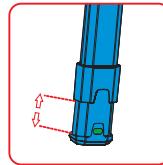
Placera barnstolen på bilsätet, koppla in ISOFIX och se till att de gröna ISOFIX-indikatorerna nu syns på båda sidor.

Indikatorn för stödfoten måste vara helt grön.



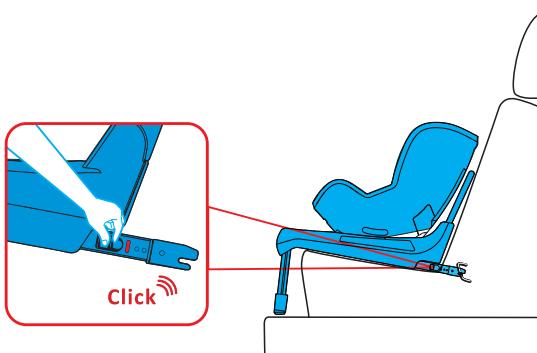
Ta bort barnstolen

1. Tryck på knappen för stödfoten, skjut in stödfotens nedre del i den övre delen tills att den är helt innesluten.



2. Tryck den gröna ISOFIX-indikatorn och den röda upplåsningsknappen på de två låsarmarna mot varandra. Låsarmarna frigörs Dra i ISOFIX-upplåsningsknappen och tryck ISOFIX-låsarmarna tillbaka in i stolen.

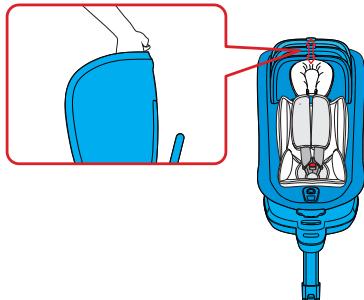
Du kan höra ett klapprande ljud. Detta är normalt när låsarmarna trycks tillbaka.



SÄKRA BARNET

Justerar nackstödet

Nackstödet kan ställas in i sju lägen. Dra upp reglaget för nackstödet, justera nackstödet till rätt höjd för axelbältena och kontrollera att det är ordentligt inkopplat genom att lätt trycka ned nackstödet.



Så lutar du ryggstödet.

Stolen kan ställas in i flera olika lägen. Du kan ändra liggpositionen medan barnet sitter i bilbarnstolen. Genom att ändra liggpositionen får ditt barn optimal sovkomfort.



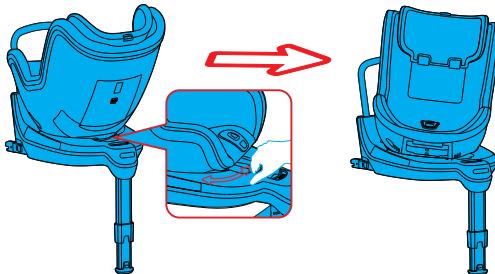
För yngre barn från 0 till 6 månader bör du använda stolen i den position som lutar mest tillsammans med babyinsatsen för att se till att barnets ryggrad stöds under sömnen. För att ändra position, tryck på knappen för justering av lutningen och tryck eller dra sedan sätet till önskad position.

Rotationsfunktion

Stolens 360°-rotation gör det enkelt att placera barnet i eller ta ut det från barnstolen.

Stolen kan vridas genom att trycka på vridknappen och vrida sätet i färdriktningen.

Före varje åktur: Kontrollera att barnstolens vridbara del är helt inkopplad genom att försöka vrida sätet i båda riktningarna. Kör inte om barnstolen inte är riktad framåt eller i korrekt riktning.



Framåtvänd från 9-18 kg

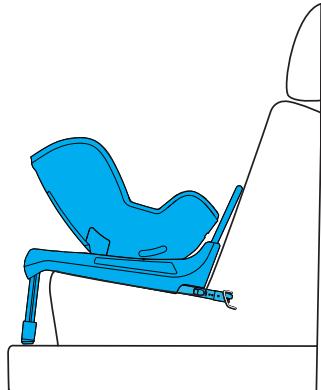
Om du vill använda barnstolen i grupp 1 (9-18 kg), tryck på vridknappen och vrid sätet i färdriktningen.

Använd INTE barnstolen i färdriktningen om barnet väger mindre än 9 kg.



Bakåtvänd från 0-18 kg

Om du vill använda barnstolen i grupp O+ (0-18 kg), tryck på vridknappen och vrid sätet mot färdriktningen, så vänds barnstolen i läget för grupp O+ (0-18 kg) bakåt.



Använd inte bilbarnstolen på passagerarsäten med främre krockkudde!

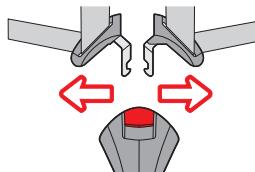
Låsa upp bältesystemet

Dra axelbältet uppåt enligt illustrationen och tryck på knappen för den centrala justeringsanordningen.



Öppna bälteslåset och placera axelbältena på stolens sidor för att hålla bältet öppet medan du placerar barnet.

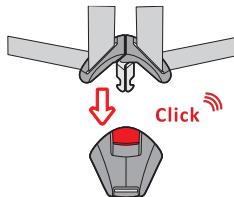
Bältet kan hållas öppet med stöd på båda sidor av sätet.



Koppla bort bältesdelen och låt barnet sitta i barnstolen.

För ihop de två bälteslåsen och låt dem låsas på plats innan du sätter in dem i bälteslåset. Bältet måste sitta ganska stramt.

Det ska hålla fast barnet men inte vara obekvämt.



Dra i justeringsremmen tills att bältet ligger stramt och nära mot barnets kropp.

OBS: Bältena måste vara korrekt justerade och får inte vridas.

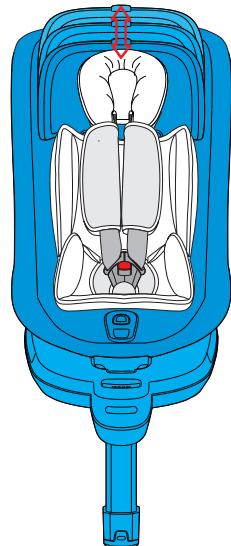


Observera att ett korrekt inställt nackstöd ger optimalt skydd för ditt barn när det sitter i bilbarnstolen; nackstödet måste justeras så att axelbanden löper i nivå med eller något över barnets axlar. Axelbältena ska vara i axelhöjd eller något över barnets axelhöjd.

Babyinsats

Babyinsatsen ger ditt barn det stöd det behöver när det fortfarande är litet.

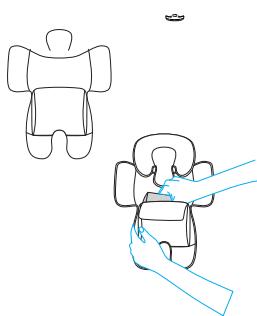
- Barnstolen måste användas tillsammans med babyskyddet tills att barnet har nått en kroppsvekt på 13 kg.
- För barn under 5,5 kg får bärstolen aldrig användas utan skumplastdelen.
- Använd endast cuddleme-babyinsatsen när axelbältet befinner sig i den lägsta positionen (se "Justera nackstödet").



Babyinsatsen med skumplastdel är inte lämplig för barn med en vikt på över 13 kg. I så fall måste du ta bort babyinsatsen eller bara skumdelen från barnstolen.

Tips! Cuddleme-babyskyddet kan också användas utan skumplastdelen för barn över 13 kg.

Ta bort skumplastdelen från nätfickan på baksidan av cuddleme-babyskyddet



CHECKLISTA

För maximal säkerhet bör du läsa igenom den här checklistan innan du påbörjar bilfärden.

Kontrollera att bältesystemet sitter fast och korrekt runt ditt barn och att axelbältena är monterade på rätt höjd.

Kontrollera regelbundet att babyskyddet inte är skadat. Om det är skadat får du inte använda produkten under några omständigheter och du bör kontakta din leverantör eller återförsäljare.

Vid frågor kan du kontakta din återförsäljare.

- Se till att du har följande information till hands:
Serienummer.
- Märket och typen av det fordon och den stol som babyskyddet användes på.
- Barnets ålder och vikt.

RENGÖRING

Se till att du endast använder originalöverdraget, eftersom detta är viktigt för att systemet ska fungera korrekt. Reservöverdrag finns att köpa hos din återförsäljare.

Barnstolen får inte användas utan sätesöverdraget.

- Överdraget kan tas av och tvättas med ett milt tvättmedel i ett skonsamt tvättprogram (30 °C). Följ anvisningarna på överdragets tvättmärke.
- Färgen på överdraget kan blekna om det tvättas i mer än 30 °C. Torktumla inte i en elektrisk torktumlare (tyget kan lossna från vaderringen). Plastdelarna kan rengöras med tvålsvatten. Använd inga starka rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).
- Bältet kan tas av och tvättas i ljummet tvålsvatten. Varning! Ta aldrig bort spännetas tungor från bältena.

TILLVERKARE & IMPORTÖR (UK)

Tillverkare:

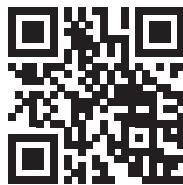
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Tyskland.

Importör för Storbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Szanowny Kliencie,

serdecznie gratulujemy zakupu tego sprzętu. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu.



SPIS TREŚCI

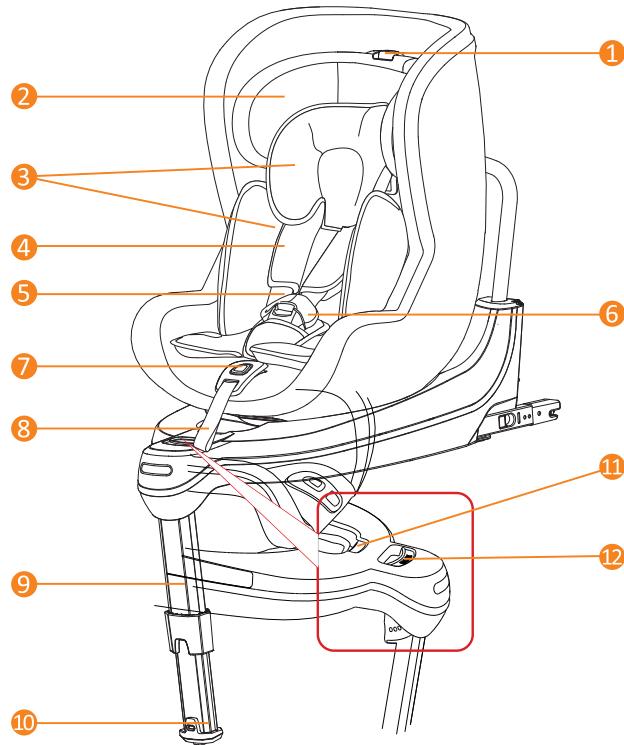
Wskazówki dot. bezpieczeństwa	132
Widok urządzenia	134
Certyfikacja	136
Zastosowanie w pojeździe	137
Jak zabezpieczyć swoje dziecko	139
Mocowanie i użytkowanie	140
Zabezpieczanie dziecka	142
Lista kontrolna	147
Czyszczenie	148
Producent & importer (UK)	148

WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

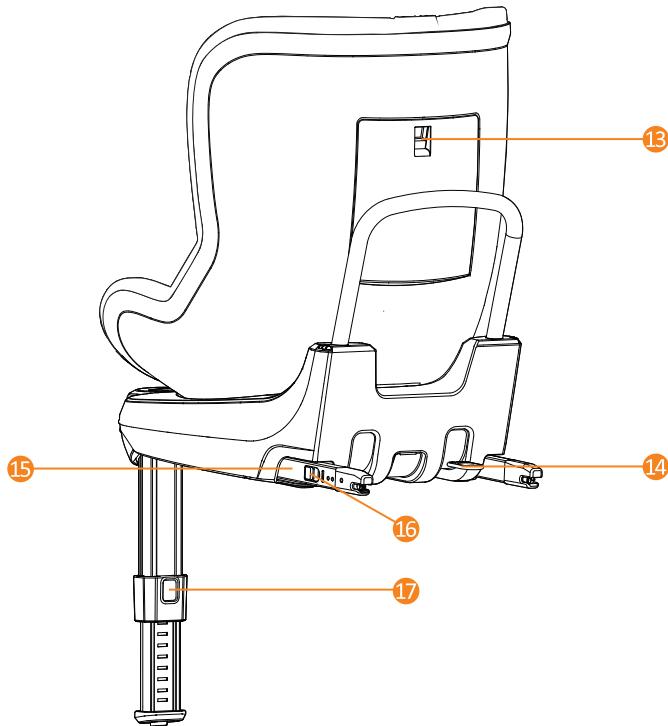
- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
 - Prawidłowy montaż zaczepów ISOFIX i kotwień podpórki jest niezbędny dla bezpieczeństwa dziecka.
 - Dla późniejszego użytkowania fotelika ważne jest, aby starannie zachować instrukcję obsługi. Z tyłu fotelika znajduje się schowek, w którym można przechowywać instrukcję wraz z urządzeniem przytrzymującym.
 - Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku samochodowym bez opieki.
 - Nie należy używać fotelika dziecięcego, jeśli fotel pojazdu jest wyposażony w przednią poduszkę powietrzną. Może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
-
- Przed użyciem naszego produktu prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Urządzenie jest produktem bezpieczeństwa i jest bezpieczne tylko wtedy, gdy jest używane zgodnie z instrukcją obsługi.
 - Produkt może być stosowany zarówno na przednim, jak i na tylnym fotelu. Zalecamy jednak zamontowanie go na fotelu tylnym. Jeśli jest zamontowany na fotelu przednim, należy wyłączyć poduszkę powietrzną w pojeździe.
 - Produkt został homologowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R44) i nadaje się jako fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy (0-18 kg) i przodem do kierunku jazdy (9-18 kg) z systemami mocowania ISOFIX i kotwienia podpórki.
 - Po wypadku fotelik może stać się niebezpieczny z powodu uszkodzeń, które nie są od razu widoczne. W związku z tym należy go wymienić. Producent może zagwarantować bezpieczeństwo fotelika tylko wtedy, gdy jest on używany przez pierwotnego właściciela.
 - Zdecydowanie odradzamy używanie produktu używanego, ponieważ nie ma się pewności, czy jest on w dobrym stanie. Pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, więc zawsze należy z nich korzystać.
 - Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie kolizji, są odpowiednio zabezpieczone.
 - Zaleca się, aby foteliki nie były używane dłużej niż 5 lat od daty produkcji. Właściwości produktów mogą ulec pogorszeniu, np. w wyniku starzenia się tworzywa, co może nie być widoczne.

- Ruchome części fotelika nigdy nie powinny być smarowane.
- Fotelik nie może być używany bez pokrowca. Proszę używać oryginalnego pokrowca, ponieważ pokrowiec przyczynia się do bezpieczeństwa fotelika.
- Fotelik musi być zabezpieczony za pomocą ISOFIX i podpórki, nawet gdy nie jest używane. Niezabezpieczony fotelik może zranić innych pasażerów pojazdu w przypadku nagłego hamowania.
- Sztywne i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, aby nie mogły zostać zakleszczone przez ruchomy fotel lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- Upewnij się, że fotelik nie jest uszkodzony przez ciężki bagaż, odchylone fotele lub zatrzaśnięte drzwi pojazdu itp.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu, gdyż mogłoby to częściowo lub całkowicie zagrozić bezpieczeństwu fotelika.
- W czasie upałów plastikowe i metalowe części produktu nagrzewają się. Należy przykryć fotelik, gdy samochód jest zaparkowany na słońcu.
- Aby uniknąć uszkodzenia pokrowca, nie należy usuwać logo produktu.
- Przed zakupem sprawdź, czy fotelik można prawidłowo zamocować w Twoim pojeździe.
- Podczas długich podróży rób sobie krótkie przerwy. Dzięki temu dziecko ma trochę czasu na relaks.
- Dawaj dobry przykład, zawsze zapinając samemu pasy bezpieczeństwa.
- Wytlumacz dziecku, że nigdy nie powinno bawić się klamrą pasa bezpieczeństwa.

WIDOK URZĄDZENIA



- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 Przycisk do regulacji zagłówka | 7 Pokrętło regulacyjne |
| 2 Zagłówek | 8 Pasek regulacyjny |
| 3 Poduszka wkładana | 9 Podpórka |
| 4 Poduszki na ramię | 10 Wskaźnik podpórki |
| 5 Pas naramienne | 11 Pokrętło obrotowe |
| 6 Klamra pasa | 12 Przycisk Isofix |



13 Schowek
Isofix Pętla ściagająca
14 Złącze Isofix

15 Przycisk odblokowujący
16 Pokrętło regulacyjne

CERTYFIKACJA

Fresh baby	Testowany i certyfikowany zgodnie z ECE R44/04	
	GROUP	Body Weight
Swivel 360 Protect	0+/I	0-18 kg

Fotelik został opracowany, przetestowany i certyfikowany zgodnie z wymaganiami europejskiej normy dotyczącej wyposażenia ochronnego dla dzieci (ECE R44/04).

Znak kontrolny E (w kółku) i numer homologacji znajdują się na tabliczce znamionowej (naklejce na foteliku).

Homologacja ta traci ważność w przypadku wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji w foteliku dziecięcym. Tylko producent może dokonywać modyfikacji fotelika dziecięcego.

Grupa 0+/I (0-18 kg), ISOFIX+podpórka, ISOFIX półuniwersalny

1. Jest to system bezpieczeństwa biernego dla dzieci ISOFIX. Jest dopuszczony do ogólnego stosowania w pojazdach z systemem mocowania ISOFIX zgodnie z zarządzeniem nr 44.04 z serii poprawek.
2. Pasuje do pojazdów z mocowaniami ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu, w zależności od kategorii fotelika dziecięcego i uchwytu).
3. Klasa wagowa i klasa wielkości ISOFIX, dla której przeznaczone jest to urządzenie to: D,B1).

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało sklasyfikowane jako "półuniwersalne" i nadaje się do montażu na fotelach następujących pojazdów:

POJAZD	FOTEL PRZEDNI	FOTEL TYLNY	
Patrz lista pojazdów.		Na zewnątrz	Środek
	nie	tak	nie

ZASTOSOWANIE W POJEŹDZIE

Z dziecięcego fotelika samochodowego można korzystać w następujący sposób.



W kierunku jazdy	Tak
W kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	Nie
Z pasem 2-punktowym	Nie
Z pasem 3-punktowym	Nie
Z ISOFIX i podpórką	Tak
Na fotelu pasażera	Tak*
Tylko wtedy, gdy nie ma poduszki powietrznej lub jest ona wyłączona!	
Na zewnętrznym fotelu tylnym	Tak
Na środkowym fotelu tylnym	Tak*

* Można używać tylko wtedy, jeśli fotel samochodowy jest wyposażony w ISOFIX.

Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

**OSTRZEŻENIE****Ryzyko śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń**

Nigdy nie używać tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci na fotelach, w których zamontowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna. Aktywna przednia poduszka powietrzna może spowodować śmierć lub poważne obrażenia dziecka w razie wypadku. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcję obsługi i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości. Z tyłu fotelika znajduje się schowek do przechowywania instrukcji.

**UWAGA****Ryzyko odniesienia obrażeń**

Nie używaj fotelika w kierunku jazdy, jeśli Twoje dziecko waży mniej niż 9 kg....

Uwaga: nigdy nie używaj fotelika bez pokrowca z tkaniny, ponieważ pokrowiec z tkaniny jest istotną częścią działania fotelika. Pokrowiec z tkaniny można wymieniać wyłącznie na pokrowiec zalecany przez producenta.

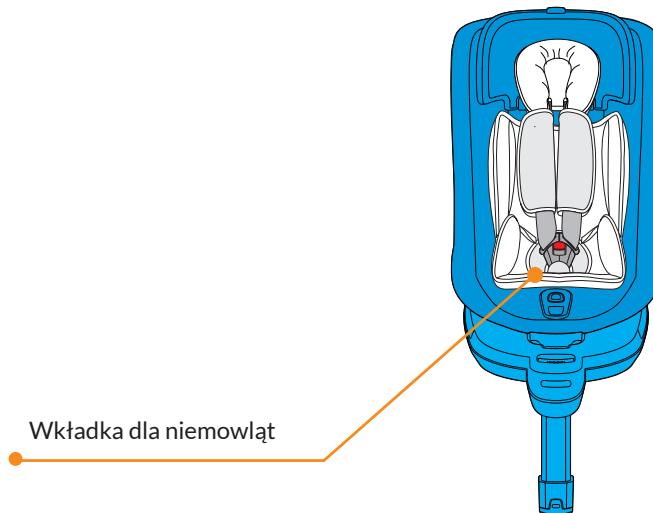
JAK ZABEZPIECZYĆ SWOJE DZIECKO

Używanie wkładki dla niemowląt

Używaj wkładki dla niemowląt dołączonego do tego fotelika samochodowego, jeśli waga dziecka jest mniejsza niż 13 kg:

Wkładka dla niemowląt służy do zapewnienia dodatkowego komfortu bardzo małym niemowlętom i daje dziecku wsparcie, którego potrzebuje, gdy jest jeszcze małe.

- Zawsze zabezpieczaj swoje dziecko za pomocą szelek lub pasów w foteliku samochodowym.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku samochodowym, gdy umieszczasz go na podwyższonych powierzchniach (np. stół, mata do przewijania itp.).
- Upewnij się, że koniec pasa nie zaczepi się o ruchome elementy (np. drzwi automatyczne, schody ruchome itp.).
- Ostrożnie! Plastikowe części fotelika nagrzewają się na słońcu, przez co dziecko może doznać poparzeń.
- Chroń dziecko i fotelik samochodowy przed intensywnymi promieniami słonecznymi (np. przykrywając fotelik jasną tkaniną).
- Wyjmuj dziecko z fotelika samochodowego tak często jak to możliwe, aby odciążyć jego kręgosłup.
- Zalecamy częste przerwy w długich podróżach. Nie należy również pozostawiać dziecka zbyt długo poza fotelikiem.



MOCOWANIE I UŻYTKOWANIE

Przygotowanie

Upewnij się, że Twój pojazd posiada punkty mocowania ISOFIX. Rozłóż podpórkę aż do jej zablokowania.

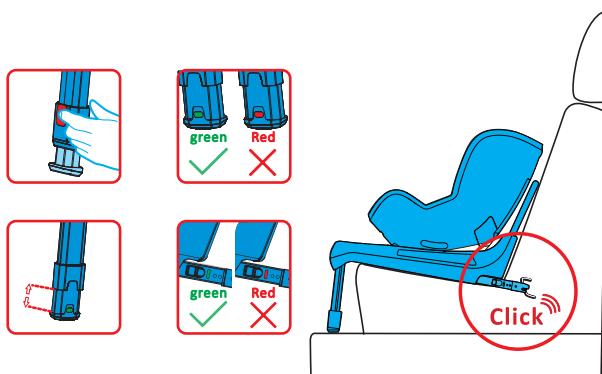
Rozłóż ramiona ISOFIX, naciskając przycisk odblokowujący ISOFIX i pociągając za pętlę ściagającą ISOFIX.



Montaż

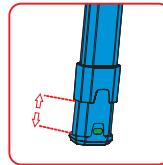
Umieść fotelik na fotelu pojazdu, zatrzaśnij ISOFIX i upewnij się, że zielone wskaźniki ISOFIX są teraz widoczne po obu stronach.

Wskaźnik podpórki musi być całkowicie zielony.



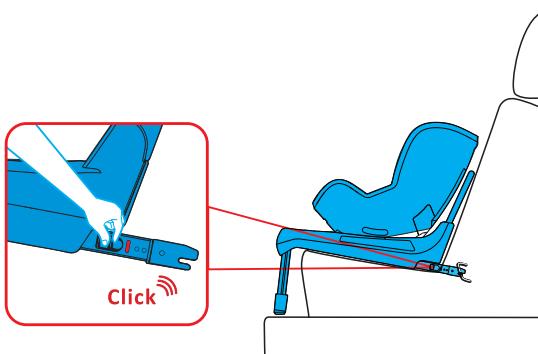
Demontaż fotelika dziecięcego

- Naciśnij przycisk podpórki, wsuń dolną część podpórki w górną część aż do jej całkowitego osadzenia



- Naciśnij zielony wskaźnik ISOFIX i czerwony przycisk odblokowujący na dwóch ramionach blokujących do siebie. Ramiona blokujące są zwolnione. Pociągnij przycisk odblokowujący ISOFIX i przesuń ramiona blokujące ISOFIX z powrotem do siedziska fotelika.

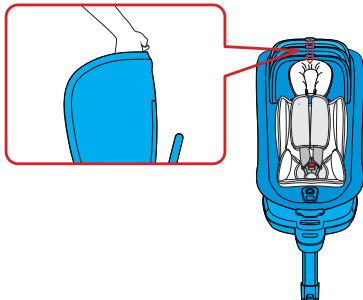
Może być słyszalny odgłos szczęknięcia. Jest to normalne, gdy ramiona blokujące są odsuwane do tyłu.



ZABEZPIECZANIE DZIECKA

Regulacja zagłówka

Zagłówek można regulować w siedmiu pozycjach. Pociągnij do góry pokrętło regulacji zagłówka, ustaw zagłówek na odpowiedniej wysokości pasów naramiennych i sprawdź, czy jest on prawidłowo zatrzaśnięty, popychając lekko zagłówek w dół.



Odchylanie oparcia

Fotelik można regulować w kilku pozycjach. Możesz zmienić pozycję nachylenia, gdy dziecko znajduje się w foteliku samochodowym. Zmiana pozycji nachylenia zapewnia dziecku optymalny komfort snu.



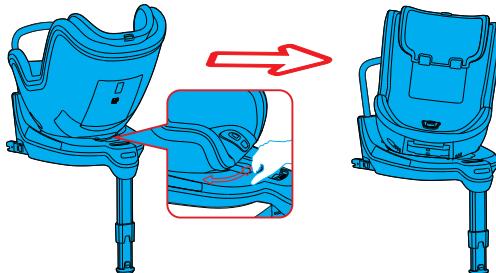
W przypadku młodszych dzieci od 0 do 6 miesięcy używaj fotelika w najbardziej odchylonej pozycji z wkładką dla niemowląt, aby zapewnić wsparcie kręgosłupa dziecka podczas snu.
Aby zmienić pozycję, należy naciągnąć przycisk regulacji nachylenia i popchnąć lub pociągnąć fotel do żądanej pozycji.

Funkcja obrotu

Obrót fotelika o 360° ułatwia wkładanie i wyjmowanie dziecka z fotelika.

Fotelik można obrócić poprzez naciśnięcie pokrętła i obrócenie siedziska w kierunku jazdy.

Przed każdą jazdą: upewnij się, że część obrotowa fotelika dziecięcego jest w pełni zatrzaśnięta, próbując obrócić fotelik w obu kierunkach. Nie należy prowadzić samochodu, jeśli fotelik nie jest skierowany do przodu lub w odpowiednim kierunku.



Ustawienie przodem do kierunku jazdy od 9 do 18 kg

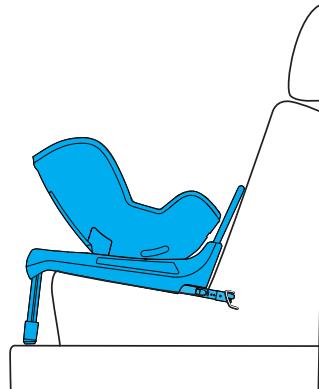
Jeśli chcesz użyć fotelika dziecięcego grupy 1 (9-18 kg), naciśnij pokrętło i obróć fotelik w kierunku jazdy.

NIE używaj fotelika ustawionego w kierunku jazdy, jeśli Twoje dziecko waży mniej niż 9 kg....



**Ustawienie tyłem do kierunku jazdy
od 0 do 18 kg**

Jeśli chcesz używać fotelika dziecięcego w grupie O+ (0-18 kg), naciśnij pokrętło i obróć fotelik w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy, teraz fotelik jest w trybie dla grupy O+ (0-18 kg) skierowany tyłem do kierunku jazdy.



Nie stosować na fotelach pasażerów z przednią poduszką powietrzną!

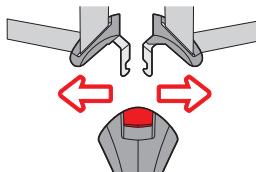
Zwalnianie systemu pasów

Pociągnij pasek naramienny do góry, jak pokazano na rysunku, naciskając przycisk na centralnym regulatorze.



Otwórz klamrę pasa i umieść paski naramienne po bokach fotelika, aby mieć otwarty pas podczas wkładania dziecka.

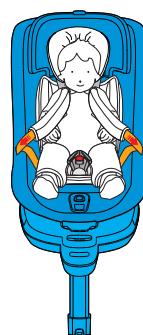
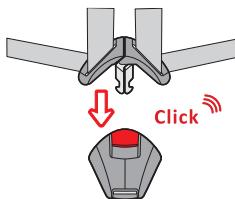
Pas może być utrzymywany w pozycji otwartej dzięki podpórkom po obu stronach fotelika.



Rozepnij uprząż i pozwól dziecku usiąść w foteliku.

Połącz dwie klamry pasa i zatrzaśnij je przed włożeniem ich do zamka pasa. Uprząż musi być w miarę napięta.

Powinna przytrzymać dziecko, ale nie sprawiać mu dyskomfortu.



Pociągnij za pasek regulacyjny, aż uprząż będzie ciasno przylegać do ciała dziecka.

Uwaga: pasy muszą być prawidłowo wyregulowane i nie mogą być przekręcone....

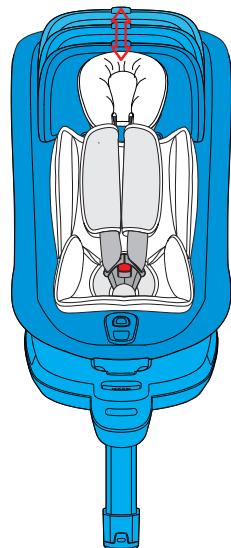


Należy pamiętać, że prawidłowo wyregulowany zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku; zagłówek musi być wyregulowany tak, aby pasy ramienne były na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Pasy ramienne muszą znajdować się na wysokości ramion lub nieco powyżej wysokości ramion dziecka.

Wkładka dla niemowląt

Wkładka dla niemowląt daje dziecku wsparcie, którego potrzebuje, gdy jest jeszcze małe.

- Fotelik musi być używany z wkładką dla niemowląt do momentu, gdy dziecko osiągnie masę ciała 13 kg.
- W przypadku dzieci o wadze poniżej 5,5 kg wkładka dla niemowląt nigdy nie może być używane bez części piankowej.
- Wkładki dla niemowląt cuddleme należy używać tylko wtedy, gdy pas naramienny znajduje się w najniższym położeniu (patrz "Regulacja zagłówka").

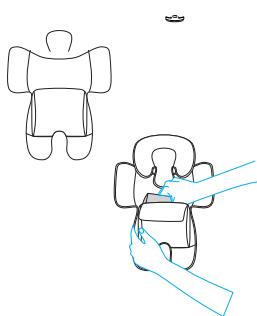


Wkładka dla niemowląt z częścią piankową nie nadaje się dla dzieci o wadze powyżej 13 kg.

W takim przypadku należy wyjąć wkładkę dla niemowląt lub tylko część piankową z fotelika.

Wskazówka! Wkładkę dla niemowląt cuddleme można również używać bez części piankowej dla dzieci o wadze powyżej 13 kg.

Usuń część piankową z kieszeni siatkowej z tyłu wkładki dla niemowląt cuddleme



LISTA KONTROLNA

Dla bezpieczeństwa przeczytaj tę listę kontrolną, zanim wyruszysz w drogę. Sprawdź, czy system pasów jest prawidłowo i mocno dopasowany do dziecka oraz czy pasy ramienne są na właściwej wysokości.

Sprawdzaj regularnie, czy fotelik nie jest uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, nie należy w żadnym wypadku używać produktu i należy skontaktować się z dostawcą lub sprzedawcą.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

- Upewnij się, że masz pod ręką następujące informacje:
numer seryjny.
- Marka i typ pojazdu oraz fotela, na którym używana była wkładka dla niemowląt.
- Wiek i waga dziecka.

CZYSZCZENIE

Upewnij się, że używasz tylko oryginalnych pokrowców, ponieważ pokrowiec jest ważny dla prawidłowego funkcjonowania systemu. Zamienne pokrowce są dostępne u sprzedawcy.

Fotelik dziecięcy nie może być używany bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdjąć i wyprać w łagodnym detergencie w pralce automatycznej (30°C). Należy postępować zgodnie z instrukcją zamieszczoną na etykiecie prania pokrowca.
- Kolor pokrowca może wyblaknąć w przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C. Nie suszyć w wirówce ani w suszarce elektrycznej (tkanina może odchodzić od tapicerki). Części plastikowe można czyścić wodą z mydłem. Nie używać ostrych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).
- Uprząż można zdjąć i wyprać w letniej wodzie z mydłem. Ostrożnie! Nigdy nie usuwaj języków klamer z pasów.

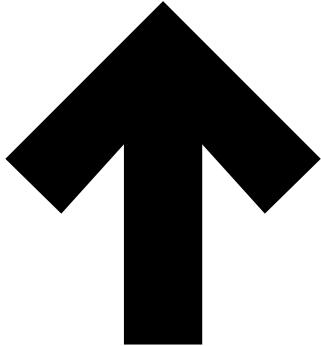
PRODUCENT & IMPORTER (UK)

Producent:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

Importer na Wielką Brytanię:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



Swivel 360 Protect

Liste kompatibler Fahrzeuge mit ISOFIX Semi-universal

List of compatible vehicles with ISOFIX Semi-universal

Liste des véhicules compatibles avec ISOFIX semi-universel

Lista de vehículos compatibles con ISOFIX Semi-universal

Elenco dei veicoli compatibili con ISOFIX semi-universale

Lijst van compatibele voertuigen met semi-universeel ISOFIX

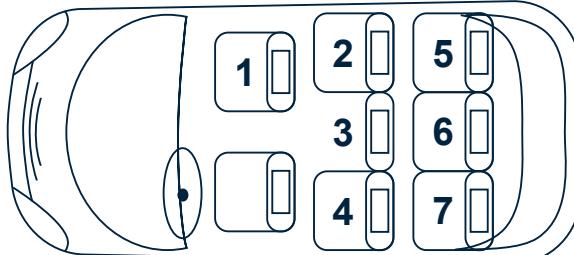
Lista över kompatibla fordon med ISOFIX semi-universal

Lista pojazdów kompatybilnych z systemem ISOFIX półuniwersalnym

10040967

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Bitte beachten Sie die folgende Fahrzeugliste für den Einbau mit ISOFIX. Darüber hinaus kann dieser Autositz in alle Fahrzeuge eingebaut werden, die über ein ISOFIX-System verfügen. Bitte beachten Sie hierzu die Angaben in Ihrem Fahrzeughandbuch.

**Fahrzeugliste:**

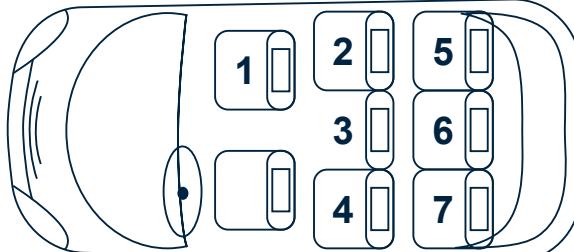
Seit: Ab Baujahr

ISOFIX: Fahrzeugsitze, die für die Verwendung mit ISOFIX-System zugelassen sind.

1) Airbag off = Airbag aus

GENERAL INFORMATION

Please observe the following list of vehicles in case of installation with ISOFIX. Furthermore, this car seat can be installed in all vehicles that have an ISOFIX system. Please observe the specifications on this in your vehicle manual.

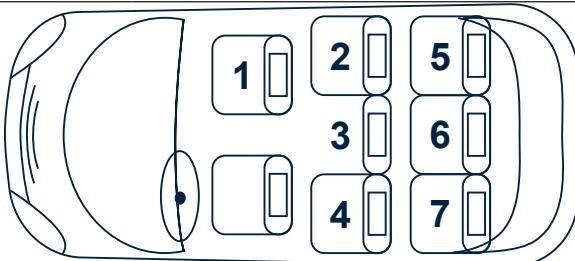
**Vehicle list:**

Since: From year of construction

ISOFIX: Vehicle seats approved for the use with ISOFIX system.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Veuillez consulter la liste de véhicules suivante pour l'installation avec ISOFIX. De plus, ce siège-auto peut être installé dans tous les véhicules équipés du système ISOFIX. Veuillez consulter à ce sujet les indications dans le manuel de votre véhicule.



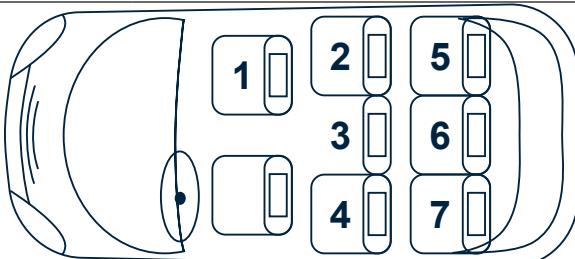
Liste des véhicules : Depuis : À partir de l'année modèle

ISOFIX : Sièges des véhicules homologués pour une utilisation avec le système ISOFIX.

1) Airbag off = airbag désactivé

INFORMACIÓN GENERAL

Consulta la siguiente lista de vehículos para la instalación con ISOFIX. Además, esta silla de auto puede instalarse en todos los vehículos que dispongan de sistema ISOFIX. Consulta la información del manual de su vehículo.



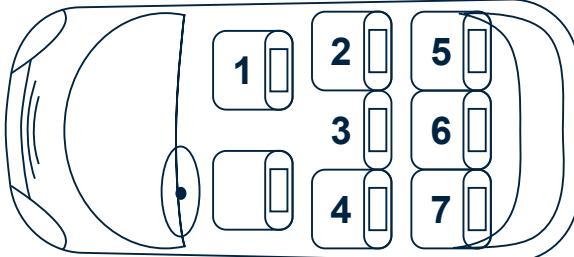
Lista de vehículos: Desde: Desde el año de fabricación

ISOFIX: Asientos del vehículo aprobados para su uso con el sistema ISOFIX.

1) Airbag desactivado = Airbag desactivado

INFORMAZIONI GENERALI

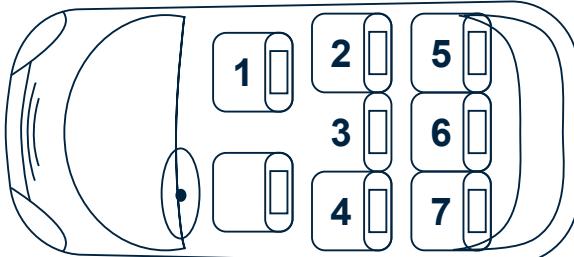
Per l'installazione con ISOFIX, fare riferimento al seguente elenco di veicoli. Inoltre, questo seggiolino può essere installato in tutti i veicoli dotati di sistema ISOFIX. Consultare le informazioni contenute nel manuale del veicolo.



Elenco dei veicoli: Da: dall'anno di costruzione
ISOFIX: sedili del veicolo omologati per l'uso con il sistema ISOFIX.
1) Airbag off = Airbag spento

ALGEMENE INFORMATIE

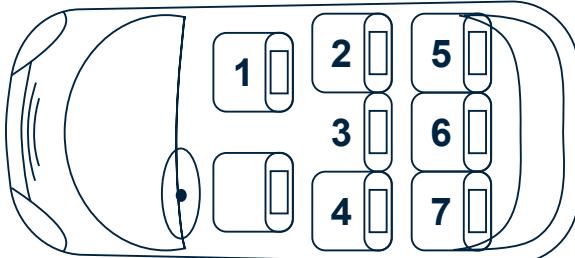
Raadpleeg de volgende voertuiglijst voor inbouw met ISOFIX. Bovendien kan dit autostoeltje in alle voertuigen worden geïnstalleerd die over een ISOFIX-systeem beschikken. Raadpleeg de informatie in de handleiding van uw voertuig.



Voertuigenlijst: Sinds: vanaf bouwjaar
ISOFIX: Voertuigstoelen die zijn goedgekeurd voor gebruik met ISOFIX-systeem.
1) Airbag off = Airbag uit

ALLMÄN INFORMATION

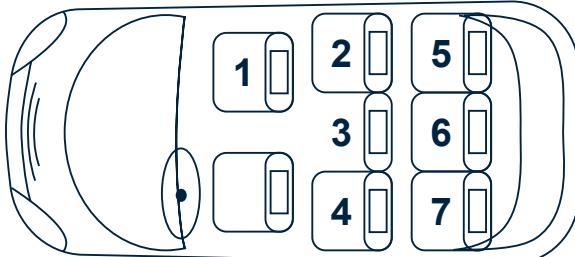
Se följande fordonslista för installation med ISOFIX. För övrigt kan denna bilbarnstol installeras i alla fordon med ett ISOFIX-system. Se informationen i fordonets handbok.



Fordonslista: Sedan: Från tillverkningsår
ISOFIX: Fordonssäten som är godkända för användning
med ISOFIX-systemet.
1) Airbag off = Airbag av

INFORMACJE OGÓLNE

Poniższa lista pojazdów zawiera informacje dotyczące montażu za pomocą systemu ISOFIX. Ponadto ten fotelik samochodowy można zamontować we wszystkich pojazdach wyposażonych w system ISOFIX. Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.



Lista pojazdów: Od: Od roku produkcji
ISOFIX: Foteliki samochodowe zatwierdzone do użytku z
systemem ISOFIX.
1)Airbag off = poduszka powietrzna wyłączona

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

ALFA ROMEO

147	2005	----	----
156 CROSS WAGON	----	2 4	2 4
156 SPORT WAGON	1997-2005	2 4	2 4
159	2005	2 3 4	2 4
159 saloon	2006-2008	2 3 4	2 4
Giuletta FL	2013	2 3 4	2 4
Giuletta	2010	2 3 4	2 4
159 SW	2005	2 4	2 4
GT SPORT COUPE	2004	2 4	2 4
MITO	2008	2 4	2 4
Giulia	2016	2 4	2 4

AUDI

100C4(A6)	1994-1997	2 4	----
A1	2010	2 4	2 4
A1 Sport back	2011	2 4	2 4
A2	1999-2005	2 4	2 4
A3 Sport back	2012	2 3 4	2 4
A3 Sedan	2013	2 4	2 4
A3	2012	2 4	2 4
A3 Cabrio	2008	2 4	2 4
A3 Saloon	2013	2 4	2 4
A4	2007	2 4	2 4
A4 Cabrio	2002	2 4	2 4
A4 Avant	2007	2 4	2 4
A5 FL	2011	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Caserne automobile e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Bilförförkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

A4	2015	2 4	2 4
A4 Avant	2015	2 4	2 4
A5 Sport back	2009	2 4	2 4
A5 Sport back 4 seat	2011	2 4	2 4
A5 Sport back 5 seat	2011	2 4	2 4
A5 Cabrio	2009	2 4	2 4
A6	2010	2 3 4	2 4
A6 Avant	2011	2 3 4	2 4
A7 Sport back	2010	2 4	2 4
A8	2009	2 4	2 4
A8 FL	2010	2 4	2 4
Q3	2011	2 4	2 4
Q5	2008	2 4	2 4
Q5 FL	2012	2 4	2 4
Q7	2005	2 3 4 5 7	2 3 4 5 7
Q7	2015	2 3 4 5 7	2 3 4 5 7
Q7 FL II	2013	2 4	2 4
Rs4 Cabrio	2006	2 4	2 4
S3	2010	2 4	2 4
S5 Cabrio	2009	2 4	2 4
GSQ5	2013	2 4	2 4
TT	2006	2 4	2 4

B M W

1	2004	2 4	2 4
1	2011	2 4	2 4
2 Active Tourer	2014	2 4	2 4
2 Grand Tourer	2015	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	
3	2005	2 4	2 4
3	2011	2 4	2 4
3 Touring	2005	2 4	2 4
3 Touring	2012	2 4	2 4
3 GT	2013	2 4	2 4
4 Grand Coupe	2014	2 4	2 4
5	2010	2 4	2 4
5 Touring	2010	2 4	2 4
5 GT	2009	2 4	2 4
6 Grand Coupe	2011	2 4	2 4
7	2008	2 4	2 4
7	2015	2 4	2 4
X1	2009	2 4	2 4
X2	2015	2 4	2 4
X3	2010	2 4	2 4
X4	2014	2 4	2 4
X5	2006	2 4	2 4
X5	2013	2 4	2 4
X6	2014	2 4	2 4
1 Cabrio FL	2011	2 4	2 4
1 Coupe FL	2011	2 4	2 4
2 Coupe	2013	2 4	2 4
3 Cabrio	2007	2 4	2 4
3 Coupe FL	2010	2 4	2 4
5 FL	2013	2 4	2 4
5 Touring FL	2013	2 4	2 4
X1 FL	2012	2 4	2 4

			Gurt Belt	ISOFIX
	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od		Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	
X3		2004	2 4	2 4
X6		2008	2 4	2 4
X6 FL		2012	2 4	2 4
HINI MINI cooper		1994-1997	2 4	2 4
HINI MINI cooper cabrio		2006	2 4	2 4
HINI MINI club man		2007	2 4	2 4
HINI MINI 2nd gen.		2006	2 4	2 4

Cadillac

CTS	2007	2 4	2 4
-----	------	-----	-----

Chevrolet

Aveo	2006	2 4	2 4
Aveo hatchback	2011	2 4	2 4
Captiva	2006-2011	2 4	2 4
Matiz	2005	2 4	2 4
Captiva FL	2011	2 4	2 4
Captiva FL2	2013	2 4	2 4
Cruze	2009	2 4	2 4
Cruze SW	2012	2 4	2 4
Epica	2006-2010	2 4	2 4
Malibu	2012	2 4	2 4
Orlando	2011	2 4	2 4
Spark	2010-2013	2 4	2 4
Spark FL	2013	2 4	2 4
TRAX	2010-2013	2 4	2 4
Volt	2011	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Cose automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltillverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Chrysler

300	2004	2 4	2 4
300 C	2008	2 4	2 4
Dodge calibre	2006	2 4	2 4
Dodge journey	2008	2 4	2 4
Dodge nitro	2006	2 3 4	2 4
Dodge eam(1500)	2006-2008	2 4	2 4
Jeep cherokee	2002	2 4	2 4
Jeep grand ch.	2005	2 4	2 4
PT Cruiser	2000	2 4	2 3 4
Sebring cabrio	2007	2 4	2 4
Voyager	2001	----	----

Citroen

C-Crosser	2007-2013	2 4	2 4
C1	2005	2 4	2 4
C1	2014	2 4	2 4
C3	2009	2 4	2 4
C4	2010	2 4	2 4
C5	2008	2 4	2 4
C5 Tourer	2008	2 4	2 4
C3 Picasso	2008	2 4	2 4
Berlingo	2008	2 4	2 4
C4 Picasso	2006	2 4	2 4
C4 Picasso	2013	2 4	2 4
Grand C4 Picasso	2013	2 4	2 4
C3 FL	2013	2 4	2 4
C3 FL 5 door	2005-2009	2 4	2 4
C4	2004-2010	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Casa automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Bilförförkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

C4 3 door	2004-2010	2 4	2 4
C4 Aircross	2012	2 4	2 4
C5 FL	2010-2012	2 4	2 4
C5 Tourer FL	2010	2 4	2 4
C6	2005-2012	2 4	2 4
Ds3 Cabrio	2013	2 4	2 4
Ds3	2010	2 4	2 4
Ds4	2011	2 4	2 4
Ds5	2012	2 4	2 4

Dacia

Logan	2013	2 4	2 4
Dokker	2012	2 3 4	2 4
Duster	2010	2 4	2 4
Duster FL	2014	2 4	2 4
Lodgy	2012	2 3 4	2 4
Lodgy MCV	2013	2 4	2 4
Lodgy MCV FL	2009-2013	2 4	2 4
Sandero	2008	2 4	2 4
Sandero II	2012	2 4	2 4
Sandero StepWay	2013	2 4	2 4

Daihatsu

Cuore	2007	2 4	2 4
Materia	2006	2 4	2 4
Sirion	2005-2012	2 4	2 4
Terios	2005	2 4	2 4
Trevis	2005	2 4	2 4

	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od	Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
3	2009	2 4	2 4
4	2011	2 4	2 4
5	2011	2 4	2 4

FIAT

500	2007	2 4	2 4
500L	2012	2 4	2 4
500L Living	2013	2 4	2 4
500X	2014	2 4	2 4
Bravo	2007	2 4	2 4
Croma II	2005-2008	2 4	2 4
Croma II FL	2008-2010	2 4	2 4
Doblo	2009	2 4	2 4
Grande Punto	2006	2 4	2 4
Idea	2003	2 4	2 4
Panda	2012	2 4	2 4
Punto 3door FL2	2012	2 4	2 4
Punto Evo	2010-2011	2 4	2 4
Tipo	2015	2 4	2 4
Tipo 5 porte	2016	2 4	2 4
Tipo station wagon	2016	2 4	2 4
Freemont	2011	2 4	2 4
Qubo	2008	2 4	2 4

Ford

B-max	2012	2 4	2 4
EcoSport	2014	2 4	2 4
Focus hatchback	2011	2 4	2 4
Mondeo FL	2010	2 4	2 4

			Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od			
Mondeo Turnier		2007-2010	2 4	2 4
Mondeo Turnier FL		2010	2 4	2 4
S-Max FL		2010	3	3
Tourneo Connect		2009-10.2009	3	3
Ka		2008	2 4	2 4
Fiesta		2008	2 4	2 4
Focus		2004	2 4	2 4
Focus Wagon		2004	2 4	2 4
Focus Wagon		2011	2 4	2 4
Mondeo		2007	2 4	2 4
C-max		2003	2 4	2 4
C-max		2010	2 4	2 4
C-max 7		2010	2 4	2 4
S-max		2006	2 4	2 4
S-max		2015	2 4	2 4
Galaxy		2015	2 4	2 4
Ecosport		2013	2 4	2 4
Kuga		2008	2 4	2 4
Kuga		2012	2 4	2 4
Edge		2016	2 4	2 4
Tourneo Custom		2012	2 3	2 3
Transit Kombi		2013	2 3	2 3

Honda

Accord(5 doors)	2003	----	2 4
Accord tourer	2002-2008	----	2 4
Accord	2008	----	2 4
City	2009	2 4	2 4
Civic	2012	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

CR-V	2012	2 3 4	2 4
FR-V	2004	2 4	2 4
Insight	2009	2 4	2 4
Jazz	2015	2 4	2 4

Hyundai

Grand Santa Fe 6-seater	2013	2 3 4	2 4
Grand Santa Fe 7-seater	2010	2 4	2 4
H1-Travel	2008	2 4	2 4
i10	2013	2 3 4	2 4
i10FL	2011	2 4	2 4
i20	2014	2 4	2 4
i20FL3door	2012	2 4	2 4
i20FL5door	2012	2 4	2 4
i30	2013	2 4	2 4
i30 cw	2012	2 4	2 4
i30 Wagon	2012	2 4	2 4
i40	2011	2 4	2 4
i40 cw	2011	2 4	2 4
i40 Wagon	2011	2 4	2 4
Genesis	2014	2 4	2 4
Tucson	2015	2 4	2 4
ix20	2010	2 4	2 4
ix35	2009	2 4	2 4
ix35 FL	2013	2 4	2 4
Santa Fe	2012	2 4	2 4

Jaguar

XE	2014	2 4	2 4
----	------	-----	-----

	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od	Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
XF	2008	2 4	2 4
XF	2015	2 4	2 4
XF FL	2011	2 4	2 4
XJ	2009	2 4	2 4

Jeep

Compass FL	2013	2 4	2 4
Renegade	2014	2 4	2 4
Grand cherokee	2010	2 3 4	2 4
Grand cherokee FL	2013	2 4	2 4

Kia

Cee'd	2012	2 4	2 4
Cee'd FL	2000	2 4	2 4
Cee'd sw	2007	2 4	2 4
Cee'd Sportswagon	2012	2 4	2 4
Optima	2012-2013.11	2 4	2 4
Optima FL	2013	2 4	2 4
Optima hybrid	2013-2014	2 4	2 4
Pro Cee'd FL	2011-2013	2 4	2 4
Pro Cee'd GT	2013	2 4	2 4
Sorento	2015	2 4	2 4
Sorento FL	2012	2 4	2 4
Soul	2014	2 4	2 4
Soul FL	2011	2 4	2 4
Picanto	2011	2 4	2 4
Rio	2011	2 4	2 4
Venga	2010	2 4	2 4
Carens	2013	2 4	2 4

	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od	Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
Sportage	2010	2 4	2 4
Sportage	2016	2 4	2 4
Sportage FL	2014	2 4	2 4

Lancia

Delta	2008-2011	2 4	2 4
Delta FL	2011	2 4	2 4
Flavia Cabrio	2012	2 4	2 4
Thema	2011	2 4	2 4
Voyager	2011	2 4	2 4
Ypsilon	2011	2 4	2 4
Ypsilon 4seater	2011	2 4	2 4
Ypsilon 5seater	2011	2 4	2 4

Land Rover

Discovery FL	2011	2 4	2 4
Discovery Sport	2014	2 4	2 4
Freelander	2006-2011	2 4	2 4
Freelander2 FL	2011	2 4	2 4
Freelander2 FL2	2013	2 4	2 4
Range Rover	2012	2 4	2 4
Range Rover Evoque	2011	2 4	2 4
Range Rover Sport	2012	2 4	2 4
Range Rover Sport	2013	2 4	2 4

Mazda

2	2014	2 4	2 4
6 Wagon	2012	2 4	2 4
CX-3	2015	2 4	2 4

		Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od	Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
CX-5		2012	2 4	2 4
3 (BL)		2009-2011	2 4	2 4
3 (BM)		2013	2 4	2 4
3 FL (BL)		2011	2 4	2 4
3 saloon		2013	2 4	2 4
3 saloon FL2		2011-2013	2 4	2 4
5		2010	2 4	2 4
5 FL		2013	2 4	2 4
6 estate		2013	2 4	2 4
6 estate FL		2010	2 4	2 4
6 Hatchback FL		2010	2 4	2 4
6 saloon		2013	2 4	2 4
CX-5		2012	2 4	2 4
CX-7		2007-2009	2 4	2 4
CX-7 FL		2009	2 4	2 4

Mercedes

A	2004	2 4	2 4
C	2013	2 4	2 4
C SW	2014	2 4	2 4
E	2016	2 4	2 4
E SW	2016	2 4	2 4
A(176)	2012	2 4	2 4
B(246)	2011	2 4	2 4
C(204)	2007	2 4	2 4
C(205)	2014	2 4	2 4
C Coup FL (204)	2011	2 4	2 4
C FL(204)	2011	2 4	2 4
C model T (204)	2007-2011	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

C model T FL (204)	2011	2 4	2 4
GLA	2013	2 4	2 4
GL (164G)	2006	2 4	2 4
GLA (245G)	2014	2 4	2 4
GLK (X 204)	2008	2 4	2 4
GLK FL	2012	2 4	2 4
ML	2005-2011	2 4	2 4
R	2010	2 4	2 4
CLS	2010	2 4	2 4
E (212)	2009	2 4	2 4
E Cabrio (207)	2010	2 4	2 4
E Coupe (207)	2009	2 4	2 4
E FL	2013	2 4	2 4
E model T (212)	2009	2 4	2 4
E model T FL (212)	2013	2 4	2 4
G FL	2012	2 4	2 4
CLA	2013	2 4	2 4
CLA Shooting Brake	2015	2 4	2 4
CLS Shooting Brake	2013	2 4	2 4
S	2013	2 4	2 4
GLC	2015	2 4	2 4
GLE	2015	2 4	2 4
GLS	2015	2 4	2 4

Mini

Mini	2013	2 4	2 4
Mini 5 Doors	2014	2 4	2 4
Mini Clubman	2015	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Casse automobilestiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Bilförförkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Mini Countryman	2010	2 4	2 4
-----------------	------	-----	-----

Mitsubishi

ASX	2010	2 4	2 4
ASX FL	2012	2 4	2 4
Outlander	2012	2 4	2 4
Outlander	2006	2 4	2 4
Outlander PHEV	2013	2 4	2 4
Space Star	2013	2 4	2 4

Nissan

Juke	2010	2 4	2 4
Leaf	2011	2 4	2 4
Micra	2010	2 4	2 4
Micra FL	2013	2 4	2 4
Note	2013	2 4	2 4
Pixo	2009	2 4	2 4
Pulsar	2014	2 4	2 4
Qashqai	2006	2 4	2 4
Qashqai	2013	2 4	2 4
X Trail	2014	2 4	2 4

Opel/Vauxhall

Adam	2012	2 4	2 4
Agila	2008	2 4	2 4
Ampera	2011	2 4	2 4
Antara FL	2010	2 4	2 4
Astra H Caravan FL	2007-2010	2 4	2 4
Astra	2009	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	
Astra	2015	2 4	2 4
Astra Sports Tourer	2009	2 4	2 4
Astra Sports Tourer	2015	2 4	2 4
Astra J	2009	2 4	2 4
Astra J GTC	2012	2 4	2 4
Astra J sedan	2012	2 4	2 4
Astra J Sports Tourer	2010	2 4	2 4
Cascada	2013	2 4	2 4
Insignia	2008	2 4	2 4
Insignia Sport Tourer	2008	2 4	2 4
Insignia 5door FL I	2011	2 4	2 4
Insignia 5door FL II	2013	2 4	2 4
Insignia Country Tourer FL II	2009	2 4	2 4
Insignia FL I	2011	2 4	2 4
Insignia FL II	2013	2 4	2 4
Insignia Sports Tourer FL I	2011	2 4	2 4
Insignia Sports Tourer FL II	2013	2 4	2 4
Meriva	2010	2 4	2 4
Meriva B	2010	2 4	2 4
Meriva B FL	2014	2 4	2 4
Zafira	2010	2 4	2 4
Zafira C Tourer	2012	2 4	2 4
Mokka	2012	2 4	2 4
Antara	2006	2 4	2 4

Peugeot

			Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od			
308		2007	2 4	2 4
308		2013	2 4	2 4
308 SW		2007	2 4	2 4
308 SW		2014	2 4	2 4
207		2006-2009	2 4	2 4
2008		2013	2 4	2 4
207 CC		2007	2 4	2 4
207 SW		2006-2009	2 4	2 4
207 SW FL		2009-2013	2 4	2 4
208 3 doors		2012	2 4	2 4
208 5 doors		2012	2 4	2 4
4007		2007	2 4	2 4
508		2010	2 4	2 4
508 RXH sw		2012	2 4	2 4
508 sw		2011	2 4	2 4
3008		2016	2 4	2 4
4008		2012	2 4	2 4
5008		2009	2 4	2 4
5008 FL		2014	2 4	2 4
Partner Tepee		2008	2 4	2 4
Expert tepee		2007-2012	2 4	2 4
Expert tepee FL 8seater		2012	2 4	2 4
Expert tepee FL 9seater		2012	2 4	2 4
Partner tepee		2008-2012	2 4	
Partner tepee 7seater		2008-2012	2 4	====
RCZ		2010	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Cose automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Porsche

Cayenne	2009	2 4	Airbag off
Cayenne II	2010	2 4	Airbag off
Cayenne II Turbo S	2013	2 4	Airbag off
Macan	2013	2 4	Airbag off
Panamera	2010	2 4	Airbag off
Panamera 4	2009-2013	2 4	Airbag off
Panamera Executive FL	2013	2 4	Airbag off

Renault

Captur	2013	2 4	2 4
Clio	2005	2 4	2 4
Clio 3door	2009-2012	2 4	2 4
Clio 5door	2009	2 4	2 4
Clio Sporter	2013	2 4	2 4
Clio Grandtour	2008	2 4	2 4
Clio Grandtour FL	2008-2013	2 4	2 4
Clio 4	2012	2 4	2 4
Clio 4 Grandtour	2013	2 4	2 4
Clio 4 RS	2013	2 4	2 4
Megane Sporter	2008	2 4	2 4
Megane Sporter	2015	2 4	2 4
Espacer	2015	2 4	2 4
Kadjar	2015	2 4	2 4
Espace 4	2006-2010	2 4	2 4
Espace 4 FL	2010-2012	2 4	2 4
Fluence	2010	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle Automobile manufacturers & models Constructeurs automobiles et modèles Fabricantes y modelos de coches Case automobilistiche e modelli Autofabrikanten en -modellen Biltillverkare och bilmödeller Producenci i modele samochodów	Seit Since Depuis Desde Da Sinds Sedan Od	Gurt Belt Ceinture Cinturón Cintura Gordel Bälte Pas	ISOFIX
Grand Espace 4 FL4	2012	2 4	2 4
Grand Modus	2008-2012	2 4	2 4
Grand Scenic	2009-2013	2 4	2 4
Grand Scenic FL	2012-2013	2 4	2 4
Kangoo	2008-2012	2 4	Airbag off
Kangoo FL	2013	2 4	2 4
Laguna 3 FL	2010	2 4	2 4
Laguna 3 Grandtour	2008-2010	2 4	2 4
Laguna 3 Grandtour FL	2010	2 4	2 4
Megane 2 CC	2006-2010	2 4	2 4
Megane 3 5door	2008-2012	2 4	2 4
Megane 3 CC	2010	2 4	2 4
Megane 3 Coupe	2006-2009	2 4	2 4
Megane 3 Coupe FL	2012	2 4	2 4
Megane 3 FL	2014	2 4	2 4
Megane 3 FL Grandtour	2014	2 4	2 4
Modus	2005	2 4	Airbag off
Scenic 3	2009	2 4	2 4
Scenic 3 FL	2012	2 4	2 4
Scenic XMOD	2013	2 4	2 4
Twingo	2014	2 4	2 4
Twingo 2	2007-2012	2 4	Airbag off
Twingo 2 FL	2012	2 4	Airbag off
Twingo 2 FL seatbench	2012	2 4	Airbag off
ZOE	2013	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Cose automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

SEAT

Alhambra	2010	2 3 4 5 7	2 3 4 5 7
Ateca	2016	2 4	2 4
Leon	2012	2 4	2 4
Leon SC	2013	2 4	2 4
Leon ST	2013	2 4	2 4
Mii	2012	2 4	2 4
Mii 3door	2012	2 4	2 4
Mii 5door	2012	2 4	2 4

Skoda

Octavia 3	2013	2 4	Airbag off
Octavia 3 Combi	2013	2 4	Airbag off
Superb	2015	2 4	Airbag off
Superb Wagon	2015	2 4	Airbag off
Superb Combi FL	2013	2 4	Airbag off
Super FL	2013	2 4	Airbag off
Fabia	2014	2 4	2 4
Fabia Wagon	2015	2 4	2 4
Rapid Spaceback	2013	2 4	2 4
Roomster	2007	2 4	2 4
Yeti	2009	2 4	2 4
Yeti FL2	2013	2 4	Airbag off

Smart

ForTwo	2014	1	Airbag off
ForTwo 2 FL	2010	1	Airbag off

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Cose automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Bilförförkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Subaru

Forester	2013	2 4	2 4
Forester (SH)	2008-2013	2 4	2 4
Forester (SJ)	2013	2 4	2 4
Impre WRX STI	2008	2 4	2 4

Suzuki

Alto	2008	2 4	2 4
Grand Vitara 5door FL	2013	2 4	2 4
Jimny FL	2012	2 4	2 4
Celerio	2014	2 4	2 4
Swift	2010	2 4	2 4
Baleno	2016	2 4	2 4
S-Cross	2013	2 4	2 4
Vitara	2015	2 4	2 4
Kizashi	2010	2 4	2 4
Splash	2008-2012	2 4	2 4
Splash FL	2012	2 4	2 4
Sx4	2010	2 4	2 4
Sx4 S-Cross	2013	2 4	2 4

Tesla

Model S	2013-2014	2 4	2 4
Model S FL	2014	2 4	2 4

Toyota

Auris	2012	2 4	2 4
Auris Touring Sports	2013	2 4	2 4
Auris 5door	2013	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Case automobilistiche e modelli	Da quando	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltilverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Land Cruiser FL2	2014	2 4	2 4
Prius	2016	2 4	2 4
Prius+	2012	2 4	2 4
Yaris	2011	2 4	2 4
Corolla verso	2004	2 3 4 5 7	2 4
Aygo	2014	2 4	2 4
Verso	2009	2 4	2 4
Rav4	2013	2 4	2 4
Lanc Cruiser	2003	2 4	2 4

Volvo

C70 FL	2009-2013	2 4	2 4
S60	2010	2 4	2 4
S80 FL2	2013	2 4	2 4
V40	2012	2 4	2 4
V40 Cross Country	2013	2 4	2 4
V50	2011-2012	2 4	2 4
V60	2010	2 4	2 4
V60 FL	2013	2 4	2 4
V70	2007-2011	2 4	2 4
V70 FL	2011-2013	2 4	2 4
Xc60	2008	2 4	2 4
Xc60 FL	2013	2 4	2 4
Xc70	2007-2011	2 4	2 4
Xc 70 FL	2011-2013	2 4	2 4
Xc 90	2014	2 4	2 4
Xc90 FL	2011	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle
Automobile manufacturers & models
Constructeurs automobiles et modèles
Fabricantes y modelos de coches
Case automobilistiche e modelli
Autofabrikanten en -modellen
Biltillverkare och bilmodeller
Producenci i modele samochodów

Seit
Since
Depuis
Desde
Da quando
Sinds
Sedan
Od

Gurt
Belt
Ceinture
Cinturón
Cintura
Gordel
Bälte
Pas

ISOFIX

VW

Amarok	2010	2 4	2 4
Beetle	2011	2 4	2 4
Beetle Cabrio	2012	2 4	2 4
CC	2012	2 4	2 4
E-UP	2013	2 4	2 4
Eos FL	2010	2 4	2 4
Golf 6	2008	2 4	2 4
Golf 6 Cabrio	2011	2 4	2 4
Golf 6 plus	2009	2 4	2 4
Golf 6 R	2009	2 4	2 4
Golf 7	2012	2 4	2 4
Golf GTI	2013	2 4	2 4
Golf 7 Sportsvan	2014	2 4	2 4
Golf 7 Variant	2013	2 4	2 4
Jetta 6	2011	2 4	2 4
Jetta Hybrid	2013	2 4	2 4
Passat B6	2005-2010	2 4	2 4
Passat B6 Variant	2005-2010	2 4	2 4
Passat B7	2010	2 4	2 4
Passat B7 Alltrack	2012	2 4	2 4
Passat B7 Variant	2010	2 4	2 4
Passat CC	2008-2012	2 4	2 4
Phaeton FL 2	2010	2 4	2 4
Polo 5	2009-2014	2 4	2 4

Automobilhersteller und -modelle	Seit	Gurt	ISOFIX
Automobile manufacturers & models	Since	Belt	
Constructeurs automobiles et modèles	Depuis	Ceinture	
Fabricantes y modelos de coches	Desde	Cinturón	
Caser automobilistiche e modelli	Da	Cintura	
Autofabrikanten en -modellen	Sinds	Gordel	
Biltillverkare och bilmodeller	Sedan	Bälte	
Producenci i modele samochodów	Od	Pas	

Polo 5 Crosspolo	2010	2 4	2 4
Scirocco	2008	2 4	2 4
Sharan 2	2010	2 4	2 4
T5	2009	2 4	2 4
Tiguan	2007-2011	2 4	2 4
Tiguan FL	2011	2 4	2 4
Touareg 2	2010	2 4	2 4
Up 3door	2011	2 4	2 4
Up 5door	2012	2 4	2 4
Passat	2013	2 4	2 4
Passat Variant	2004	2 4	2 4
Caddy	2004	2 4	2 4
Touran	2003	2 4	2 4

BERLIN BRANDS GROUP®



blumfeldt

brunolie

